



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

10-12-2009

Namiddag

Jeudi

10-12-2009

Après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Overlijden van de heer Pierre Lano, eresecretaris van de Kamer	1	Décès de M. Pierre Lano, secrétaire honoraire de la Chambre	1
Rouwhulde voor minister van Staat Pierre Harmel	2	Éloge funèbre de M. Pierre Harmel, ministre d'État.	2
<i>Sprekers:</i> Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	
VRAGEN	5	QUESTIONS	5
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de notionele interestafrek" (nr. P1462)	5	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la déduction des intérêts notionnels" (n° P1462)	5
- mevrouw Meyrem Almaci aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de notionele interestafrek" (nr. P1463)	5	- Mme Meyrem Almaci au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la déduction des intérêts notionnels" (n° P1463)	5
<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen, Meyrem Almaci, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen, Meyrem Almaci, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	7	Questions jointes de	7
- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het dubbelbelastingverdrag met Frankrijk" (nr. P1464)	7	- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la convention fiscale franco-belge" (n° P1464)	7
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het dubbelbelastingverdrag met Frankrijk" (nr. P1465)	7	- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la convention fiscale franco-belge" (n° P1465)	7
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , voorzitter van de cdH-fractie, Roel Deseyn, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , président du groupe cdH, Roel Deseyn, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- de heer Koen Bultinck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en geiten" (nr. P1466)	8	- M. Koen Bultinck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1466)	8
- de heer Flor Van Noppen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en	9	- M. Flor Van Noppen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1467)	9

geiten" (nr. P1467)

- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en geiten" (nr. P1468)

Sprekers: **Koen Bultinck, Flor Van Noppen, Roland Defreyne, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

- M. Roland Defreyne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1468)

Orateurs: **Koen Bultinck, Flor Van Noppen, Roland Defreyne, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de oprichting van een VN-orgaan voor de vrijheid van de vrouwen" (nr. P1469)

Sprekers: **Juliette Boulet, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la création d'un organe onusien pour la liberté des femmes" (n° P1469)

Orateurs: **Juliette Boulet, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de besparingsmaatregel op de PWA-dienstenchequeondernemingen" (nr. P1470)

Sprekers: **Hans Bonte, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Question de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "la mesure d'économie relative aux ALE-entreprises de titres-services" (n° P1470)

Orateurs: **Hans Bonte, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Samengevoegde vragen van

13

Questions jointes de

13

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1489)

13

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1489)

13

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1490)

13

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1490)

13

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1491)

13

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1491)

13

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1492)

13

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1492)

13

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1493)

13

- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1493)

13

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1494)

13

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1494)

13

- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1495)

13

- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1495)

13

- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1496)

13

- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1496)

13

Sprekers: **Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Bart Laeremans, Georges Gilkinet, Carina Van Cauter, Jean Marie Dedecker**, voorzitter van de LDD-fractie, **Marie-Christine Marghem, Stefaan**

Orateurs: **Renaat Landuyt, Raf Terwingen, Stefaan Van Hecke, Bart Laeremans, Georges Gilkinet, Carina Van Cauter, Jean Marie Dedecker**, président du groupe LDD, **Marie-Christine Marghem, Stefaan De**

De Clerck, minister van Justitie**Clerck**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de stiptheidscijfers van de NMBS" (nr. P1472)	20	Question de M. Ludo Van Campenhout à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les statistiques en matière de ponctualité de la SNCB" (n° P1472)	20
<i>Sprekers:</i> Ludo Van Campenhout, Inge Vervotte , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven		<i>Orateurs:</i> Ludo Van Campenhout, Inge Vervotte , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	
Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "nieuwe disfuncties in de selectieprocedures van Selor" (nr. P1473)	21	Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les nouveaux dysfonctionnements dans les procédures de sélection du Selor" (n° P1473)	21
<i>Sprekers:</i> Jacqueline Galant, Inge Vervotte , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven		<i>Orateurs:</i> Jacqueline Galant, Inge Vervotte , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	
Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tekort aan radio-isotopen" (nr. P1474)	23	Question de M. Éric Thiébaud à la ministre de l'Intérieur sur "la pénurie de radio-isotopes" (n° P1474)	23
<i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23
- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de agressie tegen politieagenten" (nr. P1475)	23	- M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des policiers" (n° P1475)	23
- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de agressie tegen politieagenten" (nr. P1476)	23	- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des policiers" (n° P1476)	23
<i>Sprekers:</i> Ben Weyts, Michel Doomst, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ben Weyts, Michel Doomst, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen voor de vestiging van een eenheid van de civiele bescherming in Gembloux" (nr. P1477)	25	Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le projet d'implantation d'une unité de la protection civile à Gembloux" (n° P1477)	25
<i>Sprekers:</i> Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, over "het niet-geconcentreerd vervoer" (nr. P1478)	26	Question de Mme Camille Dieu au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, sur "le trafic diffus" (n° P1478)	26
<i>Sprekers:</i> Camille Dieu, Etienne Schouppe , staatssecretaris voor Mobiliteit		<i>Orateurs:</i> Camille Dieu, Etienne Schouppe , secrétaire d'État à la Mobilité	
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- mevrouw Leen Dierick aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1479)	28	- Mme Leen Dierick au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1479)	28
- de heer Roland Defreyne aan de	28	- M. Roland Defreyne au secrétaire d'État au	28

staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1480)

Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1480)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1481)

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1481)

- de heer Xavier Baeselen aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatieprocedure" (nr. P1482)

- M. Xavier Baeselen au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure de régularisation" (n° P1482)

- de heer Michel Doomst aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1483)

- M. Michel Doomst au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1483)

- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatieprocedure" (nr. P1484)

- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure de régularisation" (n° P1484)

- mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1485)

- Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1485)

- de heer Filip De Man aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1486)

- M. Filip De Man au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1486)

Sprekers: Leen Dierick, Roland Defreyne, Sarah Smeyers, Michel Doomst, Xavier Baeselen, Zoé Genot, Dalila Douifi, Filip De Man, Melchior Wathelet, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Orateurs: Leen Dierick, Roland Defreyne, Sarah Smeyers, Michel Doomst, Xavier Baeselen, Zoé Genot, Dalila Douifi, Filip De Man, Melchior Wathelet, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Samengevoegde vragen van 32

Questions jointes de 32

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het spreidingsplan voor asielzoekers" (nr. P1487)

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le plan de répartition des demandeurs d'asile" (n° P1487)

- de heer Francis Van den Eynde aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de regularisatieoperatie en de kosten voor de OCMW's" (nr. P1488)

- M. Francis Van den Eynde au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'opération de régularisation et son coût pour les CPAS" (n° P1488)

- mevrouw Yolande Avontroodt aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het spreidingsplan 42 en de opvang van asielzoekers" (nr. P1497)	33	- Mme Yolande Avontroodt au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le plan de répartition n° 42 et l'accueil des demandeurs d'asile" (n° P1497)	33
<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Francis Van den Eynde, Yolande Avontroodt, Philippe Courard , staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding		<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Francis Van den Eynde, Yolande Avontroodt, Philippe Courard , secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté	
Agenda	35	Ordre du jour	35
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	35	PROJETS ET PROPOSITIONS	35
Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2276/1-4)	35	Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2276/1-4)	35
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Guy Coëme , rapporteur, Joseph George	35	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Guy Coëme , rapporteur, Joseph George	35
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (2275/1-4)	37	Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (2275/1-4)	37
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Ronny Balcaen	37	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Ronny Balcaen	37
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (2261/1)	38	Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (2261/1)	38
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Joseph George , rapporteur, Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Sabine Laruelle , minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Ilse Uyttersprot , Bruno Tuybens , Luk Van Biesen	38	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Joseph George , rapporteur, Muriel Gerkens , président du groupe Ecolo-Groen!, Sabine Laruelle , ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Ilse Uyttersprot , Bruno Tuybens , Luk Van Biesen	38
<i>Bespreking van de artikelen</i>	44	<i>Discussion des articles</i>	44
Verzending van een wetsontwerp naar commissie	44	Renvoi d'un projet de loi en commission	44
Benoeming van de werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten	44	Nomination des membres effectifs du Comité permanent de contrôle des services de police	44

Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van de ondervoorzitter (F) – Uitslag van de stemming	46	Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination du vice-président (F) – Résultat du scrutin	46
Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van twee werkende leden (N) – Uitslag van de stemming	47	Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination de deux membres effectifs (N) – Résultat du scrutin	47
Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van een werkend lid (F) – Uitslag van de stemming	47	Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination d'un membre effectif (F) – Résultat du scrutin	47
Rekenhof – Ingediende kandidaturen voor het ambt van raadsheer in de Nederlandse Kamer	48	Cour des comptes – Candidatures introduites pour la fonction de conseiller de la Chambre néerlandaise	48
Hulde aan generaal-majoor Pierre Segers	49	Hommage à M. Pierre Segers, Général-Major	49
Urgentieverzoeken van de regering	50	Demandes d'urgence du gouvernement	50
Inoverwegingneming van voorstellen	50	Prise en considération de propositions	50
Urgentieverzoeken <i>Sprekers: Servais Verherstraeten</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, <i>Koen Bultinck, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Bruno Tobback</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Sarah Smeyers, Georges Gilkinet, Marie Arena, Ben Weyts, Daniel Bacquelaine</i> , voorzitter van de MR-fractie	51	Demandes d'urgence <i>Orateurs: Servais Verherstraeten</i> , président du groupe CD&V, <i>Koen Bultinck, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Bruno Tobback</i> , président du groupe sp.a, <i>Sarah Smeyers, Georges Gilkinet, Marie Arena, Ben Weyts, Daniel Bacquelaine</i> , président du groupe MR	51
Persoonlijk feit <i>Sprekers: André Frédéric</i>	53	Fait personnel <i>Orateurs: André Frédéric</i>	53
NAAMSTEMMINGEN	53	VOTES NOMINATIFS	53
Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2276/4)	53	Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2276/4)	53
Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (2275/4)	54	Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (2275/4)	54
Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (2261/1) <i>Sprekers: Hagen Goyvaerts</i>	54	Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (2261/1) <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts</i>	54
Goedkeuring van de agenda	54	Adoption de l'ordre du jour	54

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 10 DECEMBER 2009

Namiddag

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 10 DECEMBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Didier Reynders, Steven Vanackere en Stefaan De Clerck.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Els De Rammelaere, Daniel Ducarme, Luc Sevenhans
Zwangerschapsverlof: Marie-Martine Schyns
Buitenslands: Hendrik Daems, Olivier Hamal
OVSE: François-Xavier de Donnea

Federale regering
Yves Leterme, eerste minister
Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen: met zending buitenslands
Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking: met zending buitenslands

01 Overlijden van de heer Pierre Lano, eresecretaris van de Kamer

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Met ontsteltenis hebben we het overlijden vernomen van de heer Pierre Lano, eresecretaris van de Kamer. Dat deze ruimenkende en immer optimistische ondernemer niet meer onder ons is, heeft ons allen met verbijstering geslagen.

Namens de Kamer heb ik mijn innigste deelneming betuigd aan de echtgenote van Pierre Lano.

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Didier Reynders, Steven Vanackere et Stefaan De Clerck.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Els De Rammelaere, Daniel Ducarme, Luc Sevenhans
Congé de maternité: Marie-Martine Schyns
À l'étranger: Hendrik Daems, Olivier Hamal
OCDE: François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral
Yves Leterme, premier ministre
Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances: en mission à l'étranger
Charles Michel, ministre de la Coopération au développement: en mission à l'étranger

01 Décès de M. Pierre Lano, secrétaire honoraire de la Chambre

Le **président** (devant l'assemblée debout): C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de M. Pierre Lano, secrétaire honoraire de la Chambre. La disparition de cet entrepreneur toujours optimiste et d'une grande ouverture d'esprit nous a tous plongés dans la consternation.

Au nom de la Chambre, j'ai exprimé mes plus profonds regrets à l'épouse de Pierre Lano.

Tijdens de eerste plenaire zitting na de rouwplechtigheid zal in het bijzijn van zijn familie een hulde worden uitgesproken, maar ik stel u allen voor om nu een minuut stilte in acht te nemen.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Rouwhulde voor minister van Staat Pierre Harmel

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Het nieuws van het overlijden van minister van Staat Pierre Harmel heeft ons met diepe droefheid vervuld.

Pierre Harmel maakte deel uit van onze Assemblée van 1946 tot 1971, jaar waarin hij lid werd van de Senaat, waarvan hij in 1973 voorzitter werd.

Hij werd geboren in 1911 en kreeg een gedegen juridische opleiding die hem perfect had voorbereid op een carrière in het universitair onderwijs.

Pierre Harmel was doctor in de rechten, licentiaat in de sociale wetenschappen, licentiaat in het notariaat, geaggregeerde van het hoger onderwijs in fiscaal recht aan de Universiteit van Luik, auteur en redenaar, en zou zich al snel een ware meester tonen.

Als jonge reserveofficier nam hij in 1940 deel aan de achttiendaagse veldtocht. Wegens zijn voorbeeldig gedrag werd hem het Oorlogskruis met Palm uitgereikt.

Pierre Harmel was op vele diverse terreinen actief, maar toch focuste hij op twee hoofdpijlers, het onderwijs en de politiek.

Er zijn heel wat juridische werken, met name op het gebied van het notariële recht, van de hand van Pierre Harmel verschenen.

Na zijn eerste verkiezing tot volksvertegenwoordiger, op 17 februari 1946, zou hij herhaaldelijk zeer hoge politieke functies uitoefenen.

Hij maakte deel uit van de homogene katholieke regeringen die geleid werden door de heren Duvieusart, Pholien en Van Houtte en was er houder van de portefeuille van wat toen Openbaar Onderwijs werd genoemd.

Hij legde meteen zijn beleidsdoelstellingen vast, namelijk de reorganisatie van het technisch onderwijs, de oprichting van een nationaal

Un hommage lui sera rendu en présence de sa famille lors de la première séance plénière qui suivra les funérailles. Toutefois, je vous propose d'observer à présent une minute de silence.

La Chambre debout observe une minute de silence.

02 Éloge funèbre de M. Pierre Harmel, ministre d'État.

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Chers Collègues, la nouvelle du décès du ministre d'État Pierre Harmel nous a profondément affligés.

Pierre Harmel avait fait partie de notre Assemblée de 1946 à 1971, année où il obtint un siège au Sénat, dont il devint le président en 1973.

Né en 1911, il avait reçu une solide formation juridique qui l'avait parfaitement préparé à faire carrière dans l'enseignement universitaire.

Docteur en droit, licencié en sciences sociales, licencié en notariat, agrégé de l'enseignement supérieur en droit fiscal de l'université de Liège, auteur et orateur, Pierre Harmel allait, d'entrée de jeu, s'imposer comme un maître.

Jeune officier de réserve en 1940, il fit la campagne des dix-huit jours. Sa conduite exemplaire lui valut la Croix de Guerre avec Palmes.

Pour diverse et étendue qu'elle ait été, l'activité de Pierre Harmel n'a pas été dispersée. L'enseignement et la politique en furent en effet les axes principaux.

On doit à Pierre Harmel d'innombrables ouvrages juridiques, notamment dans le domaine du droit notarial.

Après sa première élection à la Chambre, le 17 février 1946, il allait exercer à maintes reprises de très hautes fonctions politiques.

Il fut membre des gouvernements catholiques homogènes présidés par MM. Duvieusart, Pholien et Van Houtte et y détint le portefeuille de ce qui s'appelait alors l'Instruction publique.

Il définit d'emblée les objectifs de sa politique, à savoir la réorganisation de l'enseignement technique, l'institution d'un Fonds national des

studiefonds en het realiseren van de schoolvrede die volgens hem moest stoelen op het principe dat elke huisvader, ongeacht zijn persoonlijke overtuiging, de verzekering moest krijgen dat hij de school van zijn kinderen vrij zou kunnen kiezen.

In zijn ogen impliceerde die garantie dat het vrij onderwijs gesubsidieerd moest worden. Pierre Harmel liet met dat doel veertien wetsontwerpen goedkeuren waarvan de toepassing van 1954 tot 1958 door de volgende regering onder leiding van Achille Van Acker fel bestreden zou worden.

Na van juni tot november 1958 het ambt van minister van Justitie te hebben uitgeoefend, werd Pierre Harmel in de derde regering die door wijlen burggraaf Eyskens werd geleid, de allereerste minister van Cultuur. In die hoedanigheid liet hij de wet houdende organisatie van de Instituten der Belgische Radio en Televisie goedkeuren.

Als beginselvast man met sterke principes, wist Pierre Harmel op zeer tactvolle wijze zijn tegenstanders weerwerk te bieden en zijn doelstellingen met rustige vastberadenheid na te streven.

Na de val van de regering-Theo Lefevre, bekleedde Pierre Harmel gedurende enkele maanden het ambt van eerste minister.

Van 1966 tot 1972 was hij in de regeringen-Vanden Boeynants en -Gaston Eyskens minister van Buitenlandse Zaken. In de uitoefening van die functie die hem op het lijf geschreven stond, getuigde hij steeds van een klare kijk en gaf hij blijk van gehechtheid aan de openbare zaak.

Pierre Harmel was een minister van formaat, die het nationaal belang hoog in het vaandel voerde, hoog boven partijdigheid die in zijn ogen niet meer was dan een voorval.

Hij kreeg in de hele wereld waardering voor zijn actieve bijdrage aan de totstandkoming van de fameuze doctrine die zijn naam draagt en die gestoeld is op een politiek van ontspanning op het internationale niveau en op het respect voor de volkeren.

Door zijn grondige kennis van het raderwerk van de Staat en zijn grote kwaliteiten als mens was hij in de ogen van zijn collega-politici de geknipte persoon om in 1973 het voorzitterschap van de Senaat te bekleden.

Met zijn zalvende spreekstijl, zijn onpartijdigheid, zijn gematigdheid en zijn natuurlijke distinctie werd

études et la réalisation de la paix scolaire, une paix qu'il souhaitait basée sur le principe que chaque père de famille, quelles que fussent ses propres opinions, devait obtenir l'assurance du libre choix scolaire pour ses enfants.

Cette garantie impliquait à ses yeux le subventionnement de l'enseignement libre. Pierre Harmel fit adopter à cet effet quelque quatorze projets de loi dont l'application allait être violemment combattue de 1954 à 1958 par le gouvernement suivant, que présida Achille Van Acker.

Après avoir exercé la fonction de ministre de la Justice de juin à novembre 1958, Pierre Harmel devint dans le troisième gouvernement présidé par feu le vicomte Eyskens, le tout premier titulaire du département de la Culture. C'est en cette qualité qu'il fit adopter la loi organique des Instituts de la radio-télévision belge.

Pierre Harmel savait, en homme de principe et homme à principes, tenir tête avec beaucoup de tact à ses opposants et poursuivre ses objectifs avec une calme détermination.

Après la chute du gouvernement Théo Lefevre, Pierre Harmel exerça quelques mois la fonction de premier ministre.

De 1966 à 1972, il détint le portefeuille des Affaires étrangères dans les gouvernements présidés par Paul Vanden Boeynants et Gaston Eyskens. Parfaitement à l'aise dans cette fonction, il s'illustra par sa clairvoyance et son dévouement à la chose publique.

Pierre Harmel fut un grand ministre, qui plaçait l'intérêt national au-dessus des passions partisans qu'il avait d'ailleurs tendance à ne considérer que comme de simples péripéties.

Il fut mondialement apprécié pour sa contribution active à la mise en place de la fameuse doctrine qui porte son nom et qui a pour fondement la détente mondiale et le respect des peuples.

Sa connaissance approfondie des rouages de l'État et ses grandes qualités personnelles le désignaient tout naturellement aux yeux de ses pairs pour assurer la présidence du Sénat en 1973.

Son style onctueux, son impartialité, son sens de la mesure et sa distinction naturelle firent de lui le

hij de waardige opvolger van een politieke reus, Paul Struye.

digne successeur du géant que fut Paul Struye.

Zo is aan de vruchtbare politieke loopbaan van een eerlijk man een eind gekomen. Na zijn pensionering had Paul Harmel nog vaak de gelegenheid om wijze raad te geven aan tal van politici die in de grootste discretie bij hem te rade gingen.

Ainsi se termina la carrière politique fertile d'un honnête homme. Après sa mise à la retraite, Pierre Harmel eut souvent l'occasion de prodiguer ses sages conseils à bien des hommes politiques venus le consulter dans la plus grande discrétion.

Paul Harmel was de volmaakte belichaming van de grote parlementaire deugden.

Pierre Harmel fut l'illustration parfaite des grandes vertus parlementaires.

Ik stel u voor een minuut stilte in acht te nemen ter nagedachtenis aan de staatsman die ons land verloren heeft.

Je vous propose d'observer une minute de silence à la mémoire de l'homme d'État que notre pays vient de perdre.

02.01 Minister **Steven Vanackere** (*Frans*): Mijnheer de voorzitter, beste collega's, namens de regering sluit ik me aan bij het eerbetoon van de Kamer aan minister van Staat Pierre Harmel.

02.01 **Steven Vanackere**, ministre (*en français*): Monsieur le Président, Chers Collègues, au nom du gouvernement, je me joins à l'hommage rendu par la Chambre au ministre d'État Pierre Harmel.

Met hem verliest ons land een groot en wijs staatsman, die onmiskenbaar zijn stempel gedrukt heeft op het politieke leven in ons land tijdens het derde kwart van de vorige eeuw.

Avec sa disparition, la Belgique a perdu un grand homme d'État, plein de sagesse, qui aura laissé une trace indélébile dans la vie politique de notre pays durant le troisième quart du siècle dernier.

Pierre Harmel, met het hem eigen engagement en de idealen die hij koesterde, was een van diegenen die richting gegeven heeft aan het binnen- en buitenlands beleid, en de koers die hij toen aangaf, wordt ook vandaag nog gevolgd.

Pierre Harmel était, sur la base de l'engagement qui le caractérisait et des idéaux qu'il nourrissait, l'une des personnalités ayant ouvert les voies que nous continuons à emprunter encore aujourd'hui tant en politique intérieure qu'en politique étrangère.

Al in de jaren 50 werd door het Harmelcentrum op de noodzaak van een staatshervorming gewezen. En als toenmalig minister van Buitenlandse Zaken genoot Pierre Harmel in het buitenland algemeen aanzien voor zijn open geest en zijn evenwichtige visie.

Le Centre Harmel a anticipé dans les années cinquante la nécessité d'une réforme de l'État. Et le ministre des Affaires étrangères de l'époque jouissait à l'étranger d'un respect général pour son ouverture d'esprit et sa vision équilibrée.

In het rapport-Harmel legde hij in 1967 de grondslag voor de NAVO-doctrine die tot de val van de Berlijnse muur in 1989 van kracht bleef. Die doctrine stond een volhardend tweesporendefensiebeleid voor, gekoppeld aan een dialoog met het Oostblok.

Dans le rapport Harmel, il a rédigé en 1967 la doctrine de l'OTAN qui est restée en vigueur jusqu'à la chute du Mur de Berlin en 1989, à savoir la politique à deux voies de défense persévérante et de dialogue avec le bloc de l'Est.

De val van de muur, die een historische gebeurtenis was, en de Duitse hereniging in de schoot van de Europese Unie en de NAVO bevestigden dat Pierre Harmel het bij het rechte eind had: voor hem waren Europees engagement en Atlantische loyaliteit niet tegenstrijdig, maar complementair.

La chute du Mur, événement historique, et la réunification de l'Allemagne au sein de l'Union européenne et de l'OTAN ont donné raison à la vision de Pierre Harmel pour qui l'engagement européen et la loyauté atlantique n'étaient pas contradictoires, mais complémentaires.

(*Nederlands*) Ik mag daar nog aan toevoegen dat iedereen die Pierre Harmel heeft gekend, mij getuigt dat hij werd gekenmerkt door beschaving, hoffelijkheid, een waardigheid en een noblesse in gedrag en in daad, en dat dat de mens Pierre

(*En néerlandais*) Je puis ajouter que tous ceux qui ont connu Pierre Harmel le décrivent comme un homme d'une grande civilité, affable et digne, et empreint de noblesse. Tel était Pierre Harmel.

Harmel karakteriseert.

(Frans) Namens de regering betuig ik mijn oprechte deelneming aan de familie.

(En français) Au nom du gouvernement, je tiens à adresser mes sincères condoléances aux membres de sa famille.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

La Chambre debout observe une minute de silence.

Vragen

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de notionele interestaftrek" (nr. P1462)
- mevrouw Meyrem Almaci aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de notionele interestaftrek" (nr. P1463)

03.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Recent beschikbaar gekomen informatie bevestigt nog maar eens de stelling - die ik al twee jaar verdedig - dat de heer Reynders een gevaarlijke minister van Financiën is, want hij kan zijn uitgaven niet ramen. Hij raamde de brutokosten voor de notionele interestaftrek voor 2006 op 500 miljoen euro, terwijl de uiteindelijke kostprijs 2,4 miljard was. Voor 2007 loopt de kostprijs volgens de recentste gegevens op tot 4 miljard euro. Ik voorspel al twee jaar dat de kostprijs van de notionele interestaftrek zal leiden tot een budgettaire ontsporing. Wel, die ontsporing is er nu en het resultaat voor 2008 en 2009 zal nog slechter zijn. Volgens een rapport van de Nationale Bank leiden de nettokosten van 1,5 miljard euro niet eens tot reële investeringen in de economie of tot jobs.

Hoe lang blijft de minister zomaar toezien op deze budgettaire ontsporing? Wanneer koppelt hij eindelijk eens dit voordeel aan de bedrijven aan echte investeringen en aan echte jobs?

03.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): De kosten voor de notionele belastingaftrek: 4 miljard *and still rising*....! Het paradepaardje van de minister lijkt steeds meer op een budgettair monster waarop niemand nog vat heeft. Onze fractie deed in 2008 het voorstel om de notionele interestaftrek te kaderen in jobcreatie en duurzame investeringen. Meer dan de helft van de uitgaven voor die interest gaat immers naar banken, consultants en multinationals waaruit er weinig of geen jobs of investeringen voortspruiten.

Wil de minister eindelijk eens de notionele

Questions

03 **Questions jointes de**

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la déduction des intérêts notionnels" (n° P1462)
- Mme Meyrem Almaci au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la déduction des intérêts notionnels" (n° P1463)

03.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Des informations révélées récemment confirment une fois encore la thèse, que je défendais déjà il y a deux ans, selon laquelle M. Reynders est un ministre des Finances dangereux puisqu'il ne peut évaluer ses dépenses. Il a estimé le coût brut de la déduction des intérêts notionnels pour 2006 à 500 millions d'euros, alors que le coût final a été de 2,4 milliards. Selon les informations les plus récentes, le coût est estimé à 4 milliards d'euros pour 2007. J'annonce depuis deux ans déjà que le coût de la déduction des intérêts notionnels entraînera une débâcle budgétaire. Nous y sommes aujourd'hui et les résultats pour 2008 et 2009 seront encore plus mauvais. D'après un rapport de la Banque Nationale, les coûts nets de 1,5 milliard d'euros n'entraînent ni des investissements réels dans l'économie ni la création d'emplois.

Combien de temps encore le ministre soutiendra-t-il ces dérapages budgétaires? Quand subordonnera-t-il enfin cet avantage octroyé aux entreprises à de vrais investissements et de vrais emplois?

03.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Le coût de la déduction des intérêts notionnels s'élève à 4 milliards ... et ce n'est pas fini! Le cheval de bataille du ministre s'apparente de plus en plus à un monstre budgétaire que plus personne ne maîtrise. En 2008, notre groupe politique a proposé de placer la déduction des intérêts notionnels dans le cadre de la création d'emplois et des investissements durables. Plus de la moitié des dépenses liées à ces intérêts vont, en effet, aux banques, aux consultants et aux multinationales et ne créent pas d'emplois ni d'investissements ou très peu.

Le ministre va-t-il enfin placer la déduction des

intrestaftrek beginnen kaderen? Wanneer krijgt de Kamer de kosten-batenanalyse van de notionele aftrek te zien? Dan kunnen we de terugverdieneffecten vaststellen waar de minister steeds naar verwijst. Ik ben ervan overtuigd dat de kmo's goed presteren, maar bij de grote bedrijven heb ik ernstige bedenkingen.

03.03 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Dit is geen uitgavenkwestie, maar een probleem van inkomsten en opbrengsten. Tussen 2001 en 2003 daalden de opbrengsten van de vennootschapsbelasting. In 2003 daalde het tarief voor die belasting van 39 naar 33 procent. Vanaf 2004 werd er jaar na jaar een meeropbrengst opgetekend. In 2007 werd de notionele intrestaftrek ingevoerd en het jaar daarop verhoogde de opbrengst van de vennootschapsbelasting. Ik begrijp deze kritiek dus niet, want de opbrengsten van de vennootschapsbelasting stijgen stelselmatig, zelfs na de tariefdaling en de invoering van de notionele intrestaftrek.

De heer Trichet van de Europese Centrale Bank vraagt in de strijd tegen de crisis meer vermogen voor de bedrijven. Niets is hiervoor geschikter dan de notionele intrestaftrek. Voor 2010 en 2011 ligt een maximumtarief van 3,8 procent vast. Meer maatregelen komen er de twee volgende jaren niet.

03.04 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): De minister gaf het verwachte antwoord. Wat de minister heeft beslist zijn *peanuts*. Hoe lang aanvaardt Open Vld nog dat een fiscale gunstmaatregel voor drie vierde naar de 500 grootste bedrijven gaat, terwijl 29.500 andere bedrijven slechts een habbekrats krijgen? Hoe lang aanvaarden de CD&V-politici van ACW-zijde nog dat er wel een verlaging met een derde van de vennootschapsbelasting is, terwijl de belastingen op wedden en lonen gelijk blijven?

sp.a wil dat op de uitgaven voor de notionele intrestaftrek wordt bespaard. Die besparing moet dan dienen voor de ondersteuning van de koopkracht van wie getroffen is door de crisis en voor onderzoek en investeringen in kmo's.

03.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): De minister doet hier waarin hij heel goed is, namelijk ermee koketteren dat hij niets doet aan zaken die verkeerd lopen. Er zal de volgende twee jaren niets veranderen aan het systeem en een en ander mag

interêts notionnels dans un cadre? Quand la Chambre pourra-t-elle prendre connaissance de l'analyse coûts-profits? Ainsi, nous pourrions prendre note des effets retour auxquels le ministre se réfère en permanence. Je suis convaincue que les PME réalisent de bons résultats, mais je doute sérieusement en ce qui concerne les grandes entreprises.

03.03 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Il ne s'agit pas d'une question de dépenses mais d'un problème de revenus et de recettes. Entre 2001 et 2003, les recettes de l'impôt des sociétés ont diminué. En 2003, le taux d'imposition est passé de 39 à 33 %. À partir de 2004, les recettes ont augmenté d'année en année. En 2007, la déduction des intérêts notionnels a été instaurée et l'année suivante les recettes de l'impôt des sociétés ont augmenté. Je ne comprends donc pas cette critique car les recettes de l'impôt des sociétés augmentent systématiquement, même après la réduction du taux et l'instauration de la déduction des intérêts notionnels.

M. Trichet de la Banque centrale européenne demande dans le cadre de la lutte contre la crise davantage de moyens pour les entreprises. La déduction des intérêts notionnels constitue l'instrument le plus approprié à cet effet. Un taux maximum de 3,8 % a été fixé pour 2010 et 2011. Aucune nouvelle mesure ne sera prise au cours des deux prochaines années.

03.04 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): La réponse donnée par le ministre était parfaitement prévisible. Les décisions qu'il a prises ne sont qu'une goutte dans l'océan. Combien de temps encore l'Open Vld acceptera-t-il que les trois quarts d'un avantage fiscal soient accordés aux 500 plus grandes entreprises, tandis que les 29 500 autres sociétés ne reçoivent que les miettes? Combien de temps encore les responsables politiques CD&V actifs à l'ACW accepteront-ils une diminution de l'impôt des sociétés d'un tiers alors que l'impôt levé sur les traitements et les salaires reste identique?

Le sp.a demande que des économies soient réalisées sur les dépenses relatives à la déduction des intérêts notionnels de façon à soutenir le pouvoir d'achat des citoyens les plus touchés par la crise et à encourager la recherche et les investissements dans les PME.

03.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Le ministre manie une fois encore un art qu'il maîtrise très bien, à savoir se pavaner et ne rien changer aux dysfonctionnements. Au cours des deux prochaines années, le système ne sera nullement modifié et le

dus verder uit de hand blijven lopen voor deze minister van Financiën. Voor hem is het ethisch blijkbaar geen probleem dat Electrabel-Suez nu al nul procent vennootschapsbelasting betaalt! Wat minister Onkelinx hier in 2008 fraude noemde - namelijk het misbruik van de notionele intrestaftrek - is voor de heer Reynders absoluut geen probleem. Zijn ministerie wordt door hem op die manier gedegradeerd tot een kerstman voor grote bedrijven, banken en multinationals die geen jobs creëren, die niet investeren en die dubbel langs de kassa passeren omdat hun eigen vermogen werd opgekrikt tijdens de financiële crisis. De financiële crisis heeft nochtans geleerd dat er een absoluut failliet is van wat deze zeer neoliberale minister iedere dag propageert.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Christian Brotcorne** aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het dubbelbelastingverdrag met Frankrijk" (nr. P1464)
- de heer **Roel Deseyn** aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het dubbelbelastingverdrag met Frankrijk" (nr. P1465)

04.01 Christian Brotcorne (cdH): Er werd een akkoord bereikt inzake het Frans-Belgische dubbelbelastingverdrag. De Franse Assemblée nationale heeft die overeenkomst zeer recentelijk goedgekeurd.

Welke verdeelsleutel zal er toegepast worden voor de verdeling van de 25 miljoen euro, die Frankrijk nog 25 jaar lang zal betalen? Zal dat bedrag naar de lokale overheden vloeien?

04.02 Roel Deseyn (CD&V): Duizenden Belgen wachten op de juridische zekerheid of zij hun inkomsten van 2008-2009 al dan niet in Frankrijk mogen declareren, het land waar ze werkprestaties verrichten. Zijn er na de publicatie op 3 december in het Franse Staatsblad nog andere wettelijke bezwaren? Moeten er nog uitvoeringsbesluiten komen? Komt er een sluitende garantie over de retroactiviteit inzake de inkomsten van 2007? Wat met de 25 miljoen euro compensaties die Frankrijk aan België betaalt als onderdeel van het dubbelbelastingverdrag? Worden er ook middelen gereserveerd om de regio Zuid-West-Vlaanderen aantrekkelijk te maken als investerings- en tewerkstellingsgebied?

ministre des Finances considère que la situation peut continuer à dégénérer. Le fait que le groupe Electrabel-Suez ne verse pas d'impôt des sociétés ne lui pose apparemment aucun problème éthique! Ce que Mme Onkelinx qualifiait de fraude en 2008 - à savoir les abus en matière de déduction des intérêts notionnels - ne pose absolument aucun problème à M. Reynders. Son ministère est ainsi rétrogradé au rang de père Noël pour les grandes entreprises, les banques et les multinationales qui ne créent aucun emploi, n'effectuent aucun investissement et qui sont doublement gratifiées parce que leurs fonds propres ont été renforcés pendant la crise financière. Cette crise a pourtant montré que les solutions que défend chaque jour ce ministre néolibéral extrême entraînent une débâcle absolue.

L'incident est clos.

04 **Questions jointes de**

- M. **Christian Brotcorne** au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la convention fiscale franco-belge" (n° P1464)
- M. **Roel Deseyn** au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la convention fiscale franco-belge" (n° P1465)

04.01 Christian Brotcorne (cdH): Un accord a été trouvé concernant la convention franco-belge de double imposition. L'Assemblée nationale française vient de l'approuver.

Quels seront les critères de répartition des 25 millions d'euros, garantis pendant vingt-cinq ans par la France? Iront-ils aux pouvoirs locaux?

04.02 Roel Deseyn (CD&V): Des milliers de Belges attendent la sécurité juridique pour savoir s'ils pourront déclarer ou non leurs revenus de 2008-2009 en France, où ils ont fourni des prestations. Après la publication du 3 décembre au *Journal officiel*, y a-t-il encore d'autres obstacles légaux? Des arrêtés d'exécution doivent-ils encore être promulgués? Aura-t-on une garantie définitive quant à la rétroactivité concernant les revenus de 2007? Qu'en est-il des 25 millions d'euros que la France paiera à la Belgique en tant qu'élément de la convention préventive de la double imposition? Des moyens seront-ils aussi réservés pour rendre le sud de la Flandre occidentale attrayant en tant que bassin d'emploi et d'investissements?

04.03 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): We wachten nog op een officiële tekst uit Frankrijk alvorens over te gaan tot de inwerkingtreding. Alle actoren zullen een algemene communicatie krijgen over de details van de toepassing van het nieuwe dubbelbelastingverdrag. Het zal ook zeer nuttig zijn om de commissie Financiën informatie te geven over alle consequenties van het verdrag. Ik hoop dat we nu heel vlug bericht krijgen uit Frankrijk. Er is hierover reeds contact geweest tussen onze ambassade in Parijs en de Franse regering. Ik zal het bovendien ook nog eens vragen aan mijn Franse collega.

(*Frans*) De 25 miljoen euro hoeven niet verdeeld te worden, aangezien ze in de federale Schatkist zullen vloeien ter compensatie van de niet-belasting van niet-inwoners.

De gemeenten kunnen op grond van het avenant gemeentelijke opcentiemen heffen van natuurlijke personen wier beroepsinkomsten in Frankrijk belast worden.

Er zal een algemene mededeling moeten worden verspreid ten behoeve van alle actoren. Ik stel voor dat we dit in detail toelichten in de commissie voor de Financiën.

04.04 **Christian Brotcorne** (cdH): Nu we weten dat de procedure in Frankrijk geregulariseerd is, zouden we ons nu kunnen concentreren op de communicatie over de manier waarop een en ander zijn beslag kan krijgen.

04.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Laten we hopen dat de officiële notificatie er snel komt. Een goede gelegenheid is misschien het bezoek van de Franse staatssecretaris voor Europese aangelegenheden volgende vrijdag. Dit dossier is immers een mooi voorbeeld van Europese harmonisatie.

Ik vraag ook aandacht voor de opvolging van dit dossier. Het zou zeer pijnlijk zijn mochten er economische activiteiten verdwijnen door de vertraging.

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Koen Bultinck** aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en

04.03 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Nous attendons encore un texte officiel de la France avant de mettre cette convention en œuvre. Tous les acteurs recevront une communication générale comportant les détails relatifs à l'application de la nouvelle convention tendant à éviter la double imposition. Il sera également utile d'informer la commission des Finances de toutes les conséquences de la nouvelle convention. J'espère que la France réagira à très bref délai. Des contacts ont déjà eu lieu entre notre ambassade à Paris et le gouvernement français à cet égard. Je réitérerai en outre notre demande à mon homologue français.

(*En français*) Les 25 millions d'euros ne devront pas être répartis, puisqu'ils entreront dans le Trésor fédéral en tant que compensation pour l'impossibilité de taxation à l'impôt des non-résidents.

Les communes peuvent enfin prélever les additionnels communaux à charge des personnes physiques qui obtiennent des revenus professionnels fiscalisés en France en fonction de l'avenant.

Une communication générale à l'égard de tous les acteurs sera nécessaire. Je propose qu'on en donne le détail en commission des Finances.

04.04 **Christian Brotcorne** (cdH): Puisqu'on sait que la procédure est régularisée en France, on pourrait s'atteler aujourd'hui à communiquer sur la manière dont les choses pourront se passer.

04.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Espérons que la notification officielle arrive le plus rapidement possible. La visite du secrétaire d'État français chargé des Affaires européennes, vendredi prochain, pourrait être une bonne occasion. En effet, ce dossier est un bel exemple d'harmonisation européenne.

Je demande aussi que l'on soit attentif au suivi de ce dossier. Il serait particulièrement douloureux de voir disparaître des activités économiques en raison du retard encouru.

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- M. **Koen Bultinck** à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1466)

geiten" (nr. P1466)

- de heer Flor Van Noppen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en geiten" (nr. P1467)

- de heer Roland Defreyne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de Q-koorts bij schapen en geiten" (nr. P1468)

05.01 Koen Bultinck (VB): In Nederland heerst paniek over de uitbreiding van de Q-koorts, een ziekte die wordt overgedragen van geit op mens. Volgens sommige experts is de ziekte zelfs risicovoller dan de Mexicaanse griep.

Betekent de Q-koorts een reëel risico voor onze volksgezondheid? Wat is de stand van zaken van het overleg tussen de Vlaamse overheid en het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid (FAVV)?

05.02 Flor Van Noppen (N-VA): Deze namiddag heeft de minister een onderhoud met Vlaams minister-president Kris Peeters en het FAVV over de uitbreiding van de Q-koorts. Wat is momenteel de stand van zaken? Aan welke concrete maatregelen denkt de minister?

05.03 Roland Defreyne (Open Vld): Nederland neemt maatregelen tegen de Q-koorts en laat meer dan 10.000 dieren afslachten. In Nederland raakten al 2.000 mensen besmet, van wie er 11 zijn gestorven. In België zijn er voorlopig nog maar 19 besmettingen. De Boerenbond vraagt de regering om een vaccin ter beschikking te stellen, maar nog te wachten met het vaccineren zelf.

Is het wel verstandig te wachten met vaccineren als we weten dat de incubatieperiode tot zes weken kan bedragen? In Nederland is men in april begonnen te vaccineren.

Hoe groot schat de minister het besmettingsgevaar en de risico's voor de volksgezondheid? Welke maatregelen overweegt zij? Is er overleg met Nederland?

05.04 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Q-koorts is een zoönose, dit is een dierenziekte die op de mensen kan worden overgedragen. De symptomen bij de mens zijn dezelfde als die van griep en gaan soms gepaard met pulmonaire

- M. Flor Van Noppen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1467)

- M. Roland Defreyne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la fièvre Q chez les ovins et les caprins" (n° P1468)

05.01 Koen Bultinck (VB): Un vent de panique souffle aux Pays-Bas en raison de la progression de la fièvre Q, une maladie qui se transmet de la chèvre à l'être humain. Selon certains experts, la maladie comporte même davantage de risques que la grippe mexicaine.

La fièvre Q constitue-t-elle un risque réel pour notre santé publique? Où en est la concertation entre les autorités flamandes et l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA)?

05.02 Flor Van Noppen (N-VA): Cette après-midi, la ministre s'entretiendra avec le ministre-président flamand, Kris Peeters, et l'AFSCA à propos de la progression de la fièvre Q. Qu'en est-il à présent? Quelles mesures concrètes la ministre envisage-t-elle de prendre?

05.03 Roland Defreyne (Open Vld): Des mesures sont prises aux Pays-Bas pour lutter contre la fièvre Q et plus de 10 000 animaux seront abattus. 2 000 personnes y ont déjà été contaminées, dont 11 sont décédées. En Belgique, seules 19 contaminations ont provisoirement été enregistrées. Le Boerenbond demande au gouvernement de mettre un vaccin à disposition mais d'attendre encore avant de commencer à vacciner.

Est-il bien raisonnable de différer la campagne de vaccinations puisque nous savons que la durée de la période d'incubation peut atteindre six semaines? Aux Pays-Bas, les vaccinations ont commencé au mois d'avril.

Existe-t-il selon la ministre un risque important de contagion, ainsi qu'un risque pour la santé publique? Quelles mesures envisage-t-elle? Se concerte-t-elle avec nos voisins du nord?

05.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): La fièvre Q est une zoonose, c'est-à-dire une maladie animale transmissible à l'homme. Les symptômes chez les êtres humains sont identiques à ceux de la grippe et entraînent parfois

complicaties.

In Nederland is er een zorgwekkend evolutie van de besmettingen: in 2009 waren er 2.500 besmettingen, waarvan 6 tot de dood leidden. Dat de ziekte in Nederland al langer voorkomt, heeft de maken met de grootte van de kwekerijen in dat land, met meer dan 5.000 geiten. In Zuid-Nederland is vaccinatie nu al verplicht, in 2010 zal dit in heel het land het geval zijn.

In ons land is de situatie anders, omdat hier op minder intensieve wijze geiten worden gekweekt. In 2007 waren er 14 menselijke besmettingen, in 2008 27 en in 2009 36, waarvan het merendeel in Vlaanderen. Een aantal mensen raakte in het buitenland besmet.

We moeten waakzaam blijven. Studies van het CODA en de Dierengezondheidszorg tonen aan dat de Q-koorts in België circuleert, maar niet moet worden beschouwd als dermate problematisch dat er maatregelen zoals verplichte vaccinaties nodig zijn.

Deze namiddag heeft de Vlaamse Gemeenschap een vergadering georganiseerd, waarop het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en het FAVV aanwezig zullen zijn. Wij zullen in de eerste plaats de nood aan preventieve maatregelen bespreken.

05.05 Koen Bultinck (VB): De landbouwsector sukkelde van crisis naar crisis. Ik had graag toch wat meer vernomen over de precieze risico's voor de volksgezondheid en de eventuele nood aan vaccinatie.

05.06 Flor Van Noppen (N-VA): Ik hoop dat de minister tijdig maatregelen zal nemen om verdere uitbreiding te voorkomen.

05.07 Roland Defreyne (Open Vld): Ik vraag bijzondere aandacht voor het feit dat de besmettingshaard zeer dicht bij de Nederlands-Belgische grens ligt. De schapen- en geitenboeren in Limburg zijn bijzonder ongerust.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de oprichting van een VN-orgaan voor de vrijheid

des complications pulmonaires.

Aux Pays-Bas, on constate une évolution préoccupante des contagions puisqu'en 2009, 2 500 cas dont 6 mortels y ont été recensés. Le fait que cette maladie soit présente sur le territoire néerlandais depuis plus longtemps que sur le nôtre s'explique par la taille des élevages aux Pays-Bas (plus de 5 000 chèvres). Dans le Sud des Pays-Bas, la vaccination est déjà obligatoire. Elle le sera dans tout le pays en 2010.

La situation est différente dans notre pays dans la mesure où l'élevage des moutons y est pratiqué de manière moins intensive. Quatorze contaminations humaines ont été constatées en 2007, 27 en 2008 et 36 en 2009. La plupart des contaminations ont été constatées en Flandre. Un certain nombre de personnes ont été contaminées à l'étranger.

Nous devons rester attentifs. Il ressort d'études menées par le Cerva et Dierengezondheidszorg Vlaanderen que la fièvre Q circule effectivement en Belgique mais que la situation n'est pas grave au point d'exiger des mesures comme une vaccination obligatoire.

La Communauté flamande a prévu d'organiser cet après-midi une réunion à laquelle assisteront également des représentants de l'Institut scientifique de santé publique et de l'AFSCA. Il sera en premier lieu question de l'éventuelle nécessité de prendre des mesures préventives.

05.05 Koen Bultinck (VB): Pour le secteur agricole, les crises se succèdent. J'aurai tout de même voulu en savoir un peu plus sur les risques exacts pour la santé publique et sur l'éventuelle nécessité de procéder à des vaccinations.

05.06 Flor Van Noppen (N-VA): J'espère que la ministre prendra en temps voulu les mesures qui s'imposent pour éviter toute extension de la contamination.

05.07 Roland Defreyne (Open Vld): Je voudrais aussi attirer l'attention sur le fait que le foyer de contamination se situe très près de la frontière belgo-néerlandaise. Les éleveurs de chèvres et de moutons du Limbourg sont particulièrement inquiets.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la création d'un organe onusien pour la liberté

van de vrouwen" (nr. P1469)

06.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Elk jaar op 10 december vraagt Amnesty International een vlam te ontsteken voor de vrijheid, op de Nacht van de vrijheid. Dit jaar ligt de nadruk op de vrijheid van de vrouwen: er circuleert een petitie waarin gevraagd wordt een VN-orgaan op te richten voor de vrouwen. Er zijn weliswaar al enkele vrouwenorganisaties in het kader van de VN actief, maar ze hebben geen eigen statuut, krijgen geen financiering en geen echte steun van de landen.

Wat is uw reactie op die oproep, nu België de VN-Mensenrechtenraad in Genève voorzigt?

06.02 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Het nieuwe "genderorgaan" dat sommigen willen oprichten bij de Verenigde Naties, zal zich hoofdzakelijk bezighouden met de empowerment van vrouwen, de rechten van de vrouwen en de gendergerichtheid van alle VN-activiteiten.

Op 19 november 2009 organiseerde mijn administratie een raadpleging over dat onderwerp. De directrice van het UNIFEM-bureau in Brussel hield een presentatie over de modaliteiten van een nieuw orgaan, het mandaat ervan en het benodigde budget. Het is de bedoeling de bestaande inspanningen te coördineren door de vier bestaande genderorganen te groeperen en de capaciteit van elk orgaan te verhogen.

De VN-secretaris-generaal werd verzocht zonder dralen een verslag op te stellen met betrekking tot een dergelijk orgaan. Dat verslag zal op Europees niveau besproken worden. Ik verbind mij ertoe dat België de coördinatie van een Europees standpunt ter zake op zich zal nemen en hiervoor steun zal zoeken bij andere landen die onze visie delen.

06.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik dank u voor uw inzet, zeker met het oog op ons EU-voorzitterschap in 2010. U zal kunnen samenwerken met mevrouw Ashton en de heer Van Rompuy.

2010 is tevens uitgeroepen tot het jaar van de bestrijding van armoede. Vrouwen worden immers het zwaarst getroffen door armoede en lijden het meest onder conflicten.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om u dit Amnestykaarsje met de tekst "*Halte à la violence faite aux femmes!*" aan te bieden. (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

des femmes" (n° P1469)

06.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Chaque année, le 10 décembre, Amnesty International invite à allumer une bougie à l'occasion de la "nuit de la liberté". Cette année, l'accent est mis sur la liberté des femmes: une pétition appelle à la création d'un organe au sein de l'ONU spécifiquement dédié aux femmes. Quelques institutions dédiées aux femmes y existent déjà, mais sans statut propre, sans financement et sans réel soutien des États.

Quel est votre point de vue sur cet appel, étant donné que la Belgique préside actuellement le Conseil des droits de l'homme à Genève?

06.02 Steven Vanackere, ministre (*en français*): La nouvelle entité "genre" que d'aucuns souhaitent voir créée aux Nations unies visera principalement l'*empowerment* des femmes, les droits des femmes et la prise en compte du genre dans toutes les activités de l'ONU.

Le 19 novembre 2009, mon administration a organisé une consultation à ce sujet. La directrice de l'UNIFEM Bruxelles a présenté les modalités d'une nouvelle institution, son mandat et le budget à prévoir. L'objectif est de coordonner les efforts existants en regroupant les quatre entités "genre" qui existent et d'augmenter les capacités propres.

Il a été demandé au secrétaire général de l'ONU d'établir rapidement un rapport sur un tel organisme, qui sera discuté au niveau européen. Je m'engage à ce que la Belgique coordonne une position européenne à ce sujet et à ce qu'elle recherche le soutien d'autres pays qui partagent sa vision.

06.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Merci pour votre engagement, d'autant plus que nous aurons l'occasion de présider l'Union européenne en 2010. Vous pourrez travailler avec Mme Ashton ainsi qu'avec M. Van Rompuy.

2010 sera aussi l'année de la lutte contre la pauvreté. Or, ce sont les femmes qui sont les plus touchées par la pauvreté et lors de conflits.

J'en profite pour vous offrir cette petite bougie d'Amnesty avec la mention: "*Halte à la violence faite aux femmes!*". (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "de besparingsmaatregel op de PWA-dienstenchequeondernemingen" (nr. P1470)

07.01 Hans Bonte (sp.a): Het is vervelend dat wij de discussie over de hold-up van 55,2 miljoen euro zonder de bevoegde minister moeten voortzetten. We hebben er al heel veel over gediscussieerd in de commissie voor de Sociale Zaken en de minister heeft haar visie gegeven.

Groot was dan ook mijn verbazing toen ik vanmorgen vernam dat de regering beslist heeft dat de PWA-dienstenchequeondernemingen die niet kunnen betalen, ook niet moeten betalen, omdat geen enkele onderneming in moeilijkheden mag komen.

Wat is de nieuwe maatregel precies? Hoe zal het bedrag van 55,2 miljoen euro dat al in de begroting staat, dan bij elkaar worden gekregen?

07.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (Nederlands): De regering heeft tijdens het begrotingsconclaf van 2009 een dubbele beslissing genomen. De PWA's moeten voor hun traditionele afdeling 4 miljoen euro, 26 procent van hun reserve eind 2008, terugbetalen in 2011. De PWA's met dienstenchequeondernemingen moeten 60 procent van de reserve eind 2008, of 55,2 miljoen, terugbetalen in 2011.

De terugname van de reserves moet dienen om tijdelijke tewerkstellingsmaatregelen te financieren. De terugvordering gebeurt volgens de programmawet die afgelopen dinsdag in de commissie Sociale Zaken werd goedgekeurd. De regels voor de terugvordering zullen in een KB worden vastgelegd.

Een individuele aanpak garandeert dat op een correcte manier zal worden vastgesteld welke reserves zullen moeten worden terugbetaald. Zo zal geen enkele PWA in moeilijkheden komen. De bijkomende reserves opgebouwd in 2009 worden niet in rekening gebracht.

De traditionele afdelingen van de PWA's die grotere inspanningen voor vorming leveren dan wettelijk verplicht, zullen die kunnen verrekenen in het terug te betalen bedrag van de reserve.

07 Question de M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "la mesure d'économie relative aux ALE-entreprises de titres-services" (n° P1470)

07.01 Hans Bonte (sp.a): Il est déplaisant de devoir poursuivre la discussion sur le hold-up de 55,2 millions d'euros en l'absence de la ministre compétente. Nous avons déjà abondamment discuté de ce point en commission des Affaires sociales et la ministre a exprimé ses vues sur le sujet.

C'est dès lors avec stupéfaction que j'ai appris ce matin que le gouvernement avait décidé de ne pas obliger les entreprises de titres-services des ALE à payer leur part si cet effort leur était impossible. Cette décision aurait pour but d'éviter la mise en difficulté de ces entreprises.

En quoi consiste précisément la nouvelle mesure qui a été prise? Comment parviendra-t-on dès lors à réunir le montant de 55,2 millions d'euros déjà inscrit au budget?

07.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le gouvernement a pris une double décision lors du conclave budgétaire de 2009. En 2011, les ALE devront rembourser pour leur section traditionnelle 4 millions d'euros, 26 % de leur réserve fin 2008. Les ALE avec entreprises de titres-services devront rembourser en 2011 60 % de la réserve fin 2008, ou 55,2 millions.

La récupération des réserves doit servir à financer des mesures temporaires en matière d'emploi. Il sera procédé au recouvrement conformément à la loi-programme qui a été adoptée mardi en commission des Affaires sociales. Les règles régissant ce recouvrement seront définies par la voie d'un arrêté royal.

Une approche individuelle garantira la définition correcte des réserves à rembourser. De cette manière, aucune ALE ne sera mise en difficulté. Les réserves complémentaires constituées en 2009 ne seront pas prises en compte.

Les sections traditionnelles des ALE qui fournissent des efforts plus importants que ceux qui sont légalement imposés en matière de formation pourront les porter en compte dans le montant à rembourser de la réserve.

07.03 Hans Bonte (sp.a): Het antwoord houdt geen rekening met het werk in de commissie. Het is hypocriet te zeggen dat de maatregel geen enkele onderneming in moeilijkheden mag brengen. Een CD&V-lid van de commissie noemde de maatregel een schande, hoewel CD&V de maatregel mee goedgekeurd heeft. De minister had bijstellingen beloofd, maar nu wordt teruggегреpen naar de maatregel zoals die in het regeerakkoord staat. De manier waarop de regering de lokale besturen pakt, is inderdaad een schande. Tot op vandaag weten we niet welke spelregels de PWA-dienstenchequeondernemingen morgen zullen moeten respecteren.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1489)
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1490)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1491)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1492)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1493)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1494)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1495)
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "KB Lux" (nr. P1496)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): Er is alweer een groot dossier dat door onze rechtbanken niet behandeld geraakt is. Het onderzoek heeft alvast volgens één rechter tot een oneerlijk proces geleid. Ik hoop dat de minister het vonnis al heeft kunnen lezen en een analyse heeft kunnen maken. Zo niet, dan betreur ik samen met hem dat zelfs dat niet mogelijk is.

Als ik het goed heb begrepen, bevat het vonnis een analyse van het onderzoek, wat het bijzonder boeiend maakt en eigenlijk de minister zelf terugplaatst in 1996-1997, toen de problemen met KB Lux ook al besproken werden in het Parlement. Wat is er misgelopen? Wat zijn de gevolgen van het feit dat er destijds te veel onderzoekers van het dossier werden weggehaald?

Waarom heeft het parket-generaal nog geen hoger beroep aangetekend? Zal het parket-generaal, al dan niet op verzoek van de minister, het nodige doen opdat dit dossier binnen de kortste keren kan worden behandeld voor het hof van beroep?

07.03 Hans Bonte (sp.a): La réponse ne tient pas compte du travail réalisé en commission. Il est hypocrite de dire que la mesure ne peut mettre aucune entreprise en difficulté. Un membre du CD&V siégeant en commission a qualifié la mesure de scandaleuse, alors que le CD&V l'avait approuvée. Le ministre avait promis des adaptations, mais on nous renvoie aujourd'hui à la mesure qui figure dans l'accord de gouvernement. La manière dont le gouvernement traite les administrations locales est en effet scandaleuse. À ce jour, nous ne savons toujours pas quelles dispositions les ALE-entreprises de titres-services devront respecter demain.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1489)
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1490)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1491)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1492)
- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1493)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1494)
- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1495)
- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "KB Lux" (n° P1496)

08.01 Renaat Landuyt (sp.a): Une fois de plus, un dossier important n'a pas pu être traité par nos tribunaux. Selon un juge, l'enquête a en tout cas entraîné un procès inéquitable. J'espère que le ministre a déjà pu lire et analyser le jugement. Si ce n'est pas le cas, je regrette avec lui que même cela n'ait pas été possible.

Si j'ai bien compris, le jugement comporte une analyse de l'enquête, ce qui le rend particulièrement intéressant et reporte en fait le ministre en 1996-1997, lorsque les problèmes de la KB Lux avaient également déjà été examinés au Parlement. Quels problèmes se sont posés? Quelles sont les conséquences du retrait, à l'époque, de trop nombreux enquêteurs?

Pourquoi le parquet général n'a-t-il pas encore interjeté appel? Fera-t-il, à la demande ou non du ministre, le nécessaire pour que le dossier puisse être traité dans les meilleurs délais devant la cour d'appel?

Naar aanleiding van de cannabiszaak in juni 2009 heeft de minister gezegd dat hij de wet wil wijzigen zodat er geen nietigheden meer kunnen worden uitgesproken behalve als er een concrete benadeling van de procespartij is. Kunnen we dat dan beginnen te regelen?

08.02 Raf Terwingen (CD&V): Justitie komt voortdurend negatief in het nieuws naar aanleiding van individuele dossiers of procedures. Wat zal de minister daaraan doen?

08.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Deze week werd eens te meer pijnlijk aangetoond dat België geen belangrijke fraudedossiers tot een goed einde kan brengen. Dit dossier is een absoluut dieptepunt. De Staat ziet 400 miljoen euro verloren gaan en er werden blijkbaar zware fouten gemaakt bij het onderzoek.

Grote fraudeurs ontsnappen, wat voor de gewone belastingbetaler onbegrijpelijk is. Het is een illustratie van de kloof tussen recht en rechtvaardigheid.

Wat zal de minister doen met dit dossier? Komt er een beroepsprocedure? Zal de minister werk maken van de twintig aanbevelingen van de onderzoekscommissie Fiscale Fraude, waarmee men na zes maanden nog niet ver staat?

08.04 Bart Laeremans (VB): Dit is een nieuwe blamage voor het Brusselse gerecht, dat er blijkbaar niet in slaagt grote fiscale dossiers tot een goed einde te brengen, temeer omdat er sprake is van manipulaties in het onderzoek, een valse huiszoeking en valsheid in geschrifte. Als de bewering van *De Morgen* klopt dat het parket en de onderzoeksrechter van die manipulaties op de hoogte waren, wijst alles erop dat het Hof van Cassatie geprobeerd heeft om flaters toe te dekken en magistraten te beschermen. Dat is bijzonder ernstig.

Wat zal de minister doen om dit te onderzoeken? Schakelt hij de Hoge Raad voor de Justitie in? Als het Hof van Cassatie in de fout is gegaan door personen vrij te pleiten, is het dan nog mogelijk om die magistraten toch een sanctie op te leggen? Zal de minister bij het parket en de onderzoeksrechters voor een versterking zorgen van de secties die deze dossiers onderzoeken?

08.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het

À la suite de l'affaire de la plantation de cannabis en juin 2009, le ministre avait affirmé qu'il souhaitait modifier la loi afin qu'il ne soit plus possible de prononcer des nullités, sauf lorsqu'une partie au procès a subi un préjudice concret. Pourrions-nous donc commencer à régler cette question?

08.02 Raf Terwingen (CD&V): La Justice ne cesse d'être montrée du doigt dans les médias à la suite de procédures ou de dossiers individuels. Qu'entreprendra le ministre pour remédier à cette situation?

08.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Cette semaine, la démonstration a été faite – et pour la énième fois – que la Belgique est malheureusement incapable de mener à bien le traitement judiciaire de très gros dossiers de fraude fiscale. Avec ce dossier-ci, elle touche le fond étant donné qu'elle voit partir en fumée 400 millions d'euros et que l'enquête a été manifestement entachée de fautes graves.

Les gros fraudeurs sont impunis, à la grande stupéfaction des contribuables ordinaires. Leur impunité illustre le fossé qui sépare le droit et la justice.

Que compte faire le ministre? Ira-t-il en appel? Mettra-t-il en pratique les vingt recommandations de la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale dont les travaux n'ont quasi pas progressé six mois après sa création?

08.04 Bart Laeremans (VB): Cette affaire fait une fois encore honte à la justice bruxelloise, qui ne réussit manifestement pas à mener à bien les dossiers fiscaux de grande envergure, d'autant plus qu'il est question de manipulations lors de l'enquête, de fausses perquisitions et de faux en écriture. Si l'information du quotidien *De Morgen* selon laquelle le parquet et le juge d'instruction étaient informés de ces manipulations s'avère exacte, il est clair que la Cour de cassation a tenté de couvrir des bavures et de protéger des magistrats. Cette situation est particulièrement grave.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour éclaircir cette affaire? Aura-t-il recours au Conseil supérieur de la Justice? Si la Cour de cassation a erronément disculpé des personnes, est-il encore possible d'imposer une sanction à ces magistrats? Le ministre prendra-t-il des mesures pour renforcer les sections qui étudient ces dossiers au parquet et en ce qui concerne les juges d'instruction?

08.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ceux qui

vonnis dat de Brusselse correctionele rechtbank vorige dinsdag in een van de grootste belastingfraudezaken in de Belgische geschiedenis heeft gevelde, is een slag in het gezicht van al wie ijvert voor meer fiscale gerechtigheid.

U stond erop dat vonnis te analyseren. Heeft u dat ondertussen kunnen doen? Zal het parket beroep aantekenen? Zo niet, zal u zelf interveniëren? In deze zaak moet alles in het werk worden gesteld opdat fiscale gerechtigheid zou geschieden.

Los van deze specifieke zaak bevat het verslag van de onderzoekscommissie dat op 7 mei 2009 werd goedgekeurd, 108 zeer precieze aanbevelingen waarvan er veel betrekking hebben op Justitie: wanneer zal daarover worden gestemd? Zal u het tijdspad daarvoor eindelijk inkorten?

08.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Een van de belangrijkste fraudedossiers dreigt spaak te lopen door procedurefouten.

Waarom moest het zo lang duren? Is de minister bereid om werk te maken van het 'una via'-model dat het mogelijk maakt om snel te werken en dat zijn deugdelijkheid heeft bewezen in het KBC-dossier, toen 100 miljoen euro kon worden gerecupereerd?

Zal de minister een onderzoek voeren naar het onrechtmatig verkregen bewijsmateriaal en de manipulaties waarvan sprake is?

Is hij bereid om de strafprocedure drastisch te vereenvoudigen, zodat het mogelijk is om het evenwicht tussen de bestrijding van de criminaliteit en de rechten van de verdediging te herstellen?

08.07 Jean Marie Dedecker (LDD): Het onderzoek dateert van 1994. De huidige minister was ook minister van 1995 tot 1998 en had toen de gerechtelijke politie onder zijn bevoegdheid.

Het Comité P concludeerde al op 9 april 1998 dat er frauduleuze handelingen gebeurden om een schijn van legaliteit te geven aan de manier waarop de bij KB Lux gestolen documenten aan de juridische autoriteiten bezorgd werden. Een proces-verbaal uit 2004, opgesteld door Glenn Audenaert, de grote baas van de gerechtelijke politie in Brussel, vermeldde al dat speurders een te grote beleidsruimte hadden bij het opstarten van financiële onderzoeken en dat dit leidde tot collectieve normvervalsing. Men dacht een onderzoek te kunnen opstarten tegen om het even wie door te wachten tot een onervaren substituut en een onervaren onderzoeksrechter samen van dienst waren.

sont en faveur de plus de justice fiscale ont reçu un coup sur la tête ce mardi, par ce jugement rendu par le tribunal correctionnel de Bruxelles dans l'une des plus grandes affaires de fraude fiscale de l'histoire de notre pays.

Avez-vous eu l'occasion de le lire, puisque vous teniez à l'analyser? Le parquet fera-t-il appel? Si ce n'est pas le cas, comptez-vous intervenir? Dans cette affaire, tout doit être tenté pour que la justice fiscale soit rendue.

Au-delà de cette affaire particulière, le rapport de commission d'enquête voté le 7 mai 2009 contient 108 recommandations très précises dont beaucoup concernent la justice: quand seront-elles votées et allez-vous enfin en raccourcir le calendrier?

08.06 Carina Van Cauter (Open Vld): L'un des plus importants dossiers de fraude risque d'aller à vau-l'eau en raison de vices de procédure.

Pourquoi le traitement de ce dossier fiscal mastodonte a-t-il pris si longtemps? Le ministre est-il disposé à appliquer le modèle "una via" qui permet de traiter rapidement ce type d'affaires et qui a prouvé son efficacité dans le dossier KBC puisqu'il a permis le recouvrement de 100 millions d'euros?

Le ministre enquêtera-t-il sur les irrégularités commises aux fins d'obtenir les éléments probants et sur les éventuelles manipulations?

Est-il disposé à procéder à une simplification drastique de la procédure pénale afin qu'il soit possible à l'avenir de rétablir l'équilibre entre la lutte contre la criminalité et les droits de la défense?

08.07 Jean Marie Dedecker (LDD): Cette enquête a démarré en 1994. Le ministre actuel a aussi été ministre de 1995 à 1998. La police judiciaire était alors placée sous son autorité.

Dès le 9 avril 1998, le comité P est arrivé à la conclusion que des actes frauduleux ont été commis pour conférer une apparence de légalité à la manière dont certains documents volés à la KB Lux ont été remis aux autorités judiciaires. Dans un procès-verbal de 2004, rédigé par Glenn Audenaert, le grand patron de la police judiciaire de Bruxelles, il était déjà fait état du fait que des enquêteurs avaient une trop grande marge de manœuvre stratégique lorsqu'il était question d'entamer des enquêtes financières et qu'un estompement de la norme collectif en a résulté. Ces enquêteurs s'imaginaient pouvoir enquêter sur n'importe qui en attendant qu'un substitut inexpérimenté et un juge d'instruction inexpérimenté

soient de service ensemble.

We zijn vijftien jaar later en we staan nergens. We zijn niet alleen 400 miljoen euro kwijt, maar ook het geld dat aan het onderzoek werd besteed. De minister heeft zelf gezegd dat hij zou optreden als er manifeste fouten zijn gemaakt. Die fouten blijken uit de rapporten van het Comité P en de uitspraken van Glenn Audenaert. Wat zal hij nu doen tegen de mensen die fouten hebben gemaakt?

Quinze ans plus tard, nous ne sommes toujours nulle part. Nous avons non seulement perdu 400 millions d'euros, mais également les sommes consacrées à l'instruction. Le ministre a lui-même affirmé qu'il interviendrait en cas d'erreurs manifestes. Ces erreurs ressortent des rapports établis par le Comité P ainsi que des affirmations de M. Glenn Audenaert. Quelles mesures le ministre prendra-t-il à l'égard des personnes ayant commis des erreurs?

08.08 Marie-Christine Marghem (MR): Er wordt vaak gezegd: een mager vergelijk is beter dan een vet proces. In dit geval overtrof een vet vergelijk echter een mager proces. Door middel van dadingen heeft de overheidsdienst Financiën immers 161 miljoen euro kunnen invorderen bij 9.000 belastingplichtigen. Men had er misschien beter aan gedaan meer gebruik te maken van die methoden om geschillen te beslechten, teneinde zoveel mogelijk belastingen in te vorderen; er liggen vele voetangels en klemmen in de procesgang – meer bepaald vanwege de erbarmelijke organisatie van het gerecht – en het proces is in dit geval uitgelopen op een onontvankelijkverklaring. Uit de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers blijkt met name dat het gerecht over onvoldoende in dergelijke zaken gespecialiseerd personeel beschikt.

08.08 Marie-Christine Marghem (MR): On dit souvent qu'un mauvais arrangement vaut mieux qu'un bon procès. En l'espèce, au contraire, un bon arrangement a valu mieux qu'un mauvais procès. En effet, par le biais de transactions, le ministère des Finances a récupéré 161 millions d'euros sur 9 000 contribuables. On aurait peut-être mieux fait de pousser plus avant ce mode de règlement de conflits pour obtenir un maximum alors qu'un procès semé d'embûches, notamment pour des questions relatives à la mauvaise organisation judiciaire, a abouti à l'irrecevabilité des poursuites.

Les conclusions de la commission d'enquête sur la grande fraude fiscale relèvent notamment que l'appareil judiciaire manque de spécialistes en ces matières.

Tegen dat vonnis wordt wellicht best hoger beroep aangetekend, maar daarnaast dring ik er samen met mijn collega Carina Van Cauter op aan dat alle nodige maatregelen zouden worden genomen opdat zij die kiezen voor een proces in plaats van voor een dading, een regelmatig proces zouden krijgen, en opdat er een correcte invordering mogelijk zou zijn, wat vandaag niet altijd het geval is.

Outre le fait qu'il faudrait aller sans doute en appel de ce jugement, j'insisterai avec ma collègue Carina Van Cauter pour qu'on prenne toutes les mesures pour que ceux qui préfèrent la voie judiciaire à la transaction puissent vivre cela dans les conditions de régularité nécessaires et espérer récupérer ce qui est récupérable, alors que ce n'est pas le cas aujourd'hui.

08.09 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het vonnis dat de 49^{ste} kamer eergisteren heeft uitgesproken, handelt over een heel complex dossier, dat eigenlijk symbool staat voor de hele problematiek van de fiscale fraude. Ik moet daarom met de nodige voorzichtigheid nagaan wat nu moet gebeuren. Dat het onderzoek veertien jaar duurde, is veelzeggend. De onontvankelijkheid die in het vonnis is uitgesproken, omwille van de manier waarop het onderzoek is opgebouwd, is nog geen uitspraak ten gronde.

08.09 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Le jugement prononcé avant-hier par la 49^e chambre concerne un dossier très complexe qui pourrait être considéré comme un symbole du problème de la fraude fiscale. Je dois dès lors réfléchir avec un maximum de prudence à la suite qu'il convient d'y réserver. La durée de l'enquête, à savoir quatorze ans, est révélatrice. L'irrecevabilité prononcée dans le jugement et fondée sur la manière dont l'enquête a été menée ne constitue pas encore une décision sur le fond.

Ik heb het vonnis van 100 bladzijden bewust nog niet gelezen omdat ik er een omstandig verslag bij wil krijgen, zodat ik kan nagaan op welke elementen

Je n'ai pas encore voulu lire le jugement, qui compte 100 pages, car je désire obtenir un rapport circonstancié qui me permettra d'isoler les éléments

ik moet ingaan. Zo moeten we de conclusies van het parket-generaal afwachten om te zien of we effectief beroep aantekenen. Het omstandige verslag is ook nodig omdat er tal van interferenties zijn met andere procedures die verband houden met KB Lux. Ik wil op twee van die procedures wijzen. De eerste houdt verband met wat er met de politiediensten gebeurt. Ik citeer hierover uit de brief van de heer Bulthé.

(Frans) Het dossier ten laste van de politieambtenaren die het onderzoek voerden in de KB Lux-zaak is nog hangende. Er is nog steeds een onderzoeksrechter aangesteld in dit dossier. Het openbaar ministerie had zijn schriftelijke vorderingen tot buitenvervolginstelling ingediend op 9 mei 2008. Destijds was nog niemand in verdenking gesteld. Het verzoekschrift werd door KB Lux ingediend op 15 oktober 2008. Het is tijdens de rechtszitting van de raadkamer van 16 oktober 2008 dat de zaak *sine die* werd verdaagd. Op 23 juni 2009 heeft onderzoeksrechter Lugentz, na een samenvattende ondervraging, politieambtenaar X in verdenking gesteld. Geen enkele andere politieambtenaar werd in verdenking gesteld.

(Nederlands) Het strafonderzoek tegen een van de politiemensen loopt dus nog. Ik wil daarnaast weten wat de argumenten van het Hof van Cassatie waren om op 27 juni 2007 te oordelen dat de zaak niet naar de rechtbank ten gronde moest worden verwezen. We moeten die uitspraak en het vonnis van nu naast elkaar leggen. Daarom vraag ik aan het parket-generaal een uitvoerig verslag. Dat moet mij in staat stellen om te weten hoe wij met het geheel van procedures moeten omgaan, welke interferenties er zijn en welke conclusies ik daaruit moet trekken.

Pas als het vonnis definitief is, kunnen we bekijken of we beroep aantekenen en wat daar voor de betrokken politiemensen en magistraten de betekenis van kan zijn. Uiteraard zal ik de zaak van nabij opvolgen.

Vrijdag hebben wij tijdens de commissievergadering gesproken over de strijd tegen de fiscale fraude. Net zoals we indertijd de politiehervorming hebben voorbereid, zijn we nu bezig met het debat over de hervorming van het gerechtelijke landschap. Er is een hervorming van het parket en het auditoraat nodig. Er zijn meer mensen en middelen nodig, meer gespecialiseerde diensten binnen het openbaar ministerie en zeker een afdeling fraudebestrijding. Die hervorming moet in alle gerechtelijke diensten worden uitgevoerd.

nécessitant une réaction particulière de ma part. Il convient d'attendre les conclusions du parquet général pour évaluer la question de savoir si nous interjettrons appel. Un rapport détaillé s'impose également au vu du nombre d'interférences avec d'autres procédures liées à la KB Lux. Je voudrais citer deux procédures parmi ces dernières. La première concerne les services de police. Je voudrais vous citer un extrait de la lettre de M. Bulthé.

(En français) "Le dossier à charge des policiers ayant enquêté dans l'affaire KB Lux est toujours en cours. Un juge d'instruction est toujours saisi de ce dossier. Le ministère public avait déposé ses réquisitions écrites de non-lieu le 9 mai 2008. À cette époque, aucune inculpation n'était intervenue suite au dépôt par KB Lux d'une requête en date du 15 octobre 2008. C'est à l'audience de la chambre du conseil du 16 octobre 2008 que l'affaire a été remise *sine die*. Le 23 juin 2009, à la suite d'un interrogatoire récapitulatif, M. le juge d'instruction Lugentz a inculpé le policier X. Aucun autre policier n'a été inculpé".

(En néerlandais) L'instruction pénale contre un des agents de police est donc encore en cours. Je souhaiterais par ailleurs quels arguments de la Cour de cassation ont fait qu'il a été décidé le 27 juin 2007 que l'affaire ne serait pas renvoyée devant le tribunal du fond. Nous devons à présent d'abord comparer cette décision et le jugement. C'est pourquoi je demande au parquet général de me remettre un rapport circonstancié qui devrait me permettre de savoir comment nous devons traiter l'ensemble des procédures, quelles sont les interférences et quelles conclusions il faut en tirer.

Ce n'est que lorsque le jugement sera définitif que nous pourrions décider si nous interjetterons appel et déterminer les conséquences qui pourraient en résulter pour les agents de police et les magistrats concernés. Je continuerai évidemment à suivre minutieusement l'affaire.

Vendredi dernier, nous avons abordé la question de la lutte contre la fraude fiscale en commission. Tout comme nous avons préparé la réforme des polices à l'époque, nous débattons actuellement de la réforme du paysage judiciaire. Une réforme du parquet et de l'auditorat est nécessaire. Il faut augmenter les effectifs et les moyens, ainsi que les services spécialisés au sein du ministère public et plus particulièrement de la section de la lutte contre la fraude. La réforme doit être mise en œuvre dans tous les services judiciaires.

De al uitgevoerde transacties zijn definitief. Daarover zal de minister van Financiën meer uitleg kunnen verschaffen. Er zijn uiteraard ook nog hangende dossiers.

(Frans) De vraag is welke gevolgen dit zal hebben voor de lopende procedures.

(Nederlands) Ik zal hierover geen voorbarige of overmoedige verklaringen afleggen. Het is een complex dossier, met veel interferenties. De impact en de gevolgen van dit dossier zijn zo belangrijk, dat ik het met de grootste voorzichtigheid en vastberadenheid zal opvolgen. In de commissie zal ik later, met kennis van zaken, graag verslag uitbrengen.

08.10 Renaat Landuyt (sp.a): Ik begrijp niet waarom het parket-generaal niet onmiddellijk beroep aantekent tegen dit vonnis, aangezien dat sowieso toch moet gebeuren. Als er onmiddellijk beroep wordt aangetekend, dan kan misschien snel een zittingsdag worden afgesproken met het hof van beroep, anders verliest men opnieuw verschillende maanden tijd.

Het vonnis is openbaar. Ik zal het grondig lezen, we keren terug naar de debatten uit 1996 en 1997.

De **voorzitter**: Mijnheer Landuyt, u staat niet boven het Reglement. Uw tijd is om, het woord is aan de heer Terwingen.

08.11 Raf Terwingen (CD&V): Er zal uiteraard snel beroep worden aangetekend. Dat moet immers binnen de 15 dagen gebeuren. De insinuaties van de heer Landuyt zijn misplaatst.

Het gaat over de regels van het onderzoek, die door de speurders moeten worden gerespecteerd. We moeten nagaan of de gevolgen van het niet respecteren van die regels niet te verstrekkend zijn. Kleine overtredingen mogen niet tot nietigheid leiden.

08.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister wacht al zes maanden met de uitvoering van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie. Er zijn talrijke aanbevelingen, niet alleen over het gerechtelijke landschap of over de versterking van het parket en van de politiediensten en over wijzigingen van de wet-Franchimont, maar ook over de opheffing van het bankgeheim. Als de opheffing van het bankgeheim er komt, zullen de speurders niet zo creatief moeten zijn om aan bewijzen te geraken.

Les transactions qui ont déjà été effectuées sont définitives. Le ministre des Finances pourra fournir davantage d'informations à ce sujet. Il y a évidemment aussi encore des dossiers pendants.

(En français) La question est de savoir quelles seront les conséquences pour les procédures en cours.

(En néerlandais) Je ne ferai pas de déclaration prématurée ou téméraire à ce sujet. Il s'agit d'un dossier complexe émaillé de nombreuses interférences. L'incidence et les implications de ce dossier sont tellement importantes que je le suivrai avec la plus grande prudence et avec détermination. Je vous ferai rapport en commission ultérieurement, en connaissance de cause.

08.10 Renaat Landuyt (sp.a): Je ne comprends pas pourquoi le parquet général n'interjette pas immédiatement appel de ce jugement étant donné que ce recours doit de toute façon intervenir. Si le parquet interjette appel immédiatement, une date d'audience sera peut-être fixée rapidement avec la cour d'appel, sinon plusieurs mois seront à nouveau perdus.

Le jugement est public. Je le lirai en détail. Nous en revenons aux débats de 1996 et 1997.

Le **président**: Monsieur Landuyt, vous devez respecter le Règlement. Votre temps de parole est écoulé; la parole est à M. Terwingen.

08.11 Raf Terwingen (CD&V): Il va de soi qu'il sera interjeté appel rapidement. Il faut en effet le faire dans les 15 jours. Les insinuations de M. Landuyt sont déplacées.

Il s'agit des règles de l'instruction que les enquêteurs sont tenus de respecter. Nous devons vérifier si les conséquences du non-respect de ces règles ne sont pas excessives. De petits manquements ne peuvent pas entraîner la nullité.

08.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre n'a toujours pas exécuté les recommandations de la commission d'enquête alors que six mois se sont écoulés. Les recommandations sont nombreuses en ce qui concerne le paysage judiciaire ou le renforcement du parquet et des services de police, les modifications de la loi Franchimont mais aussi la levée du secret bancaire. Si le secret bancaire est levé, les enquêteurs devront faire preuve de moins d'imagination pour trouver des preuves.

08.13 Bart Laeremans (VB): Ik hoop dat de minister ons alle noodzakelijke documenten zal bezorgen opdat wij ons kunnen voorbereiden op de commissievergadering, zodat wij met kennis van zaken kunnen debatteren. De Hoge Raad voor de Justitie moet de manipulaties en het onderzoek van het Hof van Cassatie doorlichten. Het is onaanvaardbaar dat magistraten in bescherming worden genomen als ze medeplichtig zijn aan valsheid en manipulatie. Ten slotte toont dit dossier alweer aan dat het Brusselse gerecht niet efficiënt kan werken en dringend tot zijn essentie moet worden herleid: Brussel 19; het Brusselse arrondissement moet worden gesplitst.

08.14 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat u zo voorzichtig bent terwijl het hier toch om een dringende aangelegenheid gaat. Het parket heeft slechts veertien dagen de tijd. Als u uw positief injunctierecht had gebruikt, had u een geruststellend signaal kunnen geven, in tegenstelling tot de boodschap die vorige dinsdag werd gebracht en die de indruk wekt dat fiscale fraude in België onbestraft blijft.

Er moeten maatregelen worden genomen om hierin verandering te brengen. Een van de 108 aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers betreft de opheffing van het internationale bankgeheim. Als men destijds over dat instrument had kunnen beschikken, dan was dit proces misschien niet nietig verklaard. Ik zal straks dan ook de urgentie vragen voor de stemming over deze tekst.

08.15 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik hoop dat de minister lang genoeg blijft en de boom van Justitie snoeit, zodat hij vruchten draagt. De procedureregels moeten worden vereenvoudigd en minnelijke schikkingen moeten ook in geval van fiscale fraude mogelijk zijn.

08.16 Jean Marie Dedecker (LDD): Niemand zegt hier iets over de verantwoordelijkheid. De malversaties in dit dossier startten in 1994. De speurders verwezen naar het jaarverslag van het Comité P. De minister kreeg het rapport van het Comité P op 12 juli 1999. Hij was toen zelf de baas van de gerechtelijke politie. Hoe legt men dat vijftien jaar later uit aan de bevolking?

De minister moet zich niet verschuilen achter een zogezegd tekort aan mensen of middelen. België heeft per hoofd van de bevolking het grootste aantal politieagenten en magistraten, maar heeft ook de grootste gerechtelijke achterstand. Het is tijd dat daaraan iets wordt gedaan.

08.13 Bart Laeremans (VB): J'espère que le ministre nous fournira tous les documents indispensables de sorte que nous puissions préparer la réunion de commission et débattre du dossier en connaissance de cause. Le Conseil supérieur de la Justice doit analyser les manipulations et l'enquête de la Cour de cassation. Il est inacceptable que des magistrats soient protégés s'ils sont complices de faux en écriture et de manipulations. Enfin, ce dossier montre une fois de plus que la justice bruxelloise ne peut travailler efficacement et doit être ramenée à l'essentiel, à savoir les 19 communes; l'arrondissement de Bruxelles doit être scindé.

08.14 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Je m'étonne de votre prudence, alors qu'il y a urgence. Le parquet ne dispose que de quatorze jours. En usant de votre droit d'injonction positive, vous auriez donné un signal rassurant, contrairement à celui donné mardi, qui donne à penser qu'en Belgique, la fraude fiscale est impunie.

Des mesures doivent être prises pour changer les choses. Parmi les cent huit recommandations de la commission d'enquête sur la grande fraude fiscale, une concerne la levée du secret bancaire au niveau international. Si, à l'époque, on avait disposé de cet outil, cette affaire aurait pu être jugée. Tout à l'heure, je demanderai l'urgence pour le vote de ce texte.

08.15 Carina Van Cauter (Open Vld): Pourvu que le ministre reste assez longtemps et qu'il élague l'arbre de la Justice pour qu'il puisse porter ses fruits. Il convient de simplifier les règles de procédure et des arrangements doivent pouvoir être conclus à l'amiable en cas de fraude fiscale aussi.

08.16 Jean Marie Dedecker (LDD): Personne n'évoque ici la question de la responsabilité. Dans ce dossier, les malversations ont commencé en 1994. Les enquêteurs se sont référés au rapport annuel du Comité P. Le ministre a reçu le rapport du Comité P le 12 juillet 1999. À l'époque, il était lui-même le patron de la police judiciaire. Comment expliquera-t-on ceci aux citoyens, quinze ans plus tard?

Le ministre ne doit pas prétexter un manque d'effectifs ou de moyens. La Belgique compte le plus de policiers et de magistrats par habitant mais c'est aussi le pays qui a le plus gros arriéré judiciaire. Il est temps de remédier à cette situation.

08.17 Marie-Christine Marghem (MR): Dat is positief, want elke advocaat analyseert een dossier voor hij beroep aantekent; ik zie dus niet in waarom er al op de eerste dag van de termijn beroep moet worden ingesteld.

Er is ook een minpunt, want de zittende magistratuur, de parketten en de politie moeten over fiscalisten beschikken die een coherent dossier kunnen samenstellen. Ik vraag u dan ook nu al in voldoende personeel te voorzien, zonder op een hervorming van de rechterlijke organisatie te wachten.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vraag van de heer Dallemagne aan minister Michel is verdaagd omdat de minister verhinderd is.

09 Vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de stiptheidscijfers van de NMBS" (nr. P1472)

09.01 Ludo Van Campenhout (Open Vld): De Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers heeft vastgesteld dat 60 procent van de reizigers in de ochtendspits met vertraging kampt. In 2006 was dat 40 procent. De NMBS meet enkel de vertraging van de treinen en niet van de reizigers. Er is echter een kettingeffect: bij een gemiste aansluiting komt de vertraging van de trein niet overeen met de vertraging van de reiziger.

Wat vindt de minister van de resultaten van de enquête? Om de normen van het beheerscontract te halen, zou men de aansluitingen niet meer verzekeren, waardoor de reizigers nog meer vertragingen zouden oplopen. Wanneer krijgen wij de resultaten van het aangekondigde onderzoek?

09.02 Minister Inge Vervotte (Nederlands): Na 2008 zijn de stiptheidscijfers in 2009 inderdaad weer gestaag verslechterd. In de beheersovereenkomsten en de beleidsnota 2010 is dit een absolute prioriteit. Daarbij staat een betere en duidelijke stiptheidsmeting op basis van een weging centraal. Bij de meting zal ook de bezettingsgraad meespelen en de grote assen en aankomsten in grote stations zullen meer gewicht krijgen.

In mijn overleg met de NMBS-Groep blijf ik

08.17 Marie-Christine Marghem (MR): Un bon point, parce que tout avocat analyse un dossier avant d'aller en appel; je ne vois donc pas pourquoi il y faudrait interjeter appel dès le premier jour du délai.

Un mauvais point, parce qu'il convient d'avoir des fiscalistes aux sièges, aux parquets et à la police, qui puissent construire un dossier cohérent. Je vous demande donc de prévoir des effectifs sans attendre une réforme de l'organisation judiciaire.

L'incident est clos.

Le **président**: La question de M. Dallemagne au ministre Michel est reportée, le ministre étant empêché.

09 Question de M. Ludo Van Campenhout à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les statistiques en matière de ponctualité de la SNCB" (n° P1472)

09.01 Ludo Van Campenhout (Open Vld): L'association flamande des usagers des trains, trams et bus a constaté que 60% des voyageurs prenant le train à l'heure de pointe du matin sont confrontés à des retards. En 2006, ceci était le cas pour 40 % des voyageurs. La SNCB ne comptabilise que les retards de trains et pas ceux qu'ont à subir les voyageurs. Or on peut parler dans certains cas de réaction en chaîne: en cas de correspondance manquée, le retard du voyageur n'est pas le même que celui du train.

Que pense la ministre des résultats de cette enquête? Pour atteindre les normes imposées dans le contrat de gestion, la SNCB n'assurerait plus les correspondances, augmentant ainsi encore les retards pour les voyageurs. Quand pourrions-nous prendre connaissance des résultats de l'étude qui a été annoncée?

09.02 Inge Vervotte, ministre (en néerlandais): Les chiffres de ponctualité sont en effet en baisse en 2009 par rapport à 2008. La question de la ponctualité est une priorité absolue dans les contrats de gestion et dans la note de politique 2010. Il s'agira de mettre au point un mesurage plus précis et plus clair de la ponctualité, sur la base d'une pondération. Le taux d'occupation des trains sera également pris en compte et un plus grand poids sera accordé aux grands axes et aux grandes gares.

Dans le cadre de ma concertation avec la SNCB, je

uiteraard hameren op een veel betere stiptheid. We hebben ook geïnvesteerd in bijkomende technologie, zodat we nu door gedetailleerde metingen per trein tot betere resultaten zullen kunnen komen.

Het verzekeren van een aansluiting betekent voor reizigers die hun aansluiting halen, dat zij niet moeten wachten op een volgende trein, maar de reizigers die in de wachtende trein zitten, lopen wel het risico dat zij een aansluiting missen, met een mogelijk sneeuwbaaleffect tot gevolg. Er komt een striktere navolging van de wachttijden, maar geen inkorting. Een soepelere benadering van de wachttijden kan wel bij een eindbestemming.

De consultancyopdracht is gegeven en de resultaten worden midden 2010 verwacht.

De **voorzitter**: De plenaire vergadering is niet bedoeld voor een commissiedebat.

09.03 Ludo Van Campenhout (Open Vld): Ik kijk uit naar die resultaten.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "nieuwe disfuncties in de selectieprocedures van Selor" (nr. P1473)

10.01 Jacqueline Galant (MR): Er zouden ernstige problemen zijn met een wervingsexamen dat Selor in opdracht van de FOD Economie heeft georganiseerd. De kandidaat zou de kennistest immers zelf hebben opgesteld.

Hoe kan men verzekeren dat alles bij Selor transparant verloopt? Wie stelt de vragen op? Hoe worden de jury's samengesteld?

De MR heeft in 2008 een voorstel ingediend om een parlementaire onderzoekscommissie op te richten, die al die disfuncties aan het licht zou moeten brengen.

Zou men de directeur van Selor niet in de commissie kunnen uitnodigen?

10.02 Minister Inge Vervotte (*Frans*): De gelijke behandeling moet worden gewaarborgd door objectieve en transparante procedures en volgehouden kwaliteitscontroles. De selectiedeskundigen van Selor analyseren de resultaten en bieden de waarborg dat er wordt

continue évidemment d'insister sur de meilleures performances en matière de ponctualité. Nous avons également investi dans des instruments technologiques complémentaires qui permettront, par le biais de mesures détaillées par train, d'arriver à de meilleurs résultats.

Garantir les correspondances permettra certes aux voyageurs concernés de ne pas les rater et donc de ne pas devoir attendre le train suivant, mais les voyageurs dans le train en attente risquent de rater leur correspondance à eux, avec un effet boule de neige pour conséquence. Les temps d'attente feront l'objet d'un suivi plus strict mais les délais ne seront pas raccourcis. Une approche plus souple des temps d'attente est toutefois possible lorsque les trains se rendent vers une destination finale.

La mission de consultance a été attribuée et les résultats en sont attendus d'ici mi-2010.

Le **président**: La séance plénière ne se prête pas à un débat de commission.

09.03 Ludo Van Campenhout (Open Vld): J'attends avec intérêt les résultats annoncés.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les nouveaux dysfonctionnements dans les procédures de sélection du Selor" (n° P1473)

10.01 Jacqueline Galant (MR): Une procédure de recrutement à la demande du SPF Économie, organisée par le Selor, aurait posé sérieusement problème, puisque le test de connaissance aurait été rédigé par le candidat lui-même.

Comment garantir la transparence des procédures du Selor? Qui rédige les questions? Comment sont composés les jurys?

Le MR avait déposé une proposition en 2008 visant à créer une commission d'enquête parlementaire, afin de mettre en lumière tous ces dysfonctionnements.

Ne pourrait-on inviter le directeur du Selor en commission?

10.02 Inge Vervotte, ministre (*en français*): Un traitement égal doit pouvoir être garanti par des procédures objectives et transparentes et des contrôles de qualité permanents. Les experts en sélection du Selor analysent les résultats et garantissent une méthodologie

gewerkt volgens een methode die werd goedgekeurd door het wetenschappelijk comité. Wanneer er bepaalde kennisvragen dienen te worden gesteld, hangt Selor echter af van de input van de klant.

Selor onderwerpt de vragenlijsten altijd aan methodologische controles. Het heeft een deontologische code goedgekeurd, die, wat het contract betreft, integraal deel uitmaakt van de *Service Level Agreement* (SLA) met de klant.

Indien deze code niet wordt nageleefd, heeft Selor het recht de selectie te annuleren. Selor baseert zich bijna uitsluitend op vaardigheden en niet op kennis. De deelnemers aan deze toetsen hebben dus geen baat bij hun voorkennis.

Selor kan de echtheid van de uittreksels uit e-mails of brieven die in de pers zijn gepubliceerd, bevestigen noch ontkennen.

Selor deelt mee dat de resultaten van de eerste proeven de aandacht wekten van zijn selectiedeskundige. De resultaten van een van de kandidaten waren immers bijzonder hoog ten opzichte van het gemiddelde en hij behaalde zelfs het maximumaantal punten, wat achterdocht wakte. Omdat Selor niet over enig bewijs beschikte, kon de proef niet worden geannuleerd. Omdat Selor bepaalde vermoedens koesterde, werd voorgesteld voor de mondelinge proef een beroep te doen op externe juryleden die volledig onafhankelijk zijn van de FOD Economie. De FOD ging akkoord met deze werkwijze.

De mondelinge proef bestond uit een casus en een interview om de competenties van de kandidaat te evalueren. Op geen enkel moment is gebleken dat er fraude in het spel was.

Indien fraude wordt gepleegd door een ambtenaar van de FOD Economie, is het aan de voorzitter van die FOD om de passende maatregelen te nemen.

10.03 Jacqueline Galant (MR): Het gaat hier om een bijzonder geval, aangezien het probleem zich schijnbaar voordeed bij de FOD Economie.

We zouden ons in de commissie moeten buigen over het algemene functioneren van Selor. Er werden heel wat beroepsprocedures aangespannen tegen de procedures met het oog op de benoeming van topmanagers. Er zouden zich daarnaast ook problemen voordoen met de competentietests.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Éric Thiébaud aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het tekort

approuvée par le comité scientifique. Toutefois, lorsque certaines questions portant sur les connaissances sont nécessaires, le Selor est dépendant de l'*input* fourni par le client.

Le Selor exerce toujours des contrôles méthodologiques des questionnaires. Il a approuvé un code de déontologie qui fait partie intégrante du *Service Level Agreement* (SLA), en ce qui concerne le contrat conclu, avec le client.

En cas de non-respect de ce code, le Selor a le droit d'annuler la sélection. Le Selor se base presque exclusivement sur les compétences et non sur les connaissances. Les connaissances préalables ne constituent donc pas un avantage pour les participants à ces épreuves.

Le Selor ne peut confirmer ni infirmer l'authenticité des extraits de mails ou courriers parus dans la presse.

Le Selor indique que les résultats des premières épreuves ont attiré l'attention de son experte en sélection. Les résultats de l'un des candidats étaient particulièrement élevés par rapport à la moyenne et atteignaient même le maximum, ce qui a éveillé ses soupçons. Mais le Selor ne disposant d'aucune preuve, l'épreuve n'a pas pu être annulée. En raison des soupçons du Selor, il a alors été proposé de faire appel, pour l'épreuve orale, à des membres de jury externes totalement indépendants du SPF Économie. Celui-ci a accepté ces modifications.

L'épreuve orale consistait en un casus et une interview en vue d'évaluer les compétences. À aucun moment, il n'y a eu de preuves de fraude.

Si une fraude est commise par un fonctionnaire du SPF Économie, il appartient au président de ce SPF de prendre les mesures qu'il jugera adéquates.

10.03 Jacqueline Galant (MR): Le cas ici est particulier car le problème s'est apparemment posé au sein du SPF Économie.

En commission, nous devrions revoir de manière plus générale le fonctionnement du Selor. De nombreux recours ont été introduits contre des procédures de nomination de top-managers. Il semble que des problèmes se posent aussi concernant les tests de compétences.

L'incident est clos.

11 Question de M. Éric Thiébaud à la ministre de l'Intérieur sur "la pénurie de radio-isotopes"

aan radio-isotopen" (nr. P1474)

11.01 **Éric Thiébaud** (PS): Er wordt niet vaak genoeg gezegd dat nucleaire energie ook levens kan redden. Dankzij de nucleaire geneeskunde zijn vaak een vroegtijdige diagnose en de behandeling van verscheidene aandoeningen (onder meer kankergezwellen en hart- en vaatziekten) mogelijk. Molybdeen 99 is een van de in de radiotherapie aangewende isotopen.

Indien u het door het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) voorbereide koninklijk besluit niet uitvaardigt, dreigt er tegen het einde van het jaar schaarste te ontstaan. Een stopzetting van de aanmaak van die isotopen in Fleurus zou problematisch zijn.

Waarom duurt het zo lang vooraleer u dat besluit uitvaardigt?

11.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): De veroudering van de onderzoeksreactoren én een aantal onvoorziene pannes in Nederland en Canada brengen de bevoorrading in het gedrang, waardoor er vanaf begin 2010 een wereldwijd tekort dreigt te ontstaan. De Belgische overheid werd in november door het Witte Huis gevraagd een tijdelijk verhoging van het productieplafond van het IRE te overwegen. U weet welke problemen het IRE in augustus 2008 heeft gekend.

Ik heb het koninklijk besluit nog niet getekend. Er moet een evenwicht worden gevonden tussen de veiligheid van de werknemers en van de bevolking en de isotopenbehoefte.

Ik zal zo snel mogelijk een beslissing nemen.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Ben Weyts** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de agressie tegen politieagenten" (nr. P1475)
- de heer **Michel Doomst** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de agressie tegen politieagenten" (nr. P1476)

12.01 **Ben Weyts** (N-VA): Vandaag gaat een stakingsaanzegging in van het VSOA, die daarmee meer bescherming wil afdwingen voor politieagenten die het slachtoffer zijn van bedreigingen en geweld. Het VSOA en de politie voelen zich eigenlijk vooral wat in de steek gelaten door de regering en door de minister. Deze laatste blijkt een schriftelijke vraag tot overleg van het VSOA meer dan een maand onbeantwoord te hebben gelaten.

(n° P1474)

11.01 **Éric Thiébaud** (PS): On ne dit pas assez que l'énergie nucléaire peut sauver des vies, en permettant le diagnostic précoce et le traitement de différentes maladies (tumeurs cancéreuses, maladies cardio-vasculaires notamment). Un des éléments que l'on utilise en radiothérapie est le molybdène 99.

Nous risquons la pénurie d'ici à la fin de l'année si vous ne prenez pas l'arrêté royal pour lequel l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) vous a préparé un projet. Il serait problématique de ne pas pouvoir continuer à produire ces isotopes à Fleurus.

Pourquoi a-t-il fallu attendre aussi longtemps pour que vous preniez cet arrêté?

11.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Le vieillissement des réacteurs de recherche ainsi que des défaillances imprévues aux Pays-Bas et au Canada menacent l'approvisionnement, avec un risque de pénurie mondiale début 2010. La Maison Blanche a demandé en novembre aux autorités belges de considérer une augmentation temporaire du plafond de production de l'IRE.

Vous connaissez les problèmes rencontrés par l'IRE en août 2008.

Je n'ai pas encore signé l'arrêté royal. Il faut trouver l'équilibre entre la sécurité des travailleurs et de la population et les besoins en isotopes.

Je prendrai une décision le plus vite possible.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**

- M. **Ben Weyts** à la ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des policiers" (n° P1475)
- M. **Michel Doomst** à la ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des policiers" (n° P1476)

12.01 **Ben Weyts** (N-VA): Le SLFP va déposer aujourd'hui un préavis de grève pour obtenir une meilleure protection des policiers qui sont victimes de menaces et d'actes de violence. Le SLFP et la police se sentent en fait délaissés par le gouvernement et par le ministre. Il s'avère que ce dernier a laissé sans réponse pendant plus d'un mois une demande écrite du SLFP qui souhaitait une concertation.

Is er intussen overleg geweest en zal er beter worden gecommuniceerd met de politievertegenwoordigers? Steunen de regering en de minister de vraag naar een strengere bestraffing van geweld tegen gezagsdragers? Steunt de minister de vraag naar maatregelen met het oog op minder bureaucratie en meer agenten op straat?

12.02 Michel Doomst (CD&V): Er is een actie op komst van de liberale politievakbond, want het geweld in de grootsteden heeft stilaan ook een weerslag op de agenten. Die vragen om meer middelen en een zwaardere bestraffing van geweldpleging op agenten. De Senaat heeft een wetsvoorstel in die zin goedgekeurd. Zal de minister meewerken aan een snelle en efficiënte behandeling van dit voorstel in de Kamer?

12.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Elke korpschef, de commissaris-generaal en ikzelf bekijken iedere vorm van agressie tegenover politiemensen met de grootste aandacht, omdat het mensen betreft die elke dag het gezag van onze samenleving uitstralen. Agressie tegen hen kan men niet tolereren.

Sinds 2007 is een wet van kracht die geweld tegen agenten zwaarder bestraft dan geweld tegen andere mensen. We hebben ook veel geïnvesteerd in extra vorming, in bescherming en in uitrusting en blijven daar aandacht voor hebben. Ik heb op 9 december beslist om in bijkomende middelen te voorzien voor de interventiekorpsen en de speciale eenheden. Zij bevinden zich immers in de eerste linie bij rellen of wanneer er iets ernstigs gebeurt.

Ik heb al met de minister van Justitie overlegd over bijkomende maatregelen. We willen bijvoorbeeld aan de lokale overheden vragen om zich burgerlijke partij te stellen. Als er immers een juridisch staartje komt aan zo een gewelddaad, is het afschrikkingseffect nadien veel groter. Dit is gisteren besproken met de vakbonden. Ten laatste begin volgende week komt er hierover een officiële brief. Begin januari overleg ik nog met de vakbonden.

Het punt van de kerntaken zat in mijn beleidsnota, maar bij de bespreking in de Kamercommissie was de heer Weyts jammer genoeg afwezig.

Une concertation a-t-elle entre temps eu lieu et la communication avec les représentants de la police va-t-elle être améliorée? Le gouvernement et le ministre soutiennent-ils la demande en faveur de sanctions plus sévères pour les auteurs de violences contre des représentants de l'ordre? Le ministre soutient-il la demande en faveur de mesures pour réduire la bureaucratie et accroître le nombre de policiers dans la rue?

12.02 Michel Doomst (CD&V): Le syndicat libéral de la police s'apprête à mener une action car la violence dans les grandes villes commence à exercer des effets sur les agents. Ceux-ci demandent davantage de moyens et des sanctions plus importantes pour les auteurs de violence contre des policiers. Le Sénat a adopté une proposition dans ce sens. Le ministre s'emploiera-t-il à faire traiter cette proposition rapidement et efficacement à la Chambre?

12.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): L'ensemble des chefs de corps, le commissaire général et moi-même accordons une attention particulière à toutes les formes d'agression ayant pour cibles des policiers, étant donné qu'il s'agit de personnes qui représentent au quotidien l'autorité dans notre société. Toute agression à leur égard est intolérable.

Une loi entrée en vigueur en 2007 permet de punir plus sévèrement les actes de violence perpétrés contre des agents que ceux touchant d'autres personnes. Nous avons également beaucoup investi dans des formations supplémentaires, dans la protection et dans l'équipement et nous poursuivons ces efforts. J'ai décidé le 9 décembre de dégager des moyens supplémentaires pour les corps d'intervention et les unités spéciales. Ces derniers se trouvent en effet en première ligne en cas de bagarres ou d'événements graves.

Je me suis déjà concertée avec le ministre de la Justice pour envisager des mesures complémentaires. Nous demanderons par exemple aux autorités locales de se constituer partie civile. L'effet dissuasif des démarches juridiques initiées à la suite de tels actes de violence n'est en effet pas négligeable. Ces points ont été débattus hier avec les syndicats. Une lettre officielle sera envoyée à ce sujet au plus tard au début de la semaine prochaine. Je rencontrerai une nouvelle fois les syndicats début janvier.

Le point relatif aux tâches de base était déjà inclus dans ma note de politique générale, mais M. Weyts était hélas absent lors de l'examen en commission.

12.04 Ben Weyts (N-VA): De minister weet dat er concrete voorstellen zijn, ook van gewone politiemensen, om te zorgen voor minder bureaucratie en meer concentratie op de echte politietaken. De concrete maatregelen die men reeds lang vraagt, blijven uit. De voorbije maanden hebben ook aangetoond dat er een betere communicatie moet komen.

12.05 Michel Doomst (CD&V): In de opleiding moet het omgaan met stress nog meer worden benadrukt. Over Brussel moet er echt een gesprek komen. We moeten in de Kamer dringend beginnen met de bespreking van het voorstel over deze materie.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen voor de vestiging van een eenheid van de civiele bescherming in Gembloux" (nr. P1477)

13.01 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Op 28 juni 1996 stemde de ministerraad in met de vestiging van drie centra van de civiele bescherming in Jabbeke, Gembloux en Hasselt. Met het toekomstige centrum in Gembloux wil men tegemoetkomen aan de noden van twee provincies: Namen en Waals-Brabant. De dienstverlening wordt momenteel verzekerd vanuit de gemeenten Ghlin, Crisnée en Libramont, die toch wel erg ver weg liggen. Bovendien neemt het inwonertal van die provincies toe, waardoor ook het risico op incidenten groter wordt.

Destijds heeft de Regie der Gebouwen hieromtrent een positief advies uitgebracht, en inmiddels werden er grote werken voor een bedrag van ongeveer 12 miljoen euro uitgevoerd in die voormalige kazerne. Vandaag echter worden er andere bestemmingen naar voren geschoven.

Die eenheid van de civiele bescherming moet er dringend komen in Gembloux, ter wille van de veiligheid van de bevolking én opdat al die uitgaven niet vergeefs zouden zijn. Wanneer komt dat nieuwe centrum er nu eindelijk?

De **voorzitter**: Dit was de maidenspeech van mevrouw Tasiaux. (*Applaus*)

13.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Het dossier van Gembloux is een lang verhaal. Na de vergadering van de ministerraad in april 2009 werd er een werkgroep opgericht. Er werd echter geen

12.04 Ben Weyts (N-VA): La ministre n'ignore pas que des propositions concrètes ont été formulées, également par de simples policiers, en vue de réduire la bureaucratie et de permettre au personnel de se concentrer davantage sur des tâches policières proprement dites. Les mesures concrètes demandées de longue date n'ont toujours pas été prises. Les événements de ces derniers mois ont également montré la nécessité d'une meilleure communication.

12.05 Michel Doomst (CD&V): La formation doit encore plus mettre l'accent sur la gestion du stress. Il faut absolument parler de Bruxelles. La Chambre doit entamer d'urgence l'examen de la proposition en la matière.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le projet d'implantation d'une unité de la protection civile à Gembloux" (n° P1477)

13.01 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Le 28 juin 1996, le Conseil des ministres a avalisé la création de trois centres de protection civile à Jabbeke, Gembloux et Hasselt. La future implantation à Gembloux est censée répondre aux besoins de deux provinces: Namur et le Brabant wallon. Les services viennent actuellement de Ghlin, Crisnée ou Libramont, ce qui est fort loin. En outre, la population de ces provinces augmente et les risques d'incidents aussi.

Alors que la Régie des bâtiments avait émis en son temps un avis favorable sur la question et que l'on a effectué des travaux importants dans cette ancienne caserne, pour quelque douze millions d'euros, on évoque maintenant d'autres utilisations.

Il est urgent d'implanter cette unité de protection civile à Gembloux, pour la sécurité de la population et pour que toutes ces dépenses ne tournent pas au gaspillage. Quand cela sera-t-il fait?

Le **président**: Je félicite Mme Tasiaux pour sa première intervention dans cet hémicycle. (*Applaudissements*)

13.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Le dossier de Gembloux a déjà une longue histoire. Après le Conseil des ministres d'avril 2009, un groupe de travail a été mis en place.

budget uitgetrokken en de gevraagde kredieten voor de vestiging werden nog altijd niet toegekend. Het zal derhalve moeilijk worden om de operationele eenheid van Gembloux, én die van Hasselt, uit te breiden. Dat heeft echter geen gevolgen voor de veiligheid van de bevolking: de eenheden van Ghlin, Crisnée en Libramont nemen de interventies in de provincies Namen en Waals-Brabant voor hun rekening.

13.03 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): U verklaart dat er nieuwe middelen nodig zijn om dat project handen en voeten te geven. De Staat heeft de afgelopen tien jaar twaalf miljoen euro in die eenheid geïnvesteerd. De middelen werden altijd uitgetrokken en volstaan normalerwijze om die eenheid op poten te zetten. De gebouwen werden ingericht. Het materieel en het personeel staan klaar; we wachten alleen nog op u!

Volgens u zou er ook een extra budget moeten worden gevraagd. Blijkbaar werd de Inspectie van Financiën nooit om advies gevraagd. Kan men niet in budgettaire compensaties voorzien opdat een en ander zo snel mogelijk zou kunnen worden uitgevoerd? Zes miljoen euro zijn potentieel voorhanden. Er is haast geboden met het oog op de veiligheid, want in onze zone zijn er farmaceutische bedrijven en Seveso-inrichtingen gevestigd.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, over "het niet-geconcentreerd vervoer" (nr. P1478)

14.01 Camille Dieu (PS): De representatieve vakorganisaties van het spoorwegpersoneel voeren momenteel moeizame onderhandelingen met de NMBS-directie over de toekomst en de filialisering van B-Cargo.

Ik zou het met u willen hebben over een bijzonder aspect van deze problematiek, namelijk de toekomst van het verspreid of niet-geconcentreerd vervoer.

Het goederenvervoer kan gebeuren met een enkele trein, met gecombineerde treinen, met gegroepeerde wagons of via niet-geconcentreerd over verspreid vervoer. In het laatste geval worden wagons opnieuw gegroepeerd in de verschillende rangeerstations. Het gaat om een multidimensionale operatie, die tijdrovend, duur en niet langer rendabel is. Van de potentiële concurrenten van B-Cargo is nu al geweten dat ze geen interesse hebben voor deze niche.

Mais le budget n'a jamais suivi, et les crédits demandés pour l'implantation n'ont toujours pas été octroyés. Il sera dès lors difficile d'élargir l'unité opérationnelle de Gembloux, de même que celle d'Hasselt. Mais ceci est sans conséquence pour la sécurité de la population: les unités de Ghlin, de Crisnée et de Libramont mènent les différentes interventions sur le territoire des provinces de Namur et du Brabant wallon.

13.03 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Vous déclarez qu'il faut de nouveaux budgets pour concrétiser ce projet. Or, depuis dix ans, l'État a investi douze millions d'euros pour cette unité. Les moyens ont toujours été prévus et sont normalement suffisants pour que l'unité de protection puisse voir le jour. Les bâtiments ont été aménagés. Le matériel et le personnel sont prêts; on n'attend plus que vous!

Vous dites aussi qu'il faudrait demander un budget supplémentaire. Or, l'avis de l'Inspection des finances n'a apparemment jamais été demandé. Ne peut-on prévoir des compensations budgétaires pour concrétiser au plus vite? Six millions d'euros sont potentiellement exploitables. Il y a urgence car, au niveau de la sécurité, notre zone abrite des firmes pharmaceutiques et des sites Seveso.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Camille Dieu au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, sur "le trafic diffus" (n° P1478)

14.01 Camille Dieu (PS): Les organisations syndicales représentatives des travailleurs du rail mènent actuellement des négociations difficiles avec les dirigeants de la SNCB à propos de l'avenir de B-Cargo et de sa filialisation.

Je voudrais vous parler d'un point particulier de cette problématique, à savoir l'avenir du trafic diffus.

Le transport de marchandises se fait soit par train seul, par trains combinés, par lotissements, soit par trafic diffus: des wagons sont groupés d'une gare de triage à une autre. Il s'agit d'une opération multidimensionnelle qui prend du temps, qui est coûteuse et n'est plus rentable. On sait déjà que les opérateurs éventuels concurrents de B-Cargo ne s'intéresseront pas à ce créneau.

Het niet-geconcentreerd vervoer moet echter worden ondersteund, want het gaat om een dienstverlening over het hele grondgebied. Bovendien past dit soort vervoer in het kader van de duurzame mobiliteit waarvoor u pleit in uw beleidsnota.

Zult u dat standpunt verdedigen tijdens de vergadering van de ministerraad van volgende week?

14.02 Staatssecretaris **Etienne Schouppe** (*Frans*): De NMBS heeft het grootste gedeelte van het verspreid vervoer al afgestoten. Die beleidskeuze werd vijf jaar geleden gemaakt.

U had het over de groepage en degroeage van het vervoer per wagenlading. Dat is duur en arbeidsintensief, en houdt een intensief gebruik van de installaties in. Gelet op de omstandigheden (personeelsoverschot bij B-Cargo en overgangperiode van vijf jaar of langer) is het toch aangewezen die mogelijkheid te benutten.

Ik meen te weten dat mevrouw Vervotte die oplossing ook voorstaat. De Europese regelgeving maakt staatssteun echter onmogelijk. Ik heb een akkoord bereikt voor het vervoer van containers en het verspreid vervoer in containers met volledige treinen. Voor afzonderlijke wagenladingen heb ik geen toestemming gekregen van de Commissie, en bij mijn weten is daar ook geen vraag naar.

Ik heb mevrouw Vervotte geantwoord dat ik bereid ben met DG TREN te overleggen om te zien of een toelating mogelijk is in het kader van de sanering van de vrachtovervoersactiviteit van de NMBS. Ik sta daar positief tegenover, maar er kan geen regeling worden getroffen over het beoogde resultaat, omdat dat indruist tegen het beleid voor het vervoer per wagenlading.

14.03 **Camille Dieu** (PS): De Commissie neemt de voorwaarden over waaronder overheidssteun mogelijk is. Dit kan in de vorm van een compensatie voor openbaredienstverplichtingen of van steun voor de coördinatie van het vervoer.

14.04 Staatssecretaris **Etienne Schouppe** (*Frans*): Ik heb de toestemming voor de toekenning van 90 miljoen euro voor het containervervoer, maar ik heb nog geen fiat gekregen voor het niet-geconcentreerd vervoer. Ik zal dat in elk geval proberen gedaan te krijgen.

Le trafic diffus mérite d'être soutenu parce qu'il s'agit d'un service rendu sur l'ensemble du territoire. Il s'inscrit également dans le cadre de la mobilité durable que vous défendez dans votre note de politique générale.

Allez-vous défendre ce point de vue lors du Conseil du ministre de la semaine prochaine?

14.02 **Etienne Schouppe**, secrétaire d'État (*en français*): La plus grande partie du trafic diffus a déjà été abandonnée par la SNCB. Il s'agissait d'un choix stratégique pris voici cinq ans.

Vous avez, en fait, parlé du groupage et dégroupage du trafic par wagon isolé. Cette opération est coûteuse, demande beaucoup de main-d'œuvre et une utilisation intensive des installations. Vu les circonstances (excédent de personnel dans la division Cargo et période transitoire qui peut durer cinq ans ou plus), il est cependant sensé de faire usage de cette possibilité.

Je crois savoir que Mme Vervotte est favorable à cette solution. Cependant, dans le cadre de la réglementation européenne, l'aide financière de l'État n'est pas possible. Je suis parvenu à un accord pour l'expédition de conteneurs et du trafic diffus expédié par conteneurs dans des trains complets. Pour les wagons isolés, aucun accord ne m'est parvenu de la Commission, et je n'ai pas connaissance de demande en ce sens.

J'ai répondu à Mme Vervotte que j'étais prêt à discuter avec la DG TREN, afin de déterminer si une acceptation était envisageable dans le cadre de l'assainissement de l'activité Cargo de la SNCB. Je suis favorable à l'idée mais aucun arrangement ne peut intervenir sur le résultat visé puisqu'il est contraire à la politique menée pour les wagons isolés.

14.03 **Camille Dieu** (PS): La Commission européenne reprend les conditions dans lesquelles une intervention d'État est possible. Cela pourrait se faire sous forme de compensation aux obligations de service public ou sous forme d'aide à la coordination des transports.

14.04 **Etienne Schouppe**, secrétaire d'État (*en français*): J'ai obtenu l'accord pour l'attribution de 90 millions d'euros au trafic par conteneurs mais je n'ai pas encore d'autorisation pour le trafic diffus. Je vais toutefois essayer.

De **voorzitter**: Er waren weer 36 vragen vandaag. Gaan we zo niet voorbij aan de essentie van het vragen uur? Ik vraag de fractieleiders – en alle leden – om eens goed na te denken over het aantal vragen dat wordt ingediend in de commissies. Ik denk dat we aan het overdrijven zijn in een bepaalde richting.

Het incident is gesloten.

15 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Leen Dierick aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1479)
- de heer Roland Defreyne aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1480)
- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1481)
- de heer Xavier Baeselen aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatieprocedure" (nr. P1482)
- de heer Michel Doomst aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1483)
- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatieprocedure" (nr. P1484)
- mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1485)
- de heer Filip De Man aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de regularisatie-instructie" (nr. P1486)

15.01 **Leen Dierick** (CD&V): Na maanden van discussie kwam er in juli een oplossing voor het asiendossier, een oplossing in de vorm van een instructie aan de DVZ over de interpretatie van artikel 9bis van de Vreemdelingenwet. Gisteren heeft de eerste auditeur van de Raad van State

Le **président**: Trente-six questions ont encore été posées aujourd'hui. Il ne faudrait pas perdre de vue l'essence même de l'heure des questions. Je demande aux chefs de groupe – et à l'ensemble des membres – de bien réfléchir au nombre de questions déposées en commission. Ne tombons-nous pas dans un certain excès?

L'incident est clos.

15 **Questions jointes de**

- Mme Leen Dierick au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1479)
- M. Roland Defreyne au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1480)
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1481)
- M. Xavier Baeselen au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure de régularisation" (n° P1482)
- M. Michel Doomst au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1483)
- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la procédure de régularisation" (n° P1484)
- Mme Dalila Douifi au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1485)
- M. Filip De Man au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'instruction relative à la régularisation" (n° P1486)

15.01 **Leen Dierick** (CD&V): Après des mois de discussions, une solution avait été trouvée en juillet dernier dans le dossier des demandeurs d'asile sous la forme d'une instruction adressée à l'Office des étrangers sur l'interprétation de l'article 9bis de la loi sur les étrangers. Hier, le premier auditeur du

echter een negatief advies gegeven over die instructie. Wat zal de regering doen als het ook het definitieve advies van de Raad van State negatief zal zijn?

15.02 Roland Defreyne (Open Vld): Volgens de auditeur van de Raad van State moet deze materie niet geregeld worden door de regering, maar door het Parlement. Als de Raad van State het advies van zijn auditeur volgt, dan betekent dat een grote onzekerheid voor iedereen die een aanvraag indiende.

Zal bij een annulering van de regeringsnota elk dossier individueel worden behandeld? Zal daarbij rekening worden gehouden met de criteria die de regering was overeengekomen? Hoe zal de regering de nota nieuw leven inblazen na een negatief advies?

15.03 Sarah Smeyers (N-VA): Als de Raad van State het advies van zijn auditeur volgt, moet de regering haar huiswerk dan opnieuw maken? Zal het Parlement dan wel inspraak krijgen bij de invulling van de regularisatiecriteria?

15.04 Michel Doomst (CD&V): Als de regularisatienota door de Raad van State onwettig worden verklaard, komen we in een gevaarlijke situatie terecht. De staatssecretaris zegt dat we ons niet ongerust hoeven te maken. Waarop is die *tranquillité* gebaseerd? Kan hij garanderen dat we niet naar de chaos afglijden?

15.05 Xavier Baeselen (MR): Ik sluit me aan bij de overige vraagstellers.

15.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): In 1999 heeft de Raad van State de regering al verplicht om een wetsontwerp in te dienen. Waarom heeft men geen rekening gehouden met dat precedent? Waarin verschilt de huidige situatie van de toenmalige? Heeft de regering u haar fiat gegeven om snel over een tekst te kunnen beschikken en de huidige dossiers veilig te stellen?

15.07 Dalila Douifi (sp.a): Bijna twee jaar hebben wij moeten wachten op een asielakkoord en nu het er eindelijk is, blijkt het onwettig te zijn! De staatssecretaris heeft verklaard dat hij juridische zekerheid garandeert aan alle betrokkenen. Hoe moeten we dat verstaan? Op welke manier anticipeert de regering op een mogelijk negatief advies van de Raad van State?

15.08 Filip De Man (VB): De wet op het politieambt zegt dat illegale vreemdelingen moeten

Conseil d'État a toutefois rendu un avis négatif sur cette instruction. Quelles mesures le gouvernement prendrait-il si l'avis définitif du Conseil d'État était également négatif?

15.02 Roland Defreyne (Open Vld): Selon l'auditeur du Conseil d'État, cette matière ne doit pas être traitée par le gouvernement mais par le Parlement. Si le Conseil d'État suit l'avis de son auditeur, cela signifie une grande incertitude pour toutes les personnes qui ont introduit une demande.

Chaque dossier sera-t-il traité individuellement en cas d'annulation de la note du gouvernement? Sera-t-il tenu compte en l'occurrence des critères fixés par le gouvernement? Comment le gouvernement actualisera-t-il la note en cas d'avis négatif?

15.03 Sarah Smeyers (N-VA): Si le Conseil d'État suit l'avis de son auditeur, le gouvernement devra-t-il revoir sa copie? Le Parlement sera-t-il alors consulté lors de la définition des critères de régularisation?

15.04 Michel Doomst (CD&V): Si le Conseil d'État déclare illégale la note du gouvernement, nous nous retrouverons dans une situation dangereuse. Le secrétaire d'État affirme que nous ne devons pas nous inquiéter. Sur quoi cette tranquillité est-elle fondée? Peut-il garantir que nous n'aboutirons pas à une situation chaotique?

15.05 Xavier Baeselen (MR): Je me joins aux autres questions.

15.06 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): En 1999, le Conseil d'État avait déjà obligé le gouvernement à déposer un projet de loi. Pourquoi n'avoir pas tenu compte de ce précédent? En quoi cette situation-ci est-elle différente? Avez-vous un accord du gouvernement pour disposer rapidement d'un texte et sécuriser les dossiers actuels?

15.07 Dalila Douifi (sp.a): Nous avons dû attendre quasiment deux ans pour obtenir un accord en matière d'asile et alors qu'il existe enfin, il serait illégal! Le secrétaire d'État a déclaré qu'il garantissait la sécurité juridique à tous les intéressés. Comment devons-nous comprendre ces déclarations? De quelle manière le gouvernement anticipe-t-il un avis éventuellement négatif du Conseil d'État?

15.08 Filip De Man (VB): La loi sur la fonction de police stipule que les étrangers illégaux doivent être

worden opgespoord en gevat. De Vreemdelingenwet bepaalt dat illegalen moeten worden teruggedrukt naar de grens of moeten worden gerespectueerd.

Deze zomer heeft de regering op achterbakse wijze de wet buitenspel gezet met een instructie, een voor mij nieuw instrument. Ze wordt nu teruggedrukt door de Raad van State. Volgens de eerste adviseur moet de instructie eenvoudigweg worden vernietigd. Hoe zal de staatssecretaris erop toezien dat vanaf nu de wet opnieuw wordt toegepast?

15.09 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Nederlands*): Er loopt inderdaad een procedure. Gisteren hebben voor de Raad van State verschillende pleidooien plaatsgevonden en wij hebben ons verdedigd. Ook enkele parlementsleden hebben een procedure ingesteld. Ik betreurt dat zij voor die weg gekozen hebben in plaats van de discussie in het Parlement te voeren. Het arrest van de Raad van State zal uiteraard worden gerespectueerd.

(*Frans*) De discretionaire bevoegdheid van de regering, die wij een transparant karakter wilden geven, blijft behouden. Ik heb altijd gemeend dat het beter was dat we uitlegden op welke manier we die bevoegdheid aanwenden. Dat heb ik gedaan in het kader van de instructie, en het is dat wat vandaag wordt betwist. Tijdens de parlementaire besprekingen was het veeleer de ondoorzichtigheid van het regeringswerk die op de korrel werd genomen.

Wij garanderen degenen die vóór 15 december eerstkomend een dossier hebben ingediend of een dossier zullen indienen een volledige rechtszekerheid.

15.10 **Leen Dierick** (CD&V): Wat het arrest ook zal zijn, essentieel is dat de asielzoekers juridische zekerheid krijgen. De dossiers moeten dus individueel worden beoordeeld. Aan de criteria willen wij niets veranderen. Het zijn juiste en objectieve criteria.

Het verbaast mij dat sp.a, N-VA en Groen! wel veel kritiek hadden op de criteria, maar het middel, de instructie, hebben zij hier nooit ter discussie gesteld.

15.11 **Roland Defreyne** (Open Vld): Ik neem nota van het voornemen van de minister om de mensen rechtszekerheid te bieden. Tegelijkertijd pleit ik voor een rigoureuze toepassing van de regels.

recherchés et arrêtés. La loi relative aux étrangers dispose que les illégaux doivent être ramenés à la frontière ou rapatriés.

Cet été, le gouvernement a furtivement mis la loi hors jeu par le biais d'une instruction qui constitue selon moi un nouvel instrument. Il est aujourd'hui rappelé à l'ordre par le Conseil d'État. Selon le premier conseiller, l'instruction doit tout simplement être annulée. Comment le secrétaire d'État veillera-t-il à ce que la loi soit à nouveau appliquée dès aujourd'hui?

15.09 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Une procédure est en effet en cours. Plusieurs plaidoiries ont eu lieu hier au Conseil d'État et nous nous sommes défendus. Quelques parlementaires ont également initié une procédure. Je déplore qu'ils aient choisi cette voie au lieu de mener la discussion au Parlement. Il va de soi que l'arrêt du Conseil d'État sera respecté.

(*En français*) Le pouvoir discrétionnaire du gouvernement, que nous avons voulu rendre transparent, est maintenu. J'avais toujours cru qu'il était préférable d'expliquer la manière dont nous exerçons ce pouvoir. C'est ce que j'ai fait dans le cadre de l'instruction et c'est ce qui est contesté aujourd'hui. Or, lors des débats parlementaires, c'était plutôt l'opacité du travail du gouvernement qui était pointée du doigt.

Nous garantissons la sécurité juridique complète aux personnes qui ont introduit un dossier ou qui vont l'introduire avant le 15 décembre prochain.

15.10 **Leen Dierick** (CD&V): Quel que soit l'arrêt qui sera rendu, il est crucial que les demandeurs d'asile aient une sécurité juridique. Leurs dossiers devront donc être l'objet d'une appréciation individuelle. Nous souhaitons que les critères en vigueur restent inchangés car ce sont des critères équitables et objectifs.

Je m'étonne que le sp.a, la N-VA et Groen! aient tant critiqué ces critères mais n'aient jamais remis en question ici le véhicule de leur application, c'est-à-dire l'instruction.

15.11 **Roland Defreyne** (Open Vld): Je prends bonne note de la volonté du ministre de veiller à ce que les demandeurs d'asile aient une sécurité juridique tout en plaidant en faveur d'une application

rigoureuse des règles.

15.12 Sarah Smeyers (N-VA): Ik sta echt verstomd. De minister had een politiek debat verwacht? Wij ook, maar dan wel vóór de regering in conclaaf ging om op eigen houtje de criteria te bepalen. De impact van de beleidsbeslissingen zal enorm zijn met 50.000 regularisaties, gezinsherenigingen en een immens aanzuigeffect. De vertegenwoordigers van het volk hadden hierover tijdig mee moeten kunnen debatteren.

15.12 Sarah Smeyers (N-VA): Les bras m'en tombent. Le ministre aurait souhaité un débat politique? Nous aussi, mais avant que le gouvernement ne parte en conclave pour fixer tout seul les critères. Ces décisions politiques entraîneront d'énormes répercussions puisqu'elles auront pour conséquence la régularisation de 50 000 demandeurs d'asile ainsi que de très nombreux regroupements familiaux et un gigantesque appel d'air. Les représentants du peuple auraient dû avoir l'occasion de participer à un débat sur ces questions en temps opportun.

15.13 Dalila Douifi (sp.a): Een parlementair debat over een instructie vergt natuurlijk dat de instructie ter beschikking is van het Parlement. De pers heeft na het asielconclaaf de oppositie om reacties gevraagd, de regering niet.

15.13 Dalila Douifi (sp.a): Pour pouvoir consacrer un débat parlementaire à une instruction, il faut évidemment que cette instruction soit à la disposition du parlement. Après le conclave sur l'asile, les médias ont demandé à l'opposition ce qu'elle en pensait. Le gouvernement, en revanche, ne lui a rien demandé.

Volgens de minister is er geen probleem met de asielaanvragen. Het kan nog tot 15 december. De criteria zijn een politieke keuze en de instructie van de minister moet volstaan om te regulariseren. Er is geen juridisch probleem volgens de minister. Het is af te wachten of de Raad van State daar ook zo over denkt.

Selon le ministre, les demandes d'asile ne posent aucun problème. La procédure n'arrive à échéance que le 15 décembre. Les critères que vous avez définis sont un choix politique et l'instruction que vous avez donnée devrait suffire pour procéder aux régularisations. À vous croire, cela ne pose aucun problème juridique. On verra si le Conseil d'État sera du même avis.

Dit is politiek niet ernstig meer. De grijze brij van wetten biedt geen rechtszekerheid en al zeker geen rechtsgelijkheid.

Cette manière de faire de la politique n'est pas sérieuse. Cet agrégat inconsistant de lois n'offre ni sécurité juridique, ni - a fortiori - aucune égalité juridique.

15.14 Xavier Baeselen (MR): Ik hoop van ganser harte dat het arrest de thesis zal volgen dat het niet om nieuwe criteria ging, maar om een verduidelijking van de bestaande wetgeving.

15.14 Xavier Baeselen (MR): J'espère de tout cœur que l'arrêt suivra la thèse selon laquelle il ne s'agissait pas de nouveaux critères mais d'une précision de la législation existante.

15.15 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Deze commissie stond al in de wet van 1980, we hebben dus geen enkele commissie in het leven geroepen. De wet bepaalt dat de minister een beroep kan doen op die commissie wanneer hij dat nodig acht.

15.15 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en français): Il n'y a aucune création juridique ni aucune création de commission. Cette commission existe dans la loi de 1980, qui prévoit que le ministre peut la saisir quand il le veut.

15.16 Xavier Baeselen (MR): Ik heb toch mijn twijfels wat de rechtszekerheid betreft, indien het arrest van de Raad van State de door de Staat vooropgestelde thesis niet zou volgen.

15.16 Xavier Baeselen (MR): Je reste cependant dubitatif sur le volet sécurité juridique si l'arrêt du Conseil d'État ne devait malheureusement pas suivre la thèse avancée par l'État.

15.17 Michel Doomst (CD&V): Ik wil pleiten voor duurzaamheid in de asielprocedure, dat wil zeggen duidelijke wettelijke bepalingen en een correcte toepassing ervan. Ik hoop dat de problemen niet

15.17 Michel Doomst (CD&V): Je voudrais prononcer ici un plaidoyer en faveur de la durabilité des procédures d'asile. J'entends par là qu'il importe à mes yeux d'élaborer en la matière des

naar het lokale niveau worden doorgeschoven, wat trouwens heel duur zou zijn voor de gemeenten.

15.18 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): U hebt niet geantwoord op mijn vraag waarom er niet de nodige lessen werden getrokken uit de ervaring van 1999. Toen deden zich immers dezelfde problemen voor en ook toen al wees de Raad van State erop dat er een wet nodig was. Om die reden pleit Ecolo al sinds 2004 voor een wet.

We hadden nog meer transparantie en rechtszekerheid gewenst: vandaag zijn er mensen die aarzelen en zich afvragen wat er te gebeuren staat. Een en ander heeft echt kwalijke gevolgen.

15.19 Filip De Man (VB): Ik ben verbaasd over de durf die bepaalde partijen - CD&V, Open Vld en N-VA - nu aan de dag leggen om de regering nu zwaar op de korrel te nemen. Ze hebben die gigantische regularisatie zelf goedgekeurd, meer bepaald bij de goedkeuring van het regeerakkoord in maart 2008. Die regularisaties genereren massa's nieuwe asielaanvragen en dat hebben die partijen toen zelf zo gewild.

15.20 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Wat is het verschil met de situatie in 1999? Nu hebben we de criteria nader omschreven op grond waarvan de discretionaire macht zal worden uitgeoefend. In 1999 werd het feit dat de notie 'uitzonderlijke omstandigheid' niet langer behoefde te worden gemotiveerd bij de indiening van het dossier, aangevochten bij de Raad van State. Datzelfde feit rechtvaardigde de wetswijziging. Aangezien we dus op een andere manier te werk gaan dan in 1999, kunnen er geen parallellen worden getrokken met de situatie van toen.

Het incident is gesloten.

16 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het spreidingsplan voor asielzoekers" (nr. P1487)
- de heer Francis Van den Eynde aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de

dispositions légales dénuées de toute équivoque et d'appliquer ces dispositions correctement. J'espère que le dispositif mis en place par le gouvernement n'est pas une manière de reporter les problèmes sur le pouvoir local, ce qui serait d'ailleurs très onéreux pour les communes.

15.18 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Vous n'avez pas répondu à la question relative au fait que l'on n'a pas tiré les leçons de 1999. Nous avons alors connu le même type de difficultés à l'égard desquelles le Conseil d'État a répondu la même chose: qu'il aurait fallu une loi. C'est pourquoi, depuis 2004, Ecolo plaide en faveur d'une loi.

Nous aurions souhaité encore davantage de transparence et de sécurité juridique: en effet, actuellement, des personnes hésitent, se demandent ce qui se passera et c'est vraiment dommageable.

15.19 Filip De Man (VB): Le culot de certains partis - le CD&V, l'Open Vld et la N-VA - qui critiquent violemment le gouvernement aujourd'hui, me sidère. Ils ont eux-mêmes adopté cette régularisation gigantesque, plus précisément en adoptant l'accord de gouvernement en mars 2008. Ces régularisations génèrent quantité de nouvelles demandes d'asile et telle était à l'époque la volonté de ces partis.

15.20 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): En ce qui concerne la différence avec la situation de 1999, ici, nous avons spécifié les critères selon lesquels le pouvoir discrétionnaire va être exercé. En 1999, c'était le fait que la notion de circonstance exceptionnelle ne devait plus être justifiée au moment de l'introduction du dossier qui a été attaqué devant le Conseil d'État et qui a justifié la modification législative. La façon de procéder n'est pas la même. On ne peut donc pas établir de parallèle avec la situation de 1999.

L'incident est clos.

16 **Questions jointes de**

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le plan de répartition des demandeurs d'asile" (n° P1487)
- M. Francis Van den Eynde au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'opération de

regularisatieoperatie en de kosten voor de OCMW's" (nr. P1488)

- mevrouw Yolande Avontroodt aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het spreidingsplan 42 en de opvang van asielzoekers" (nr. P1497)

16.01 Sarah Smeyers (N-VA): Wat is het resultaat van het overleg tussen premier Leterme en Vlaams minister Bourgeois over de spreiding van asielzoekers? Wat zal er precies met het spreidingsplan gebeuren?

Staatssecretaris Courard lacht de door ons aangeklaagde wanverhouding tussen Vlaanderen en Wallonië weg. Het KB waarop het spreidingsplan gebaseerd is, dateert volgens hem van 1999. Maar in de wet houdende diverse bepalingen verwijst de minister opnieuw naar een KB dat de gemeenten verplicht nieuwe asielzoekers op te vangen. Het is niet duidelijk of dat om het oude KB gaat of om een nieuw.

Ik hoop in elk geval dat het spreidingsplan herzien zal worden. De wanverhouding tussen Vlaanderen, dat 88 procent van de asielzoekers moet opvangen, en Wallonië, goed voor 11 procent, is voor ons onaanvaardbaar. Dat vindt ook de VVSG en sommige gemeenten hebben al een klacht ingediend bij de Raad van State.

Kan de minister de wet diverse bepalingen toelichten? Is hij bereid het spreidingsplan te herzien?

16.02 Francis Van den Eynde (VB): Wat hebben de Vlaamse OCMW's de minister misdaan? Niet alleen moeten zij een enorme stijging van de leeflonen incasseren, ze krijgen ook nog de gevolgen van totaal onbillijke spreidingsplannen inzake asiel over zich heen. De nooit geziene wanverhouding tussen Vlaanderen en Wallonië heeft in elk geval niets met zogenaamde rijkdom te maken, want de zes rijke faciliteitengemeenten hoeven geen enkele asielzoeker op te vangen.

16.03 Yolande Avontroodt (Open Vld): Het spreidingsplan en het tekort aan opvangplaatsen zijn niet nieuw. Wat wel nieuw is, is dat het aantal asielzoekers zo snel stijgt dat het niet meer mogelijk is om ze humaan op te vangen. Beseft de staatssecretaris dat een aantal gemeenten met een onhaalbare opdracht komt te zitten? Is hij bereid het

régularisation et son coût pour les CPAS" (n° P1488)

- Mme Yolande Avontroodt au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le plan de répartition n° 42 et l'accueil des demandeurs d'asile" (n° P1497)

16.01 Sarah Smeyers (N-VA): Quel est le résultat de la concertation entre le premier ministre Leterme et le ministre flamand Bourgeois sur la répartition des demandeurs d'asile? Qu'advient-il exactement du plan de répartition?

Le secrétaire d'État Courard minimise le déséquilibre que nous dénonçons entre la Flandre et la Wallonie. D'après lui, l'arrêté royal sur lequel le plan de répartition se fonde date de 1999. Or le ministre se réfère de nouveau, dans la loi portant des dispositions diverses, à un arrêté royal par lequel les communes sont obligées d'accueillir de nouveaux demandeurs d'asile. Il n'est pas évident de savoir s'il s'agit de l'ancien arrêté royal ou d'un nouveau texte.

J'espère en tout cas que le plan de répartition sera revu. Le déséquilibre entre la Flandre, qui doit accueillir 88 % des demandeurs d'asile, et la Wallonie, qui en accueillera 11 %, est inacceptable selon nous. C'est également l'opinion de la VVSG et certaines communes ont déjà déposé une plainte auprès du Conseil d'État.

Le ministre peut-il fournir des explications sur le projet de loi portant des dispositions diverses? Est-il disposé à revoir le plan de répartition?

16.02 Francis Van den Eynde (VB): En quoi les CPAS flamands ont-ils bien pu offenser le ministre? Ils doivent non seulement essuyer le coup d'une hausse substantielle des revenus d'intégration, mais aussi les conséquences de plans de répartition en matière d'asile qui sont absolument inéquitables. Le déséquilibre sans précédents entre la Flandre et la Wallonie n'a rien à voir, en tout cas, avec une prétendue richesse car les six opulentes communes à facilités ne devront accueillir aucun demandeur d'asile.

16.03 Yolande Avontroodt (Open Vld): Les problèmes du plan de répartition et du manque de places d'accueil ne sont pas nouveaux. Mais la situation empire: le nombre de demandeurs d'asile augmente à une cadence telle qu'il n'est plus possible de les accueillir dans des conditions humaines. Le secrétaire d'État se rend-il compte du

spreadingsplan te herzien?

fait qu'un certain nombre de communes se trouvent confrontées à une mission impossible? Est-il disposé à revoir le plan de répartition?

16.04 Staatssecretaris **Philippe Courard** (*Nederlands*): Mensen die geregulariseerd zijn, krijgen volwaardige rechten. Ik ben er mij van bewust dat dit voor problemen kan zorgen bij de OCMW's, maar in de begroting voor 2010 is geld uitgetrokken om hen te helpen.

16.04 **Philippe Courard**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Les personnes qui sont régularisées bénéficieront de droits pleins et entiers. Je suis conscient du fait que cela pourra poser des problèmes au niveau des CPAS mais des moyens ont été inscrits au budget 2010 pour les aider.

Het klopt dat Vlaams minister Bourgeois met premier Leterme heeft gesproken over het spreadingsplan nr. 42, maar de cijfers uit de media zijn niet juist. Bovendien is de vraag van mevrouw Smeyers irrelevant, omdat het spreadingsplan verband houdt met de oude asielprocedure en in de nieuwe procedure niet wordt toegepast. Het belangrijkste is om nieuwe plaatsen te vinden. Er zijn alvast nieuwe centra in Heusden-Zolder en Banneux en er is ook een akkoord om er een te openen in Dinant. Voor de berekening van het spreadingsplan verwijs ik naar de dienst Vreemdelingenzaken, die hiervoor verantwoordelijk is.

Il est exact que le ministre flamand Bourgeois s'est entretenu avec M. Leterme à propos du plan de répartition n° 42 mais les chiffres publiés dans les médias sont inexacts. En outre, la question de Mme Smeyers n'est pas pertinente parce que le plan de répartition concerne l'ancienne procédure d'asile et qu'il n'est pas appliqué dans la nouvelle procédure. Il importe avant tout de trouver de nouvelles places. Des nouveaux centres ont déjà été ouverts à Heusden-Zolder et à Banneux et un accord a également été conclu pour en ouvrir un à Dinant. En ce qui concerne le calcul pour le plan de répartition, je renvoie à l'Office des étrangers qui est responsable en la matière.

16.05 **Sarah Smeyers** (N-VA): De staatssecretaris staat gewoon te liegen. Volgens hem is het spreadingsplan hypothetisch en wordt het voorlopig niet uitgevoerd. Waarom hebben Vlaamse en Waalse steden en gemeenten dan drie verschillende brieven met een nieuwe berekening gekregen en met excuses voor de fouten in de vorige berekening? Het aanzuigeffect dat de regularisatie zal veroorzaken, zal de Vlaamse steden en gemeenten enorm belasten. Het is onaanvaardbaar dat Vlaanderen moet opdraaien voor een asielbeleid waarvoor het niet gekozen heeft.

16.05 **Sarah Smeyers** (N-VA): Le secrétaire d'État ment tout simplement. D'après lui, le plan de répartition est hypothétique et n'est provisoirement pas mis en œuvre. Pourquoi les villes et communes flamandes et wallonnes ont-elles alors reçu trois courriers différents comportant un nouveau calcul et des excuses pour les erreurs commises dans le calcul précédent? L'effet d'aspiration qui résultera de la régularisation constituera une énorme charge pour les villes et communes flamandes. Il est inacceptable que la Flandre doive supporter le coût d'une politique d'asile qu'elle n'a pas choisie.

16.06 **Francis Van den Eynde** (VB): De staatssecretaris spreekt de waarheid niet. De schrijnende discrepantie tussen de 124 opvangplaatsen in Schilde en de 110 in de hele provincie Namen is gisteren in het Vlaams Parlement bevestigd. Bovendien beschikt elke Vlaamse provincieraad over het volledige document dat het mogelijk maakt om de vergelijking met Wallonië te maken. Daaruit blijkt dat de staatssecretaris Vlaanderen en de Vlaamse OCMW's bedriegt.

16.06 **Francis Van den Eynde** (VB): Le secrétaire d'État ne dit pas la vérité. Le décalage criant entre les 124 places d'accueil à Schilde et les 110 places pour l'ensemble de la province de Namur a été confirmé hier au Parlement flamand. Par ailleurs, chaque conseil provincial flamand dispose du document complet qui permet d'opérer une comparaison avec la Wallonie. Il en ressort que le secrétaire d'État trompe la Flandre et les CPAS flamands.

16.07 **Yolande Avontroodt** (Open Vld): Het cijfer van 124 opvangplaatsen in Schilde staat alleszins zwart op wit in een document dat onze gemeente heeft ontvangen. Aangezien het contingent inmiddels bereikt is, moet ik de staatssecretaris nogmaals vragen hoe hij de lokale overheden zal

16.07 **Yolande Avontroodt** (Open Vld): Le chiffre de 124 places d'accueil à Schilde est inscrit noir sur blanc sur un document qu'a reçu notre commune. Vu que le contingent a dans l'intervalle déjà été atteint, je me dois de redemander au secrétaire d'État comment il appuiera les administrations

ondersteunen en of hij bereid is het spreidingsplan te herzien.

Het incident is gesloten.

17 Agenda

Le **président**: Overeenkomstig artikel 17, 3, van het Reglement, vraagt de regering volgende wetsontwerpen toe te voegen:

1. het wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (nrs 2275/1 tot 4);
2. het wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (nr. 2261/1).

De urgentie wordt verleend met toepassing van artikel 80 van de Grondwet voor de twee wetsontwerpen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

18 Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2276/1-4)

Algemene bespreking

18.01 Guy Coëme, rapporteur: De staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, de heer Carl Devlies, heeft de twee hoofddoelstellingen van het ontwerp in de commissie toegelicht. Enerzijds gaat het om de omzetting van de Europese richtlijn van 11 december 2007 met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten. Anderzijds beoogt dit ontwerp de gedeeltelijke uitbreiding van deze bepalingen tot de opdrachten die niet onderworpen zijn aan de Europese richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten.

In het kader van de algemene bespreking stelde de heer George een aantal vragen, onder meer in verband met de strekking van artikel 78. Dit artikel voorziet in de mogelijkheid om het contract zelf te vernietigen. Momenteel stellen de bedrijven beroep in om maatregelen van opschorting te verkrijgen.

locales et s'il est disposé à reconsidérer le plan de répartition.

L'incident est clos.

17 Ordre du jour

De **voorzitter**: En application de l'article 17, 3, du Règlement, le gouvernement demande d'ajouter à l'ordre du jour les projets de loi suivants:

1. le projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (n^{os} 2275/1 à 4);
2. le projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (n^o 2261/1).

L'urgence est acquise en application de l'article 80 de la Constitution pour les deux projets de loi.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions

18 Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2276/1-4)

Discussion générale

18.01 Guy Coëme, rapporteur: Le secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, M. Carl Devlies, a exposé les deux objectifs principaux du projet. D'une part, transposer la directive européenne du 11 décembre 2007 améliorant l'efficacité des recours en matière de passation des marchés publics. D'autre part, étendre partiellement ces dispositions aux marchés non soumis aux directives européennes relatives à la coordination des procédures de passation des marchés publics.

Lors de la discussion générale, M. George a posé une série de questions, notamment sur la portée de l'article 78. En effet, il prévoit la possibilité de mettre à néant le contrat lui-même, alors qu'actuellement, des entreprises introduisent des recours pour obtenir une suspension. Le Conseil d'État

Zal de Raad van State de exclusieve bevoegdheid krijgen of zal men nog een vordering tot schadevergoeding moeten indienen?

De heer Waterschoot merkte op dat het kwalificatiesysteem enkel in de speciale sectoren kan worden toegepast en vraagt zich af of het ook in de klassieke sectoren kan worden ingevoerd.

Overweegt de regering nog andere maatregelen te nemen om de kwaliteit van de overheidsopdrachten te verbeteren?

Mevrouw Almaci merkte op dat de richtlijn al dateert van 2007. Zij betreurde dat dit wetsontwerp zo laat werd ingediend. Zij vroeg ook of de richtlijn op correcte wijze kan worden omgezet door middel van een wijziging van de wet van 24 december 1993, terwijl de omzetting van de andere richtlijnen bij de wetten van 15 en 16 juni 2006 is gebeurd.

De staatssecretaris antwoordde dat de omzetting van de richtlijn veel tijd heeft gevraagd wegens de vrij complexe structuur van de richtlijn. Met de aanpassingen van de wet van 24 december 1993 en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten werd voorzien in de omzetting van de dwingende bepalingen. Een omvangrijk koninklijk besluit wordt nog voorbereid, in overleg met de betrokken sectoren.

Gelet op het technische karakter van de antwoorden aan de heren George, Waterschoot, Daems en Van Biesen, verwijs ik u naar het zeer goed geschreven verslag van de diensten.

Het wetsontwerp in zijn geheel, zoals geamendeerd door de heren Daems en Waterschoot, werd aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen. *(Applaus op alle banken)*

18.02 Joseph George (cdH): Dit wetsontwerp is waarlijk revolutionair. Artikel 78 biedt de Raad van State immers de mogelijkheid om een overheidsopdracht op te schorten, terwijl hij tot op heden louter de afsplitsbare rechtshandeling kon opschorten. Ook de rechtscollages van de rechterlijke orde zullen het contract zelf kunnen opschorten. Met dit wetsontwerp brengen we niet alleen ons overheidsopdrachtenrecht in overeenstemming met de Europese bepalingen, we bieden tevens een betere bescherming aan de afgewezen inschrijvers, die - al te vaak - lange procedures bij de Raad van State moesten doorlopen, en dan nog eens moesten procederen om een schadevergoeding te verkrijgen.

Le **président**: De algemene bespreking is gesloten.

disposera-t-il d'une compétence exclusive ou faudra-t-il encore introduire une procédure en dommages et intérêts?

M. Waterschoot a fait remarquer que le système de qualification est seulement applicable dans les secteurs spéciaux. Peut-on également instaurer ce système pour les secteurs classiques?

Le gouvernement envisage-t-il d'autres mesures pour améliorer la qualité des marchés publics?

Mme Almaci a fait remarquer que la directive date déjà de 2007. Elle déplore que ce projet ait été déposé si tard. Elle demande aussi si la directive peut être transposée correctement en modifiant la loi du 24 décembre 1993, alors que les autres directives ont été transposées par les lois des 15 et 16 juin 2006.

Le secrétaire d'État a répondu que la transposition a demandé du temps à cause de la structure assez complexe de la directive. Les adaptations apportées à la loi du 24 décembre 1993 et à ses arrêtés prévoient la transposition des dispositions contraignantes. Un vaste arrêté royal est en préparation, en concertation avec les secteurs.

Vu la technicité des réponses apportées à MM. George, Waterschoot, Daems et Van Biesen, je vous renvoie au rapport très bien rédigé par les services.

L'ensemble du projet, amendé par MM. Daems et Waterschoot, a été approuvé par dix voix et trois abstentions. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

18.02 Joseph George (cdH): Ce projet de loi constitue une révolution. De fait, l'article 78 donne la possibilité au Conseil d'État de suspendre un marché public, alors que jusqu'à présent, il ne pouvait que suspendre l'acte détachable. Les juridictions de l'ordre judiciaire pourront, elles aussi, suspendre le contrat lui-même. Par ce projet de loi, non seulement nous mettons notre droit des marchés publics en conformité avec les dispositions européennes, mais nous améliorons la protection des adjudicataires évincés qui - trop souvent - devaient entamer de longs procès devant le Conseil d'État puis en dommages et intérêts.

De **voorzitter**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2276/4)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (2275/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Lalieux, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

19.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): De tekst die ons vandaag ter stemming wordt voorgelegd, vormt de derde stap in het proces van de omzetting van de dienstenrichtlijn. Aangezien het horizontaal wetsontwerp (tweede stap) uitblijft, spannen wij in zekere zin het paard achter de wagen, want het begrip "algemeen belang" bijvoorbeeld, werd nog niet gedefinieerd.

Ecolo-Groen! staat gunstig tegenover de mogelijkheden die het begrip "dwingende redenen van algemeen belang" biedt om van sommige bepalingen van de richtlijn af te wijken. Wij maken ons echter zorgen over de schrapping van sommige bepalingen, die thans worden beschouwd als belemmeringen voor het vrij verrichten van diensten. Zo schrapt men bijvoorbeeld de verplichte voorafgaande registratie van huwelijksbureaus, een zeer gevoelige sector, en vervangt men die door een eenvoudige inschrijving bij de Kruispuntbank van de ondernemingen en een kennisgeving via de FOD Economie. Wij vinden dat de "dwingende redenen van algemeen belang" hadden kunnen worden ingeroepen om de huidige situatie te handhaven. Dat is de reden van onze onthouding bij de stemming.

Toen de heer Bolkestein zijn voorstel voor een dienstenrichtlijn in januari 2004 presenteerde, verklaarde hij dat het ging om de grootste impuls die aan de interne markt werd gegeven sinds de

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2276/4)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (2275/1-4)

Discussion générale

Le **président**: Mme Lalieux, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

19.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Le texte soumis au vote aujourd'hui constitue la troisième étape du processus de la transposition de la directive Services. Le projet de loi horizontale (deuxième étape) se faisant attendre, nous mettons d'une certaine manière la charrue avant les bœufs puisque le concept d'intérêt général, par exemple, n'a pas encore été défini.

Ecolo-Groen! accueille favorablement les ouvertures permises par le concept de raisons impérieuses d'intérêt général, qui permet de déroger à certaines dispositions de la directive. Mais nous nous inquiétons de la suppression de certaines dispositions, qui sont désormais perçues comme des entraves à la liberté de prestation des services. Ainsi, on supprime l'obligation d'enregistrement préalable des entreprises de courtage matrimonial, un secteur fort sensible, en la remplaçant par une simple inscription à la Banque-Carrefour des entreprises et une information par le SPF Économie. Nous pensons que "les raisons impérieuses d'intérêt général" auraient pu être invoquées pour maintenir la situation actuelle. C'est ce qui motivera notre abstention lors du vote.

Lorsque M. Bolkestein avait présenté sa proposition de directive Services en janvier 2004, il l'avait présentée comme "l'impulsion la plus forte donnée au marché intérieur depuis sa création". La

totstandkoming ervan. De omzetting van die tekst verdient ernstig parlementair werk en het zou onaanvaardbaar zijn dat het Parlement genoodzaakt zou worden om het wetsontwerp in een tijdspanne van enkele uren te bespreken, enkel en alleen omdat de einddatum van 28 december nadert, einddatum die wij wellicht zullen overschrijden. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2275/4)

Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (2261/1)

Algemene bespreking

20.01 Joseph George, rapporteur: Mevrouw Laruelle lichtte toe dat het wetsontwerp ertoe strekt de gedelegeerd bestuurders of zaakvoerders, die natuurlijke personen zijn, niet langer aansprakelijk te stellen voor hun beroepsfouten, met uitzondering van zware fouten of fouten die gelijkstaan met bedrog.

De heer Van Biesen merkte op dat het ontwerp de goedkeuring van de betrokken sectoren wegdraagt. Hij wees erop dat het wetsontwerp voorziet in een wettelijke verplichting tot het afsluiten van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering, wat voor derden een waarborg is.

Minister Laruelle stelde dat de bedrijfsrevisoren al verplicht zijn een verzekering te nemen.

Ikzelf ondervroeg de minister over de omvang van de verzekeringsdekking, en stelde haar vragen over het feit dat de zaakvoerders dan wel van hun aansprakelijkheid jegens derden worden ontslagen, maar ten gevolge van de genomen fiscale maatregelen wettelijk gezien btw en directe

transposition de ce texte mérite un travail parlementaire sérieux et il serait inacceptable que, en raison de l'approche de la date butoir du 28 décembre que, plus que probablement, nous dépasserons, le Parlement soit contraint d'examiner le projet de loi en quelques heures. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2275/4)

Le projet de loi compte 19 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (2261/1)

Discussion générale

20.01 Joseph George, rapporteur: Mme Laruelle a indiqué que la portée du projet de loi est de faire en sorte que les administrateurs délégués ou gérants, qui sont des personnes physiques, ne soient plus responsables de leurs fautes professionnelles, à l'exception de fautes lourdes et des fautes qui s'apparentent au dol.

M. Van Biesen a fait remarquer que ce projet avait l'assentiment des secteurs concernés. Il a insisté sur le fait que le projet de loi prévoit une obligation légale de souscrire une assurance en responsabilité professionnelle, ce qui est une garantie pour les tiers.

La ministre Laruelle a indiqué que l'obligation d'assurance existait déjà pour les réviseurs.

J'ai moi-même interrogé la ministre sur l'étendue des couvertures d'assurance et sur le fait que si on dégage les gérants de sociétés de leurs responsabilités vis-à-vis des tiers, les dispositions prises en matière fiscale rendaient ces gérants débiteurs légaux de la TVA et des contributions

belastingen zouden moeten betalen.

Mevrouw Gerkens legde het verband met het wetsontwerp betreffende de Starter-bvba. Ze wees erop dat personen die een kleine vennootschap oprichten, al te vaak van standaardformulieren gebruikmaken, en dat de aansprakelijkheid van diegenen die deze dossiers en financiële plannen opmaken, niet mag worden afgezwakt.

De heer Tuybens wees erop dat er in de huidige financiële crisis en bankencrisis ernstige fouten konden worden aangewezen aan de personen die verantwoordelijk waren voor de cijfers, en die soms meer bekommerd waren om de rendabiliteit van hun onderneming dan om de kwaliteit van hun werk.

De heer Van Biesen antwoordde dat de beoefenaars van intellectuele gereguleerde cijferberoepen momenteel hoe dan ook hun activiteit in vennootschapsvorm kunnen uitoefenen. De heer Tuybens stelde dat sommige van deze cijfervennootschappen afhangen van een of twee personen, en dat er een soort van verschuiving van de aansprakelijkheid is als gevolg van het feit dat de controle wordt uitgeoefend onder de dekmantel van een vennootschap die zelf ontheven is van haar aansprakelijkheid. Volgens hem hebben we al ervaring gehad met de gevolgen van de onvolkomenheden in de sector en dienen we daar rekening mee te houden.

Daarop volgde er een gedachtewisseling tussen de heren Tuybens en Van Biesen over de historiek van een wet uit 2006 betreffende de architecten. De heer Perpète vroeg opheldering over de aanbevelingen van de commissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers.

Wat de personen betreft, die hand- en spandiensten verlenen of frauduleuze fiscale constructies aanbevelen, antwoordde de minister dat dit zoals in het verleden kan leiden tot een roeyement en burgerlijke en strafrechtelijke sancties.

Artikel 1 werd eenparig aangenomen. Artikel 2 werd aangenomen met elf tegen één stemmen.

20.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Sommigen wilden dat deze belangrijke kwestie dringend in de plenaire vergadering aan de orde zou komen, maar er is vandaag bijna niemand die luistert!

Met dit ontwerp wordt een vorm van omkadering ingevoerd, aangezien een vennootschap verplicht is een verzekering af te sluiten en haar erkenning ingetrokken kan worden. Als de mogelijkheid om een vennootschap op te richten echter wordt

directes.

Mme Gerkens a lié le débat au projet de loi concernant la SPRL S. Elle a indiqué que, trop souvent, les personnes qui constituaient de petites sociétés faisaient référence à des formulaires standardisés, et qu'il ne fallait pas alléger la responsabilité de ceux qui constituent ces dossiers et ces plans financiers.

M. Tuybens a indiqué que dans le contexte de crise financière et bancaire, de graves erreurs pouvaient être imputées aux personnes responsables du chiffre, parfois davantage préoccupées par la rentabilité de leur entreprise que par la qualité du travail qu'elles assuraient.

M. Van Biesen a répliqué que pour l'instant, les professions intellectuelles réglementées du chiffre avaient de toute façon la possibilité d'exercer leur activité sous forme d'une société. M. Tuybens a indiqué que nombre de ces sociétés du chiffre dépendaient d'une ou de deux personnes et qu'il y avait une sorte de glissement de responsabilité par le fait d'exercer le contrôle sous le couvert d'une société qui elle-même serait dégagée de sa responsabilité. Selon lui, nous avons déjà connu les conséquences des approximations du secteur et il convenait d'en tenir compte.

S'est déroulé ensuite un échange de vues entre M. Tuybens et M. Van Biesen sur l'historique d'une loi de 2006 concernant les architectes. M. Perpète a demandé des précisions quant aux recommandations de la commission chargée de la fraude fiscale.

Concernant les personnes qui prêtent la main ou recommandent des constructions fiscales frauduleuses, la ministre a répondu que, comme par le passé, ceci pouvait entraîner la radiation et des sanctions civiles et pénales.

L'article 1^{er} fut adopté à l'unanimité, l'article 2 par onze voix contre une.

20.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Certains demandaient que cette question importante remonte d'urgence en plénière, or aujourd'hui rares sont ceux qui écoutent!

Ce projet met en place une forme d'encadrement, puisqu'une société a une obligation d'assurance et peut perdre son agrément. Cependant en renforçant la possibilité de recourir à la société, on dilue la responsabilité de l'individu professionnel par

uitgebreid, wordt de aansprakelijkheid van de beroepsbeoefenaar ten aanzien van zijn klant gereduceerd. Een rechtspersoon kan failliet gaan, verdwijnen, en later in een andere vorm weer herrijzen, wat niet het geval is voor een natuurlijke persoon.

Wat gebeurt er als de vennootschap niet verzekerd is?

De kwaliteit van het door de accountant opgestelde ondernemingsplan is in steeds grotere mate bepalend voor het succes van nieuwe ondernemers. De kwaliteit van die plannen en van de begeleiding zal in veel gevallen ook bepalend zijn voor de voortzetting van de activiteit, want het is algemeen bekend dat vennootschappen vooral in de eerste vijf jaar over de kop gaan.

Wij zullen ons bij de stemming over dit ontwerp dan ook onthouden.

20.03 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Wat het fiscale statuut betreft, verandert er niets, maar het wordt mogelijk om zich als vennootschap te verzekeren.

De instituten zullen moeten nagaan of de op de tabel ingeschreven vennootschappen verzekerd zijn, zoals ze dat nu al moeten doen voor de natuurlijke personen. Er zal dus wel degelijk een controle a priori worden verricht.

20.04 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Wie niet verzekerd is, kan dus ook niet functioneren als vennootschap?

20.05 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Indien ze als natuurlijke persoon optreden, vindt er a priori een controle plaats. Indien ze zich verzekeren als vennootschap en als dusdanig ingeschreven zijn bij de Orde, vindt er eveneens een controle plaats.

20.06 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Dat is alvast een geruststelling. We zullen ons echter onthouden bij de stemming, omdat een rechtspersoon volgens ons minder waarborgen biedt en omdat de continuïteit minder wordt verzekerd dan met een natuurlijke persoon.

20.07 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): De continuïteit is net beter verzekerd met een rechtspersoon dan met een natuurlijke persoon.

20.08 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Er moeten strengere eisen komen voor de cijferberoepen. Er is nood aan strenge regels en een degelijke omkadering. Het gebeurt al te vaak dat een

rapport à son client. Une personne morale peut tomber en faillite, disparaître, puis réapparaître plus tard sous une autre forme, ce qui n'est pas le cas pour une personne physique.

Que se passe-t-il si la société est en défaut d'assurance?

Les nouveaux entrepreneurs dépendent de plus en plus de la qualité du plan d'entreprise établi par l'expert comptable. La qualité de ces plans et de l'accompagnement sera souvent aussi une condition pour la poursuite de l'activité puisqu'on sait que c'est généralement durant les cinq premières années que les sociétés font faillite.

Nous nous abstiendrons donc sur ce texte.

20.03 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Au niveau du statut fiscal, rien ne change. Mais l'assurance pourra être prise sous forme de société.

Les instituts auront obligation de vérifier que les sociétés inscrites aux tableaux sont assurées, comme ils doivent déjà le faire pour les personnes physiques. Il y aura donc bien un contrôle *a priori*.

20.04 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Celui qui n'est pas assuré ne pourra donc pas fonctionner sous forme de société?

20.05 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Soit, ils exercent en tant que personne physique, et un contrôle a lieu *a priori*; soit, ils souscrivent leur assurance sous forme de société inscrite à l'Ordre, et un contrôle aura lieu aussi.

20.06 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): C'est un des éléments rassurants. Mais nous nous abstiendrons en raison de la dilution et de la non-continuité de la personne morale par rapport à la personne physique.

20.07 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Il y a une plus grande continuité dans le chef d'une personne morale que physique.

20.08 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): On doit renforcer les exigences vis-à-vis des professionnels du chiffre. Une rigueur et un encadrement sont nécessaires. Certains se constituent en société,

vennootschap wordt opgericht, die vervolgens wordt opgedoekt en na een tijdje opnieuw opduikt. De mogelijkheid om een vennootschap op te richten werkt dergelijke toestanden in de hand.

20.09 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Ik zal er niet in slagen mevrouw Gerkens te overtuigen, maar het omgekeerde is evenzeer waar!

20.10 **Ilse Uyttersprot** (CD&V): Dit wetsontwerp biedt een wettelijk kader voor accountants, belastingsspecialisten en bedrijfsrevisoren om hun beroep uit te oefenen als rechtspersoon met een beperkte aansprakelijkheid, dit in navolging van wat in 2006 werd bepaald voor de architecten.

Voor de klanten is het belangrijk dat zij kunnen terugvallen op de verplichte verzekering van de vennootschappen, in plaats van een soms betwistbare persoonlijke aansprakelijkheid. De klanten zijn nu bovendien verzekerd van een dekking tegen schade, terwijl er voor de vennoten nu een duidelijke scheiding is tussen het eigen vermogen en dat van de vennootschap, hoewel de persoonlijke aansprakelijkheid wel blijft gelden bij bewuste wanpraktijken.

Bepaalde partijen menen dat een beperking van de aansprakelijkheid zal leiden tot minder verantwoordelijkheidszin, wat volgens ons een miskennis is van de deontologische code die de cijferberoepen onderschrijven. Het controleorgaan IAB zal ook makkelijker strenger kunnen optreden.

Wij kijken intussen uit naar de verdere stappen die de minister zal ondernemen met betrekking tot de overige wetsontwerpen en vragen haar om met de andere sectoren even uitvoerig te overleggen.

Onze fractie zal dit wetsontwerp goedkeuren. (*Applaus*)

20.11 **Bruno Tuybens** (sp.a): De behandeling van dit wetsontwerp werd toegevoegd aan de agenda van vandaag, terwijl het pas twee dagen geleden besproken werd in de commissie Handelsrecht. Wij hebben in commissie een aantal vragen gesteld aan de minister, waarop we nooit een volledig antwoord hebben gekregen. Door de snelle agendering – vandaag in plaats van volgende week – kunnen we daaraan nu inhoudelijks niets meer toevoegen, hetgeen de kwaliteit van het debat en dus van de wetgeving zeker niet ten goede komt.

disparaissent et réapparaissent. Le fait de se mettre en société encourage ces dispositifs-là.

20.09 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Je ne réussirai pas à convaincre Mme Gerkens. Elle ne me convaincra pas non plus!

20.10 **Ilse Uyttersprot** (CD&V): Ce projet de loi définit un cadre légal pour les comptables, les fiscalistes et les réviseurs d'entreprises. Ceux-ci pourront exercer leur profession en tant que personne morale à responsabilité limitée, comme peuvent le faire les architectes depuis les dispositions prises à leur égard en 2006.

Il est important que les clients puissent se retourner vers l'assurance obligatoire des sociétés, au lieu d'une responsabilité personnelle parfois sujette à caution. Par ailleurs, les clients sont aujourd'hui assurés d'une couverture contre les dommages, alors que pour les associés, une distinction claire est établie aujourd'hui entre les fonds propres et les fonds de la société, même si la responsabilité personnelle reste engagée en cas de pratiques délibérément abusives.

Certains partis considèrent qu'une limitation de la responsabilité entraînera une perte du sens des responsabilités. Nous estimons qu'ils méconnaissent ainsi le code de déontologie auquel souscrivent les professionnels du chiffre. L'IEC, organe de contrôle, pourra également intervenir plus fermement.

Nous attendons entre-temps avec impatience les autres initiatives que la ministre prendra en ce qui concerne les autres projets de loi et demandons qu'elle se concerte longuement avec les autres secteurs.

Notre groupe adoptera ce projet de loi. (*Applaudissements*)

20.11 **Bruno Tuybens** (sp.a): L'examen de ce projet de loi a été joint à l'ordre du jour d'aujourd'hui, alors qu'il a été examiné en commission du Droit commercial il y a deux jours à peine. Nous avons posé un certain nombre de questions en commission à la ministre mais nous n'avons jamais obtenu de réponse complète. Étant donné que le point est mis à l'ordre du jour prématurément – aujourd'hui au lieu de la semaine prochaine – nous ne pouvons rien dire de plus en ce qui concerne le contenu de ce projet et cette situation nuit incontestablement à la qualité du débat et donc à celle de la législation.

In 2006 – met sp.a in de regering - werd dit systeem wel aanvaard voor de architecten, maar niet voor de cijferberoepen. Wij lagen dwars en hebben veel zinnige redenen aangehaald voor onze weigering.

Ik vraag me af waarom de regeling voor cijferberoepen nu wel kan en in 2006 niet. En waarom moest dit ontwerp zo nodig op twee dagen door de Kamer worden gejaagd, zodanig dat zelfs de rapporteur de teksten ternauwernood heeft kunnen lezen alvorens zijn mondeling verslag uit te brengen?

20.12 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijn fractie is bijzonder blij met dit belangrijke wetsontwerp. De enige reden waarom ik gevraagd heb om het vandaag reeds toe te voegen aan de dagorde, was dat een heel brede meerderheid achter dit wetsontwerp blijkt te staan. Er waren bijzonder weinig discussies over en er staat bovendien niet veel op de plenaire agenda van vandaag.

Ik spreek de bewering van de heer Tuybens met klem tegen dat dit wetsontwerp reeds in 2006 op de regeringsbanken lag: het overleg met de sector van de cijferberoepen was namelijk op dat moment nog volop aan de gang.

20.13 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): In 2006 werd een wet goedgekeurd over hetzelfde principe, maar dan voor de architecten. Dit systeem werd gunstig geëvalueerd, zodat de regering heeft beslist om het ook toe te passen voor de cijferberoepen. Wij willen trouwens in de toekomst hetzelfde toepassen voor de economische beroepen en eventueel nog voor de andere beroepen. Wij hebben dit ontwerp ingediend, omdat de wet voor de revisoren al teruggaat tot 1953, toen er nauwelijks vennootschappen bestonden.

(Frans) Daarom dienen we nu een ontwerp in die zin in, terwijl men dat in 1953 niet gedaan heeft. Toen was ik trouwens nog niet geboren! (Glimlachjes)

20.14 Bruno Tuybens (sp.a): Volgens de heer Van Biesen is er nauwelijks discussie geweest tijdens de commissievergaderingen, terwijl de minister zegt dat er lang en veel werd gesproken over dat wetsontwerp. In de toekomst moeten de betrokkenen toch betere afspraken maken.

Mijn kritiek in de commissie Handelsrecht was dat

En 2006, avec le sp.a au gouvernement, ce système avait été accepté pour les architectes mais pas pour les métiers du chiffre. Nous avons avancé de nombreuses bonnes raisons pour justifier notre refus.

Je me demande bien pourquoi un texte réglementant les professions du chiffre peut être adopté aujourd'hui alors qu'il n'a pu l'être en 2006 et pourquoi il était nécessaire de faire adopter ce projet de loi à la hussarde à la Chambre en deux jours de sorte que le rapporteur lui-même a à peine eu le temps de lire les textes avant de rendre son rapport.

20.12 Luk Van Biesen (Open Vld): Mon groupe se réjouit beaucoup de voir adopter ce projet de loi important. Si j'ai demandé de l'ajouter à l'ordre du jour dès aujourd'hui, c'est uniquement parce qu'une très large majorité le soutient. Ce projet n'a donné lieu à quasi aucun débat et, par surcroît, l'ordre du jour de la séance plénière d'aujourd'hui est des plus dépourillés.

Je m'inscris énergiquement en faux contre l'affirmation de M. Tuybens selon laquelle ce projet de loi était déjà dans les tiroirs du gouvernement en 2006 car à ce moment-là, la concertation avec le secteur des professions du chiffre battait encore son plein.

20.13 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): En 2006, une loi avait été approuvée à propos du même principe, mais pour les architectes. Ce système ayant fait l'objet d'une évaluation positive, le gouvernement a décidé de l'appliquer aussi aux métiers du chiffre. Nous avons d'ailleurs l'intention d'étendre à l'avenir le champ d'application aux professions économiques et, le cas échéant, à d'autres métiers encore. Nous avons déposé ce projet dans la mesure où la loi pour les réviseurs remonte à 1953 déjà, alors qu'il n'existait guère de sociétés à l'époque.

(En français) C'est pourquoi nous le faisons maintenant et non en 1953. D'ailleurs, je n'étais pas née! (Sourires)

20.14 Bruno Tuybens (sp.a): Selon M. Van Biesen, ce projet de loi n'a pas donné lieu à de longues discussions en commission, alors que la ministre affirme le contraire. Les personnes concernées devraient tout de même mieux se mettre d'accord à l'avenir.

La critique que j'ai émise en commission chargée

er bij een de facto verschuiving van de aansprakelijkheid van de cijferberoepen de winstgevendheid van externe auditoren en revisoren een belangrijker aspect wordt voor de vennootschap dan de controle van het geleverde werk. Ik zal daarom straks tegenstemmen, zoals in de commissie.

Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over de urgentie. Twee dagen geleden heb ik in de commissie bovendien een vraag gesteld over de houding van de verzekeringssector inzake het inschrijven van de verplichting om een volledige verzekering af te sluiten. Ook hierop heb ik geen antwoord gekregen.

De **voorzitter**: We zijn gisteren in de Conferentie van voorzitters gevat door de vraag van de regering om het wetsontwerp toe te voegen aan de agenda van vandaag. Over de twee ontwerpen die werden toegevoegd, bestaat er urgentie bij toepassing van artikel 80. Als dat het geval is, kan er geen discussie over bestaan. Er werd zonet verslag over uitgebracht. Er is een algemene bespreking geweest en de heer Tuybens heeft zijn argumenten kunnen ontwikkelen.

20.15 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): De heer Van Biesen heeft de urgentie voorgesteld en ik heb de urgentie aanvaard.

20.16 **Bruno Tuybens** (sp.a): De regering heeft op twee pertinente vragen niet geantwoord. Ik vind het schandalig dat we in de plenaire vergadering moeten stemmen over een ontwerp waarover nog een aantal vragen blijven openstaan. Ook op de vraag van mevrouw Uyttersprot over het verzekeringsaspect is trouwens geen volledig antwoord gekomen.

20.17 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Het is niet omdat de heer Tuybens mijn antwoorden niet apprecieert of mij niet gelooft, dat ik hem geen antwoord heb gegeven! Wat de verzekeringen betreft, ben ik zeer duidelijk geweest.

(*Nederlands*) Voor de architecten was er een positieve evaluatie. En er zijn geen problemen met de verzekeringssector.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

des problèmes de droit commercial et économique était que lors d'un glissement de facto de la responsabilité des professions du chiffre la rentabilité des auditeurs externes et des réviseurs devient un facteur plus important pour la société que le contrôle du travail fourni. C'est pourquoi j'émettrai un vote négatif tout à l'heure, comme je l'ai fait en commission.

Je n'ai pas reçu de réponse à ma question relative à l'urgence. Il y a deux jours, j'avais en outre posé une question en commission sur l'attitude du secteur des assurances en ce qui concerne l'inscription de l'obligation de contracter une assurance complète. Cette question est également restée sans réponse.

Le **président**: Le gouvernement nous a demandé hier lors de la Conférence des présidents d'ajouter le projet de loi à l'ordre du jour d'aujourd'hui. L'urgence s'applique aux deux projets de loi qui ont été ajoutés à l'ordre du jour conformément à l'article 80. Si tel est le cas, toute discussion est exclue. Le rapport vient d'être présenté. La discussion générale a eu lieu et M. Tuybens a pu développer ses arguments.

20.15 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): M. Van Biesen a proposé l'urgence et j'ai accepté l'urgence.

20.16 **Bruno Tuybens** (sp.a): Le gouvernement n'a pas répondu à deux questions pertinentes. Je trouve scandaleux de nous faire voter en séance plénière un projet à propos duquel certaines questions restent sans réponse. De même, il n'a pas été répondu complètement à la question de Mme Uyttersprot sur l'aspect relatif aux assurances.

20.17 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Ce n'est pas parce que M. Tuybens n'apprécie pas mes réponses ou ne les croit pas que je n'en ai pas donné! Concernant les assurances, j'ai été très claire.

(*En néerlandais*) Pour les architectes, l'évaluation a été positive. Et le secteur des assurances ne pose pas de problèmes.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2261/1)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Verzending van een wetsontwerp naar commissie

De **voorzitter**: Ik heb een amendement ontvangen van de dames Karine Lalieux, Katrin Jadin en Katrien Partyka en de heer Joseph George op het ontwerp van programmawet (nr. 2278/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van woensdag 8 december 2009 stel ik u voor dit te verzenden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

22 Benoeming van de werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

De **voorzitter**: Aan de orde is de stemming met het oog op de benoeming van de werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (Comité P).

Overeenkomstig artikel 4 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, gewijzigd door de wet van 1 april 1999, is het Comité P samengesteld uit vijf leden, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, en uit vijf plaatsvervangende leden.

Met uitzondering van de voorzitter telt het Comité P evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

De voorzitter van een van de Vaste Comités van toezicht op de politie- of inlichtingendiensten is Nederlandstalig, de voorzitter van het andere Comité Franstalig. Gelet op het feit dat de voorzitter van het Comité I Franstalig is, is de voorzitter van het Comité P Nederlandstalig. Daarentegen is de ondervoorzitter van het Comité P Franstalig.

discussion. (Rgt 85, 4) (2261/1)

Le projet de loi compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Renvoi d'un projet de loi en commission

Le **président**: J'ai reçu un amendement de Mmes Karine Lalieux, Katrin Jadin et Katrien Partyka et de M. Joseph George au projet de loi-programme (n° 2278/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du mercredi 8 décembre 2009 je vous propose de renvoyer cet amendement en commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

22 Nomination des membres effectifs du Comité permanent de contrôle des services de police

Le **président**: L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la nomination des membres effectifs du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P).

Conformément à l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, modifiée par la loi du 1^{er} avril 1999, le Comité P se compose de cinq membres effectifs dont un président et un vice-président et de cinq membres suppléants.

Le président excepté, le Comité P comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Le président d'un des Comités permanents de contrôle des services de police ou des services de renseignements est l'un d'expression française et l'autre, d'expression néerlandaise. Étant donné que le président du Comité R est d'expression française, le président du Comité P est d'expression néerlandaise. Par contre, le vice-président du Comité P est d'expression française.

Bovendien moet de voorzitter van het Comité P een magistraat zijn.

En outre, le président du Comité P doit être magistrat.

De kandidaturen werden aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 12 november 2009.

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 12 novembre 2009.

Ik vestig nochtans uw aandacht op het feit dat wij voor de voorzitter niet moeten stemmen. Voor dit mandaat is er maar één kandidaat. Bijgevolg is de heer Bart Van Lijsebeth, met toepassing van artikel 157.6 van het Kamerreglement, verkozen tot werkende voorzitter van het Comité P.

J'attire cependant votre attention sur le fait qu'il n'y a pas lieu de procéder à un scrutin pour le mandat de président. En effet, il n'y a qu'un candidat pour ce mandat. Je déclare donc élu M. Bart Van Lijsebeth, en application de l'article 157.6 du Règlement de la Chambre, en qualité de président effectif du Comité P.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten. (*Applaus*)

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi. (*Applaudissements*)

Wij moeten:

- één Franstalige ondervoorzitter benoemen,
- twee Nederlandstalige werkende leden benoemen en
- één Franstalig werkend lid benoemen.

Nous devons procéder à la nomination:

- d'un vice-président francophone,
- de deux membres effectifs néerlandophones et
- d'un membre effectif francophone.

Wij beginnen met de benoeming van de Franstalige ondervoorzitter.

Nous commençons par la nomination du vice-président francophone.

De kandidatenlijst werd op de banken rondgedeeld onder het nr. 2291/1.

La liste des candidats a été distribuée sur les bancs sous le n° 2291/1.

De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.

Les bulletins de vote ont déjà été distribués.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

De dames Camille Dieu en Maggie De Block worden aangewezen om de stemmen op te nemen.

Mmes Camille Dieu et Maggie De Block sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik wijs erop dat om te stemmen men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatst.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping

Heeft iedereen gestemd? (Ja)

De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming.

We zullen nu even de vergadering schorsen in afwachting van de telling van de zonet uitgebrachte stemmen.

De vergadering wordt geschorst om 17.45 uur.

De vergadering wordt hervat om 17.55 uur.

23 Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van de ondervoorzitter (F) – Uitslag van de stemming

Votants	139	Stemmen
Blancs ou nuls	3	Blanco of ongeldig
Valables	136	Geldig
Majorité absolue	69	Volstreckte meerderheid

De **voorzitter**: De heer Guy Cumps heeft 120 stemmen bekomen.

De heer Émile Dejeansart heeft 16 stemmen bekomen.

De heer Guy Cumps die de volstreckte meerderheid heeft bekomen, is benoemd tot ondervoorzitter (F) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.

Nu gaan wij over tot de benoeming van twee Nederlandstalige werkende leden en één Franstalig werkend lid.

(Aangezien de heer Guy Cumps reeds verkozen is tot ondervoorzitter, mag op hem niet meer gestemd worden als werkend lid.)

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping

Je rappelle qu'il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (Oui)

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

Nous allons suspendre quelques instants la séance afin de permettre le comptage des voix.

La séance est suspendue à 17 h 45.

La séance est reprise à 17 h 55.

23 Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination du vice-président (F) – Résultat du scrutin

Votants	139	Stemmen
Blancs ou nuls	3	Blanco of ongeldig
Valables	136	Geldig
Majorité absolue	69	Volstreckte meerderheid

Le **président**: M. Guy Cumps a obtenu 120 suffrages.

M. Émile Dejeansart a obtenu 16 suffrages.

M. Guy Cumps ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé vice-président (F) du Comité permanent de contrôle des services de police.

Maintenant nous procédons à la nomination de deux membres effectifs néerlandophones et d'un membre effectif francophone.

(Étant donné que M. Guy Cumps est élu en qualité de vice-président, vous ne pouvez plus voter pour lui.)

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)

De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming.

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

De vergadering wordt geschorst om 18.04 uur.

La séance est suspendue à 18 h 04.

De vergadering wordt hervat om 18.22 uur.

La séance est reprise à 18 h 22.

24 Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van twee werkende leden (N) – Uitslag van de stemming

Votants	138	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	134	Geldig
Majorité absolue	68	Volstreekte meerderheid

24 Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination de deux membres effectifs (N) – Résultat du scrutin

Votants	138	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	134	Geldig
Majorité absolue	68	Volstreekte meerderheid

De **voorzitter**: De heer Herman Daens heeft 106 stemmen bekomen.

De heer Philippe De Cock heeft 15 stemmen bekomen.

Mevrouw Johanna Erard heeft 7 stemmen bekomen.

Mevrouw Diane Reynders heeft 112 stemmen bekomen.

De heer Marcel Verbelen heeft 3 stemmen bekomen.

Le **président**: M. Herman Daens a obtenu 106 suffrages.

M. Philippe De Cock a obtenu 15 suffrages.

Mme Johanna Erard a obtenu 7 suffrages.

Mme Diane Reynders a obtenu 112 suffrages.

M. Marcel Verbelen a obtenu 3 suffrages.

Aangezien de heer Herman Daens 106 stemmen heeft bekomen, dit is de volstreekte meerderheid, is hij uitgeroepen tot werkend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.

M. Herman Daens ayant obtenu 106 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamé membre effectif (N) du Comité permanent de contrôle des services de police.

Aangezien mevrouw Diane Reynders 112 stemmen heeft bekomen, dit is de volstreekte meerderheid, is zij uitgeroepen tot werkend lid (N) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten.

Mme Diane Reynders ayant obtenu 112 suffrages, soit la majorité absolue, est proclamée membre effectif (N) du Comité permanent de contrôle des services de police.

25 Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Benoeming van een werkend lid (F) – Uitslag van de stemming

Votants	138	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	134	Geldig
Majorité absolue	68	Volstreekte meerderheid

25 Comité permanent de contrôle des services de police – Nomination d'un membre effectif (F) – Résultat du scrutin

Votants	138	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	134	Geldig
Majorité absolue	68	Volstreekte meerderheid

De **voorzitter**: De heer Gil Bourdoux heeft 17 stemmen bekomen.

De heer Bernard Claude heeft 2 stemmen

Le **président**: M. Gil Bourdoux a obtenu 17 suffrages.

M. Bernard Claude a obtenu 2 suffrages.

bekomen.

De heer Émile Degehansart heeft 107 stemmen
bekomen.

M. Émile Degehansart a obtenu 107 suffrages.

De heer Émile Degehansart, die de volstrekte meerderheid heeft bekomen, is benoemd tot werkend lid (F) van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten. (*Applaus*)

M. Émile Degehansart ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé membre effectif (F) du Comité permanent de contrôle des services de police. (*Applaudissements*)

26 Rekenhof – Ingediende kandidaturen voor het ambt van raadsheer in de Nederlandse Kamer

De **voorzitter:** De Kamer van volksvertegenwoordigers dient over te gaan tot de benoeming van een raadsheer in de Nederlandse Kamer van het Rekenhof ter vervanging van de heer Ignace Desomer, die tot voorzitter van de Nederlandse Kamer werd verkozen.

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 2009 werd een oproep tot kandidaatstelling gepubliceerd. De kandidaturen dienden uiterlijk op dinsdag 8 december 2009 te zijn ingediend.

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Wim Claessens, auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Marc Galle, eerste auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Herman Matthijs, hoogleraar aan de VUB;
- de heer Stefaan Mergaerts, hoofdadviser bij het Vlaams Parlement;
- de heer Rudi Moens, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- mevrouw Caroline Penders, adviseur van de Limburgs gedeputeerde Gilbert Van Baelen;
- de heer Emmanuel Vandenbossche, raadgever op het kabinet van de vice-eersteminister en minister van Begroting;
- de heer Mark Vandersmissen, manager-auditor bij het Agentschap Interne Audit van de Vlaamse Administratie;
- de heer Marc Van Hoeymissen, eerste auditeur bij het Rekenhof.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 december 2009 zullen de kandidaten op 15 december 2009 door de subcommissie "Rekenhof" worden gehoord.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Het curriculum vitae van de kandidaten zal aan de politieke fracties en aan het secretariaat van de subcommissie "Rekenhof" worden bezorgd.

26 Cour des comptes – Candidatures introduites pour la fonction de conseiller de la Chambre néerlandaise

Le **président:** La Chambre des représentants doit procéder à la nomination d'un conseiller de la Chambre néerlandaise de la Cour des comptes en remplacement de M. Ignace Desomer, élu président de la Chambre néerlandaise.

Un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 24 novembre 2009. Les candidatures devaient être introduites pour le mardi 8 décembre 2009 au plus tard.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Wim Claessens, auditeur à la Cour des comptes;
- M. Marc Galle, premier auditeur à la Cour des comptes;
- M. Herman Matthijs, professeur à la VUB;
- M. Stefaan Mergaerts, conseiller principal au Parlement flamand;
- M. Rudi Moens, premier auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- Mme Caroline Penders, conseillère du député permanent limbourgeois Gilbert Van Baelen;
- M. Emmanuel Vandenbossche, conseiller au cabinet du vice-premier ministre et ministre du Budget;
- M. Mark Vandersmissen, manager-auditeur auprès de l'Agence d'audit interne de l'administration flamande;
- M. Marc Van Hoeymissen, premier auditeur à la Cour des comptes.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 décembre 2009, les candidats seront entendus le 15 décembre 2009 par la sous-commission "Cour des comptes".

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Le curriculum vitae des candidats sera transmis aux groupes politiques et au secrétariat de la sous-commission "Cour des comptes".

27 Hulde aan generaal-majoor Pierre Segers

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Beste collega's, We nemen vandaag afscheid van de militaire commandant van het Paleis der Natie, generaal-majoor van het Vliegwezen, Pierre Segers, die op 1 januari met pensioen gaat. Hiermee komt een einde aan een bijna 50 jaar lange militaire carrière.

Generaal-majoor Segers werd op 25 oktober 1944 in Kinrooi geboren. Hij ging in het leger op 22-jarige leeftijd. Na zijn opleiding aan de Koninklijke Cadettenschool en aan de School voor Onderluitenanten, werd hij in 1966 tot officier benoemd bij de Belgische Luchtmacht.

In 1967 volgde Pierre Segers de cursus voor luchtverdedigingsofficieren aan de US Army Air Defence School in Fort Bliss, Texas, waarna hij aangesteld werd bij de 13e Wing Missiles in Duitsland.

Vanaf 1984 zette Pierre Segers zijn militaire loopbaan in België verder: hij was achtereenvolgens stafofficier in de Divisie Operaties van de Luchtmachtstaf in Brussel, militair hoogleraar, belast met de cursussen Luchtverdediging en Commando en Controle, aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie in Brussel, bevelhebber bij het Luchtverkeersleidingcentrum van de Luchtmacht in Gavere-Semmerzake, directeur van de personeelsadministratie in de Personeelsdivisie van de Generale Staf, chef van het departement Inlichtingen bij de dienst Inlichtingen en Veiligheid van het Belgische leger, kabinetschef van de chef van de Generale Staf, en, vanaf januari 1999, chef van de Divisie Operaties in de Generale Staf.

Vanaf 1 januari 2002 fungeerde generaal-majoor Segers als militaire commandant van het Paleis der Natie. In die acht jaar ging zijn aandacht uit naar het coördineren van het optreden van militairen, politiediensten en veiligheidspersoneel. Hij versterkte de contacten tussen de militaire politie van het Parlement en de politiediensten en andere administraties, wat onder andere uitmondde in een overeenkomst betreffende de toegang van parlementsleden en ambtenaren tot de neutrale zone tijdens betogingen. Voorts zette generaal-majoor Segers zich in voor het homogeniseren van de veiligheidspolitiek van de zeven parlementaire assemblees die België rijk is. Hij slaagde erin het detachement MP's beter uit te rusten, wat de efficiëntie van het korps ten goede kwam.

Door zijn discretie en zijn diplomatie wist hij goede

27 Hommage à M. Pierre Segers, Général-Major

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Chers collègues, nous faisons aujourd'hui nos adieux au général-major Pierre Segers, Commandant militaire du Palais de la Nation, qui sera admis à la retraite au 1^{er} janvier prochain. Une longue et bien belle carrière militaire s'achève ainsi.

Le général-major Segers est né le 25 octobre 1944 à Kinrooi. Il a rejoint l'armée à l'âge de 22 ans et, à l'issue d'une formation à l'Ecole royale des cadets et à l'Ecole des sous-lieutenants, il a été nommé en 1966 officier à la Force aérienne belge.

En 1967, Pierre Segers a suivi la formation des officiers de la défense aérienne à la US Army Air Defence School de Fort Bliss, au Texas. Il a ensuite été affecté au 13^e Wing Missiles en Allemagne.

À partir de 1984, Pierre Segers a poursuivi sa carrière militaire en Belgique: il a exercé successivement les fonctions d'officier d'état-major au sein de la Division Opérations de l'état-major de la Force aérienne à Bruxelles, de professeur militaire chargé des cours de Défense aérienne et de Commandement et de Contrôle à l'Institut Royal Supérieur de Défense à Bruxelles, de commandant du Centre de contrôle aérien de la Force aérienne à Gavere-Semmerzake, de directeur de l'administration du personnel au sein de la Division Personnel de l'État-Major, de chef du département Renseignements auprès du Service général du renseignement et de la sécurité de l'armée belge, de chef de cabinet du Chef d'état-major général et, à partir de janvier 1999, de Chef de la Division Opérations de l'État-Major.

Au 1^{er} janvier 2002, le général-major Segers a accédé au poste de Commandant militaire du Palais de la Nation. Durant ces huit années, il s'est surtout attaché à la coordination de l'intervention des militaires, des services de police et du personnel de sécurité. Il a renforcé les contacts entre la police militaire du Parlement et les services de police et autres administrations, ce qui a notamment conduit à l'élaboration d'une convention sur l'accès des parlementaires et des fonctionnaires à la zone neutre lors de manifestations. Le général-major Segers s'est également beaucoup investi dans une harmonisation de la politique de sécurité des sept assemblees parlementaires que compte notre pays. Il a par ailleurs doté le détachement des MP d'un équipement plus performant, garant d'une meilleure efficacité.

Par sa discrétion et son sens de la diplomatie, il a

contacten op te bouwen en te onderhouden met de politiek en de administratie.

Generaal-majoor Segers, u bent er de man niet naar om na uw pensionering in een zwart gat te vallen. Tot uw hobby's behoren lezen, wintersport en reizen: uit goed ingelichte bron verneem ik dat u reeds in maart 2010 in Cuba zult vertoeven. Bovenal zult u als minzame bourgondiër nu meer dan ooit kunnen genieten van culinaire hoogstanden alsook van de tijd die vrijkomt voor uw familie en kleinkinderen.

In naam van de Assemblee wil ik u, beste generaal, oprecht danken voor wat u voor ons gedaan heeft, en u alle geluk toewensen in uw verdere leven.
(*Applaus op alle banken*)

su établir et entretenir de bons contacts avec les sphères politique et administrative.

Le général-major Segers n'est assurément pas homme à s'abandonner au désœuvrement pendant sa retraite. Citons parmi ses passe-temps favoris la lecture, les sports d'hiver et les voyages: il me revient ainsi de source bien informée qu'il visitera Cuba dès le mois de mars 2010. Mais avant tout, ce sympathique bourguignon pourra enfin consacrer davantage de temps à sa famille et surtout à ses petits-enfants chéris.

Général Segers, au nom de l'assemblée, je tiens à vous remercier de tout cœur pour tout ce que vous avez accompli à notre bénéfice et vous souhaiter tout le bonheur possible dans votre vie future.
(*Applaudissements sur tous les bancs. Le président donne l'accolade au général-major Segers*)

28 Urgentieverzoeken van de regering

De **voorzitter**: De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake migratie en asiel (nr. 2305/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

De regering heeft eveneens de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (nr. 2311/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

29 Inoverwegingneming van voorstellen

De **voorzitter**: In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

28 Demandes d'urgence du gouvernement

Le **président**: Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de migration et d'asile (n° 2305/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions fiscales (n° 2311/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

29 Prise en considération de propositions

Le **président**: Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Sonja Becq, Leen Dierick, Lieve Van Daele en Ingrid Claes en de heer Stefaan Vercamer ter bestrijding van de loonkloof tussen vrouwen en mannen (nr. 2309/1).
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken;
- het wetsvoorstel van mevrouw Meyrem Almaci, de heer Georges Gilkinet, mevrouw Juliette Boulet, de heer Wouter De Vriendt, de dames Zoé Genot en Muriel Gerkens en de heren Éric Jadot en Stefaan Van Hecke tot opheffing van het bankgeheim in het kader van nationale en internationale verrichtingen (nr. 2304/1);
- het wetsvoorstel van de heren Georges Gilkinet en Stefaan Van Hecke, mevrouw Meyrem Almaci, de heren Ronny Balcaen en Wouter De Vriendt, mevrouw Muriel Gerkens en de heer Éric Jadot tot optimalisering van de taks op de beursverrichtingen (nr. 2308/1).
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting;
- het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten, mevrouw Yolande Avontroodt, de heren Christian Brotcorne, Jean-Jacques Flahaux en Thierry Giet en de dames Marie-Claire Lambert, Nathalie Muylle en Hilde Vautmans tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (nr. 2317/1).
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoeken

29.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel tot wijziging van de regeling voor rookvrije gesloten plaatsen, toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (nr. 2317).

29.02 Koen Bultinck (VB): Dit voorstel maakt deel uit van die draak van een akkoord over het rookverbod. De Vlaams Belangfractie zal zich tegen de dringende behandeling ervan verzetten. Wij zijn geen voorstander van een totaal rookverbod en de beloofde begeleidende maatregelen voor de sector ontbreken. Eigenlijk vraagt de regering een blanco cheque.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mmes Sonja Becq, Leen Dierick, Lieve Van Daele et Ingrid Claes et M. Stefaan Vercamer visant à lutter contre l'écart salarial entre les femmes et les hommes (n° 2309/1).
Renvoi à la commission des Affaires sociales;
- la proposition de loi de Mme Meyrem Almaci, M. Georges Gilkinet, Mme Juliette Boulet, M. Wouter De Vriendt, Mmes Zoé Genot et Muriel Gerkens et MM. Éric Jadot et Stefaan Van Hecke visant à lever le secret bancaire dans le cadre d'opérations nationales et internationales (n° 2304/1);
- la proposition de loi de MM. Georges Gilkinet et Stefaan Van Hecke, Mme Meyrem Almaci, MM. Ronny Balcaen et Wouter De Vriendt, Mme Muriel Gerkens et M. Éric Jadot visant à optimiser la taxe sur les opérations de bourse (n° 2308/1).
Renvoi à la commission des Finances et du Budget;
- la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten, Mme Yolande Avontroodt, MM. Christian Brotcorne, Jean-Jacques Flahaux et Thierry Giet et Mmes Marie-Claire Lambert, Nathalie Muylle et Hilde Vautmans modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (n° 2317/1).
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demandes d'urgence

29.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande l'urgence pour la proposition de loi modifiant la réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (n° 2317).

29.02 Koen Bultinck (VB): Cette proposition est un volet du monstrueux accord sur l'interdiction de fumer. Le groupe Vlaams Belang s'opposera à l'urgence. Nous ne sommes pas favorables à une interdiction totale de fumer et les mesures d'accompagnement qui avaient été promises pour le secteur font défaut. Le gouvernement réclame en fait un chèque en blanc.

29.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Paradoxaal genoeg vraagt de meerderheid nu de urgentie voor een wetsvoorstel waarvan de bespreking eerder met een week werd uitgesteld, terwijl we eigenlijk op het punt stonden om over het andere voorstel te stemmen. Bovendien heeft men geweigerd rekening te houden met de amendementen van de Senaat, terwijl de motivering daarvan in dit voorstel is opgenomen. Voorts moet er overlegd worden met de sector en is er nood aan begeleidende maatregelen.

Ik wil zeker beloven om dit voorstel na het kerstreces op de agenda van de commissie voor de Volksgezondheid te zetten, maar de urgentie lijkt me onnodig. *(Applaus bij Ecolo-Groen!)*

29.04 Bruno Tobback (sp.a): Dit voorstel heeft al een lange weg afgelegd. Van een onwerkbaar voorstel in de Kamer is men naar een bijna werkbaar voorstel in de Senaat gegaan, om dan opnieuw te eindigen met een onwerkbaar voorstel in de Kamer. Mijn fractie is voor een rookverbod. Dit voorstel stelt het rookverbod uit tot 2014. Waarom is het dan zo dringend?

29.05 Sarah Smeyers (N-VA): Ik verzet mij tegen de urgentie. Het is toch absurd dat de meerderheid nu de spoedbehandeling vraagt voor een voorstel tot wijziging van een wet die nog geen datum heeft, maar waarvan ze het ontwerp wel drie dagen geleden heeft goedgekeurd.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

29.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het wetsvoorstel nr. 2304, dat ertoe strekt het bankgeheim in het kader van nationale en internationale operaties op te heffen, zou een politiek antwoord kunnen zijn op het recente juridische incident, een signaal om aan te geven dat men werk wil maken van een van de aanbevelingen van de bijzondere onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers. U heeft zojuist de urgentie verleend voor een andere tekst. Ik zou graag willen weten welke prioriteiten ons Parlement stelt.

29.07 Marie Arena (PS): We behandelen hetzelfde ontwerp in de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers. De gevraagde urgentie is een schot voor de boeg in verband met het KB Lux-proces, maar het is van belang dat we in alle sereniteit ons werk kunnen doen. Dit wetsvoorstel kan aan de lopende bespreking in de commissie worden

29.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Il est paradoxal que la majorité demande l'urgence pour une proposition de loi qui fut retardée d'une semaine alors que nous nous apprêtons à voter l'autre proposition, et qu'il a été refusé d'intégrer les amendements du Sénat alors que leurs motivations se retrouvent dans cette proposition. Il faut, en outre, une concertation avec le secteur et des mesures d'accompagnement.

Je m'engage donc à mettre cette proposition de loi à l'ordre du jour de la commission de la Santé dès la rentrée, mais cela ne nécessite pas un traitement en extrême urgence. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!)*

29.04 Bruno Tobback (sp.a): Cette proposition a déjà accompli un long parcours. Inacceptable au départ à la Chambre, elle devenue presque acceptable au Sénat, pour redevenir inacceptable à la Chambre. Mon groupe est partisan de l'interdiction de fumer. La proposition à l'examen reporte cette interdiction à 2014. Pourquoi, dans ce cas, lui conférer l'urgence?

29.05 Sarah Smeyers (N-VA): Je m'oppose à l'urgence. N'est-il pas absurde que la majorité demande aujourd'hui l'urgence pour une proposition de modification d'une loi qui n'est pas encore datée mais dont elle a adopté le projet il y a trois jours?

La demande d'urgence est adoptée par assis et levé.

29.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): La proposition de loi n° 2304, visant à lever le secret bancaire dans le cadre d'opérations nationales et internationales, serait une réponse politique à l'événement judiciaire récent, qui démontrerait la volonté d'avancer sur une recommandation de la commission spéciale relative à la grande fraude fiscale.

Vous venez d'accorder l'urgence à un autre texte. J'ai envie de voir où sont les priorités de notre Parlement.

29.07 Marie Arena (PS): Nous travaillons sur le même projet en commission qui traite de la fraude fiscale. L'urgence demandée est un effet d'annonce en rapport avec le procès KB Lux, mais il est important que nous puissions travailler sereinement. Cette proposition peut être jointe à l'analyse en cours en commission.

toegevoegd.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

29.08 Ben Weyts (N-VA): Ik vraag de urgentie voor drie initiatieven van de MR (nrs 2287, 2288 en 2289). In de Senaat wordt er gewerkt aan een voorstel over het verbod op kruisbeelden op kerkhoven. Het debat over de hoofddoeken en andere uiterlijke kenmerken van een politieke of religieuze overtuiging door ambtenaren is veel relevanter. De heer Bacquelaine en andere leden van de MR vragen in de drie initiatieven om dit debat snel te voeren en het lijkt ons nuttig om dat dringend te doen.

29.08 Ben Weyts (N-VA): Je demande l'urgence pour les trois initiatives du MR (n°2287, 2288 et 2289). Le Sénat prépare une proposition relative à l'interdiction de crucifix dans les cimetières. Le débat relatif au port du voile et d'autres signes extérieurs d'une conviction politique ou religieuse par les fonctionnaires est beaucoup plus pertinent. M. Bacquelaine et les autres membres du MR demandent un débat rapide pour ces trois propositions et il nous semble en effet utile d'agir rapidement.

29.09 Daniel Bacquelaine (MR): Ik dank de heer Weyts voor zijn belangstelling en zijn plotselinge bekering tot onze voorstellen. Maar deze voorstellen kunnen voor verder gevolg worden verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, die niet met werk overstelpt is. Zie hoe de voorzitter van die commissie blaakt van gezondheid! Die commissie zal deze voorstellen ongetwijfeld snel kunnen agenderen om er een constructief debat over te kunnen voeren.

29.09 Daniel Bacquelaine (MR): Je remercie M. Weyts de son intérêt et de sa brutale conversion à nos propositions. Mais ces propositions peuvent être utilement renvoyées à la commission de l'Intérieur, qui n'est pas débordée de travail; voyez la bonne santé de son président! Je ne doute pas que cette commission pourra mettre rapidement à l'agenda ces propositions et permettre ainsi un débat constructif.

Persoonlijk feit

29.10 André Frédéric (PS): Ik dank dokter Bacquelaine voor zijn belangstelling voor mijn gezondheid! Maar ernstig nu, ik tracht rekening te houden met de wensen van mijn collega's. Ik zal dan ook proberen deze voorstellen zo spoedig mogelijk te agenderen.

Fait personnel

29.10 André Frédéric (PS): Je remercie le docteur Bacquelaine de son intérêt pour ma santé! Plus sérieusement, je m'efforce de tenir compte des demandes de mes collègues. J'essaierai donc d'inscrire à l'agenda ces propositions dans les meilleurs délais.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

Naamstemmingen

30 Wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2276/4)

(Stemming/vote 1)		
Ja	87	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	53	Abstentions
Totaal	140	Total

Votes nominatifs

30 Projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2276/4)

(Stemming/vote 1)		
Ja	87	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	53	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

31 Wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (2275/4)

31 Projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (2275/4)

(Stemming/vote 2)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

32 Wetsontwerp betreffende de uitoefening van een vrij en gereguleerd cijferberoep door een rechtspersoon (2261/1)

32 Projet de loi relatif à l'exercice d'une profession libérale et réglementée du chiffre par une personne morale (2261/1)

(Stemming/vote 3)		
Ja	114	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	114	Oui
Nee	14	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

32.01 Hagen Goyvaerts (VB): Ik heb 'ja' gestemd.

32.01 Hagen Goyvaerts (VB): J'ai voté oui.

33 Goedkeuring van de agenda

33 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 18.45 uur. Volgende vergadering dinsdag 15 december 2009 om 10.00 uur.

La séance est levée à 18 h 45. Prochaine séance le mardi 15 décembre 2009 à 10 heures.